

Allende a estudiantes penquistas:

# "RECLAMO UNA JUVENTUD VIGILANTE, SOBRE LA BASE DE ESTUDIAR, LUCHAR, CRITICAR Y CREAR"

CUT Y TRABAJADORES  
ASEGURARAN PROCESO  
NORMAL DE PRODUCCION

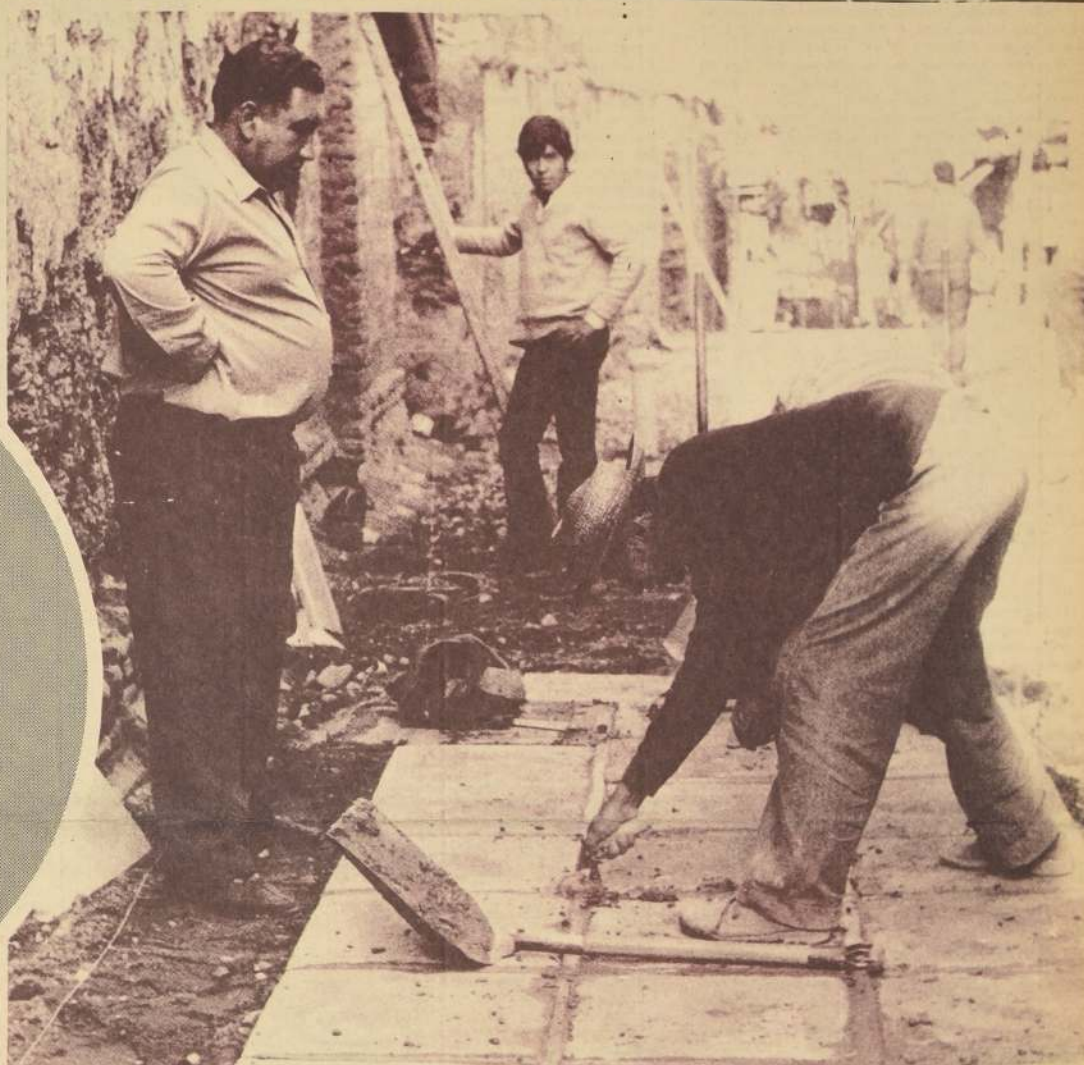
El Compañero Presidente fue ovacionado por los jóvenes universitarios, en diversos pasajes de su discurso, de profundo contenido ideológico y revolucionario.

## LA NACION

Santiago, Domingo 30 de Mayo de 1971

PRECIO E° 2,10

Año LIV  
N° 19.531



TRABAJO VOLUNTARIO DEL ALCALDE —Desde las primeras horas de la mañana de ayer el Alcalde de Santiago, Ignacio Lagos, trabajó voluntariamente reconstruyendo las ruinas de una casa ubicada en calle Jofré 314. Junto a los habitantes y funcionarios de la Corporación Edilicia, que también colaboraron voluntariamente, el Alcalde Lagos colocó fonos en el techo, pintó muros, cooperó en la

instalación de dos llaves de agua potable y en la construcción de dos sales de baño. En la cité viven 38 familias de modestos trabajadores que, hasta ayer, tenían solamente una llave y un baño para satisfacer sus necesidades. En la fotografía un aspecto de la jornada voluntaria de los trabajadores de la Municipalidad de Santiago.



UNA MADRE y un alférez, comunicación silenciosa y luego el abrazo cariñoso. La entrega de piochas y diplomas en la Escuela de Aviación estuvo salpicada de emoción.

### EN POLIGONO DE CARABINEROS PRACTICA GUARDIA PRESIDENCIAL

Custodia personal del Presidente no es un secreto ni un misterio. Tampoco significa desconocimiento ni falta de confianza en las Instituciones Regulares de Policía. Campaña de falsedades de prensa derechista se realiza con evidente orientación política.

ES EFECTIVO, y no se pretende tampoco ocultar, la existencia de un grupo de personas que custodia la persona del Presidente de la República, Salvador Allende, en las tareas propias de su alta investidura, y en sus giras y concurrencia a actos públicos.

La circunstancia de que se use un Polígono de Carabineros, es una demostración que no se pretende mantener oculta la existencia de este grupo de personas. Esto no significa desconocimiento ni falta de confianza en la policía, toda vez que funcionarios de Carabineros e Investigaciones cumplen los servicios de resguardo y vigilancia correspondientes.

En relación con las distorsionadas informaciones, manifestamente mal intencionadas, difundidas por prensa interesada, sobre las prácticas que se realizan en el Polígono de Carabineros, el Ministerio del Interior entregó la siguiente declaración:

Un grupo de personas, que cumplen responsabilidades en la custodia y asistencia personal del Presidente de la República, realiza ejercicios de tiro en el Polígono de Carabineros de la Comuna de La Reina, el que es facilitado para dicho efecto, por esa Institución. La circunstancia de que se utilice un Polígono de Carabineros es, precisamente, una demostración de que no se pretende mantener oculta la existencia ni las actividades de ese grupo de personas.

Durante la campaña presidencial, y especialmente en los días que mediaron entre la elección y la transmisión del mando, se promovieron una serie de atentados y actos terroristas, como bien lo recordará la opinión pública. Esto obligó a adoptar algunas medidas de seguridad en torno de la persona del actual Presidente.

Desde que el Dr. Salvador Allende asumió el mando estas personas han continuado junto a él, prestando el resguardo y la colaboración en muchas tareas propias de la actividad de un Primer Mandatario, que se hacen especialmente necesarias durante los viajes y concurrencia a actos públicos.

Esto no significa desconocimiento ni falta de confianza en las Instituciones Regulares de Policía. Prueba de ello es que permanentemente, durante los desplazamientos del Presidente de la República, funcionarios de Carabineros y de Investigaciones cumplen los servicios de resguardo y de vigilancia correspondiente.

Estas medidas de seguridad han sido impuestas por las circunstancias extraordinarias que han creado algunos elementos que no han trepidado en atacar contra el Presidente Allende y que han perpetrado una serie de actos de terrorismo y se justifican por el rango del Primer Mandatario de la Nación.

Las distorsionadas informaciones que se han difundido en relación a las prácticas que se realizan en el Polígono de Carabineros, forman parte de una sostenida campaña de falsedades que se promueve con evidentes propósitos políticos.

Hace sólo algunos días, se denunció otro hecho relacionado con las actividades de las personas que cumplen las referidas funciones. Ello hizo necesario una declaración de este Ministerio, la que probó que tanto el hecho, como cada uno de los detalles de esa denuncia, eran total y absolutamente inexactos.

MINISTERIO DEL INTERIOR

Santiago, 29 de Mayo de 1971



**Dijo el Presidente Allende en la U. Concepción:**

# "RECLAMO UNA JUVENTUD VIGILANTE, SOBRE LA BASE DE ESTUDIAR, LUCHAR, CRITICAR Y CREAR"

■ **Compañeros estudiantes-puntualizó- recuerden su propio lema: "estudiar y luchar". Es fundamental entender que la etapa nuestra está destinada a derrotar fundamentalmente el subdesarrollo.**

■ **El proceso revolucionario-agregó- incoado en las Universidades chilenas ha sido factor que ha contribuido a dinamizar la conciencia popular y una vanguardia en el avance consciente del pueblo.**

El siguiente es parte del discurso pronunciado ayer al mediodía por el Compañero Presidente, doctor Allende, ante el alumnado de la Universidad de Concepción, en el campo del deporte de esa corporación.

Pido la palabra y le pido a los compañeros jóvenes que no me interrumpen ni me aplaudan, sobre todo porque quiero referirme y no especialmente, sino en la parte respectiva de mi intervención algunos conceptos emitidos por el estudiante y presidente de la Federación, Nelson Gutiérrez.

Saludo en la forma más cordial, cariñosa a esta comunidad universitaria, sus integrantes, alumnos, profesores y no docentes. Saludo a mi estimado amigo el Rector Edgardo Henríquez y saludo al compañero presidente de la Federación de Estudiantes de Concepción, Nelson Gutiérrez. Saludo y agradezco la presencia en esta Universidad del Rector de la Universidad Técnica de Chile, cuya Casa en Santiago y en provincias he visitado tantas veces, mi estimado amigo Rector Enrique Kirberg. Agradezco la presencia en este acto de los señores y amigos Humberto Aguirre Doolan, Jorge Montes y Alberto Jerez, y los diputados Luis Fuentesalba, Hernando Santiago Aguirre y Dubelindo Jacque. Destaco la significación que tiene la presencia en este acto del compañero Intendente de la provincia, Luis Contreras, la del General de División, don Ewald Rodríguez, Comandante en Jefe de la III División del Ejército, al Almirante, señor Carlos Zuderevich, Comandante en Jefe de la III Zona Naval y al Inspector Zonal de Carabineros, General Jorge Urrutia Quintana, la del Presidente de la Corte de Apelaciones, Héctor Roncagliolo, del Obispo de Concepción, Monseñor Manuel Tagle.

Advierto a los jóvenes estudiantes que yo soy el Compañero Presidente pero que tengo la dignidad del cargo y exijo respeto a mí y a los invitados que están aquí por mí. (Aplausos)

Y les advierto que por muy democrático que sea la primera falta de respeto me obligará a retirarme. Yo no puedo aceptar que en presencia mía, irresponsablemente y en forma anónima se fante el respeto a las autoridades o a los invitados por esta Universidad. (Aplausos cerrados)

Yo no vengo aquí ni hacer mérito, ni a buscar aplausos. Una vida entera en una misma línea, en una misma convicción, en un frente de batalla, me dan la autoridad moral para que los estudiantes me respeten.

He venido no a dictar una clase magistral, he venido a dialogar con los estudiantes universitarios, sobre todo con ustedes, compañeros de Concepción, por razones que voy a señalar en el momento oportuno.

Quiero, entonces, destacar que ser estudiante universitario dentro de esta realidad, aun de la realidad de un Gobierno Popular, es un privilegio, como lo es, compañero joven amante de la teoría, aún en los países socialistas que llevan muchos años, porque también en las Universidades Socialistas se ingresa previo un concurso y una selección de todas maneras, lógicamente, como es de imaginarse, es un privilegio mayor ser universitario en un régimen capitalista o en un Gobierno como el nuestro, que es una etapa de tránsito del capitalismo al socialismo. Que ello no lo olviden ustedes jamás, porque hay miles de jóvenes que no han podido ni podrán, durante largo tiempo, ingresar a la universidad, a pesar de los esfuerzos que han hecho, y muy serios y muy profundos, las directivas de las distintas universidades de Chile, y el apoyo que han encontrado para ello de parte del Gobierno que presido. Sin embargo, y a pesar, reitero, de que esencialmente en las universidades han entrado hijos de sectores de la clase media y de la pequeña y la mediana burguesía, no podemos dejar de recordar que las luchas de los estudiantes de Chile estuvieron vinculadas siempre a un proceso de transformación profunda en la universidad y vinculadas a las batallas permanentes del pueblo. Puedo asegurarles, porque soy de la generación del año 30, heredera de la actitud combatiente y señera de la generación del año 20, aquella que en su sacrificio simbolizara su actitud cuando muriera José Domingo Gómez Rojas, poeta y exponente audaz del pensamiento joven. Soy de la generación del año 30, que no pasó por la universidad tras la búsqueda apresurada de un título profesional que le permitiera mejorar sus condiciones materiales de vida y existencia. Cayeron combatiendo Jaime Pinto Riesco y Zanartu, entre otros, y el que les habla supo de la cárcel y supo de la expulsión de la universidad. Por eso también puedo hablarles a los estudiantes mirándolos cara a cara, porque no fui a buscar un título para incrementar ingresos; fui a aprender medicina, porque entendía que la medicina me colocaba más junto al pueblo y aprendía en su dolor las raíces de él. Por eso, quiero destacar entonces que en el Gobierno que presido, en el Gobierno de la Unidad Popular, se abren para Uds., jóvenes universitarios, las posibilidades de estudiar y de luchar, como decía el compañero militante del MIR. Pero algo más. Se abren las posibilidades de estudiar de luchar, de criticar y de crear.

Pero al mismo tiempo, estas posibilidades son más profundas, porque dentro de los cauces de este Gobierno Uds. están luchando junto al pueblo, porque este es un Gobierno del pueblo, elegido por la voluntad popular que buscó el camino de las urnas para derrotar a los sectores tradicionales de este país y a las minorías que habían detentado el Gobierno y el poder, más que centenariamente.

Quiero y profundizaré después con ello, ya que cuando llegué a este recinto vi con satisfacción, ahí en ese telón, que ha sido bajado por las compañeras y compañeros a quienes lamentablemente debo dar la espalda, y repito, la imagen de un amigo mío, de un combatiente de la historia y del pueblo, la del Comandante Ernesto "Che" Guevara, y si digo de un amigo mío no es por vanidad personal, jóvenes estudiantes, es porque era así. Durante muchas veces —20 o más— pude conversar, discutir, jugar ajedrez, disparar y volar junto a Ernesto "Che" Guevara. Y lo he dicho otras veces frente a Chile entero: "La inteligencia y ese corazón que late aún después de muerto, fijó en una dedicatoria que me entregara de su libro "Guerra de Guerrillas" un pensamiento, que no era sectario, que no era pequeño y que demostraba la conciencia de que el

tenía, que cada país y que cada pueblo tiene su propia realidad.

En ese libro, Ernesto "Che" Guevara puso esta dedicatoria: "A Salvador Allende, que por otros caminos, pretende lo mismo. Afectuosamente. "Che". Con ellos estaba señalando, sin decirlo, que la realidad de Chile no es la realidad de Cuba, ni es la realidad de la República Popular China, ni es —como lo dijera en el Congreso Nacional— cita mal traída aquí, en parte, por el compañero Nelson Gutiérrez, la realidad de Chile. Cada país tiene su propia realidad, su propia historia, su propia idiosincrasia, y frente a ello deben actuar los responsables políticos de la conducción revolucionaria del pueblo. Por eso es que quiero entonces hacer presente que, a mi juicio, el compromiso especial del universitario en el pasado apuntaba a criticar el régimen imperante, apuntaba a señalar las injusticias del sistema capitalista, apuntaba a que la gente tuviera conciencia de que había una minoría que compraba el Gobierno y mantenía el poder y que además el régimen en sí mismo y constitucionalmente, involucra la violencia institucionalizada. Y este pensamiento lo destaco con satisfacción, no pertenece ahora tan sólo a los que profesamos, y no lo negamos como ideario del marxismo, también lo han destacado —y con valentía—, inclusive los Obispos de la Iglesia Católica reunidos en Medellín, los Obispos latinoamericanos que han dicho que el régimen en sí mismo encierra una violencia institucionalizada. Violencia que no sólo se expresa en la represión que puede desatarse para reprimir las ansias de pan, de trabajo, de cultura, de justicia que anhelan las masas; violencia que se expresa en el padre que no tiene como pagar la atención cuando el hijo se muere, sin ayuda médica, sin medicamentos, en brazos de la madre. Violencia que se siente cuando un hombre joven y capaz no tiene cómo ganar con su propio esfuerzo la vida. Violencia que se manifiesta en intranquilidad de los ancianos, que al término de su vida son, a veces, un mendigo más, después de haber trabajado siempre. Violencia que se hace dramática cuando el hombre o la familia carece de techo en que reposar.

Por ello entonces es fundamental entender la diferencia que hay para la juventud hoy día, entre el derecho justo y legítimo que tenían ayer de criticar un régimen y un sistema.

La obligación que tienen hoy que comprender que en este país y en esta hora, hay un proceso social que lucha por cambiar el régimen capitalista y sustituirlo por una sociedad que conduzca al socialismo. Y por lo tanto que se requiere una actitud sociológica comprensiva muy clara, para darse cuenta también que es obligación de los estudiantes, que algo saben de teoría, distinguir entre la táctica y la estrategia. Cada pueblo, cada movimiento, cada país, podrá buscar una táctica determinada y ser valerosa si, acaso, la estrategia es la nuestra, transformar la sociedad y empezar a construir el socialismo.

Por ello, para ustedes compañeros estudiantes que recuerdan su propio lema: "estudiar y luchar" es fundamental, básicamente, entender que la etapa nuestra está destinada a derrotar fundamentalmente el subdesarrollo. Subdesarrollo no sólo en lo económico, que implica gran dependencia política. Sino subdesarrollo que refleja dependencia en lo cultural y en lo científico. De allí entonces la importancia que tiene el proceso de reformas, el proceso revolucionario, incoado en las Universidades Chilenas, que han sido un factor que ha contribuido a dinamizar la conciencia popular y una vanguardia en el avance consciente del pueblo. Ayer a la conquista a través de las urnas del Gobierno y ahora, a través del Gobierno a la conquista lenta, serena, pero implacable del Poder para realizar la revolución chilena. Quiero entonces también señalar, que aquello de estudiar es justo y es necesario. Nada puede justificarse, ni aún aquello de ser un buen dirigente político, el que ese dirigente político no sea primero un buen estudiante. Como dijo Lenin hace muchos años. Lo mejor es para el pueblo y todos sabemos que el socialismo que es científico se afianza es cierto en las masas, pero en las masas elevadas en su nivel político, en su conciencia revolucionaria, en la técnica y en el conocimiento profundo de los profesionales. Que hay algo que nos enseña y que debemos meditar profundamente, es que para terminar con la explotación del hombre por el hombre, hay que recurrir a la ciencia y a la técnica para controlar la naturaleza para dominarla para el hombre y por eso celebramos con satisfacción cuando con el esfuerzo de los hombres y la inteligencia, algunos del mundo capitalista y lo reconocemos, y otros del mundo socialista la naturaleza, aparece dominada y el hombre es capaz de pasearse por la Luna y dominar los espacios siderales.

No, hay socialismo sin técnica, como no hay socialismo sin esfuerzo, sacrificio y trabajo. El socialismo no se regala a los pueblos jóvenes estudiantes, se conquista en la lucha permanente y cotidiana, porque la lucha de clases existe en cada minuto mientras haya explotados y explotadores en la tierra. (Aplausos)

Por eso yo reclamo una juventud vigilante sobre la base de estudiar, luchar, criticar y crear. Una juventud vigilante al lado de los trabajadores en la afirmación del futuro y en la transformación del presente para hundir en el pasado lo que no sirva a la nueva sociedad que queremos crear.

Reclamo la presencia de los jóvenes en la tarea indispensable de concientización de las masas populares. ¿Cuánto pueden contribuir ustedes a elevar la conciencia política de aquellos que no pudieron, siquiera, aprender a leer? ¿Cuánto pueden contribuir ustedes a abrir un horizonte distinto al campesino, al obrero y sobre todo a la mujer de nuestra Patria?

¿Cuánto deben ustedes entregar para afianzar en un nivel político la Unidad Popular, base granítica en que descansan las posibilidades creativas de este Gobierno?

Pero para ello se requiere romper el sectarismo y no sentirse depositario implacable de la verdad. Y los jóvenes tienen la obligación de respetar a los que teniendo como yo tengo tantos años, por lo menos demuestran todavía la flexibilidad suficiente para entender las inquietudes de la juventud.

No estoy aquí para detener la pasión justa de mu-



chos de ustedes para acelerar el proceso revolucionario, pero tampoco estoy aquí para callar mis palabras, cuando debo criticar el afiebramiento de algunos que creen que de la noche a la mañana se puede transformar una sociedad. Una Revolución Política, jóvenes, no se puede hacer en un día. Una Revolución Social no la ha hecho ningún pueblo jamás en un día, ni un año, sino que en muchos años y ¡caramba! qué distinto una revolución en un país situado en este continente y es innecesario que detalle lo que representa en el ejercicio del Gobierno, en los distintos países que lo componen. Es muy distinto una revolución en el Cono Sur de América Latina, en un continente dependiente en lo económico y presionado en lo político. Es muy diferente una revolución —jóvenes estudiantes— en un país con 10 millones de habitantes, a la revolución que realizaron otros países en este continente. Es muy distinta la revolución que queremos hacer nosotros, sin costo social y de acuerdo a nuestra historia, a la heroica y dramáticamente pujante revolución cubana que yo conozco a fondo, porque he estado más de diez veces en Cuba y porque si tengo derecho a decir que fui amigo del "Che" Guevara, soy amigo de Fidel Castro, lo cual no implica que separe, que distinga la realidad de Cuba luchando contra una dictadura abyecta y brutal de ayer de Batista y la realidad chilena que no combatí contra una dictadura, sino contra un régimen y un sistema, una revolución que alcanzó el Poder con las armas en las manos y una revolución que vamos a hacer por los cauces legales de acuerdo con el compromiso del pueblo. (Aplausos cerrados)

Por eso, por eso reclamo de los jóvenes estudiantes su presencia cada vez más íntima y solidaria con el pueblo. Por eso señalo la importancia que tienen los trabajos voluntarios, no por que ello implique tan sólo, de que se podrán arreglar caminos, viviendas o levantar algunas casas. Sino porque significa hundirse, fusionarse, ser solidario con el proceso de una nueva mentalidad, de un nuevo espíritu. Que grato ha sido para mí, como Compañero Presidente de la República, ver cómo, cuando llamamos al trabajo voluntario, en el Día Nacional de él, se confundieron en las poblaciones modestas de la patria, sacerdotes y soldados, estudiantes y dueños de casa, obreros y profesionales que reflejaban la conciencia que están viviendo una nueva etapa y un proceso histórico distinto. Si alguna duda tuviera de la realidad que

estoy señalando, en qué parte de América Latina, en qué país del mundo capitalista presenciáramos un espectáculo como éste. No sólo que el Presidente de la República dialogue con los estudiantes, sino que autoridades civiles, militares y eclesiásticas estén aquí presentes. Este es un hecho único, estudiantes y jóvenes no pueden desconocer Uds. este es un hecho trascendente porque no lo lograron en los países capitalistas los jóvenes estudiantes que se movilizaban hace años y medio o dos años en París, aquellos que escribieron con esperanza ilusión luchamos por un imposible y se quedaron a mitad de camino. Y sólo tuvieron resonancia cuando los obreros fortalecieron su lucha. Aquellos que escribieron con razón en las murallas de la Sorbona. La revolución comienza antes que en las casas, en las personas. Lo cual está señalando la necesidad del cambio interior, del cambio íntimo, el cambio en cada uno y en cada cual. Que la juventud tenga más disposición para ello, que Uds. puedan realizar este cambio sin dificultades, es lógico y es justo, porque Uds. son sector que empieza a caminar por la vida, porque Uds. no están comprometidos con nada. Porque Uds. son limpia clara y transparentemente una etapa maravillosa de la existencia humana. Pero mediten y piensen, que nosotros, otros hombres los que no compartimos mis ideas, también tienen que incorporarse a este cambio para darse cuenta que hay en este instante en nuestra patria un pasaje de la historia que es distinta a la que escribieramos ayer. Y en ese sentido yo destaco y lo hago aquí, con vigor y con patriotismo la actitud de las Fuerzas Armadas de Chile y de Carabineros, tradicionalmente y Uds. lo saben y me parece innecesario repetirlo. Uds. han leído como yo el libro de Lenin "El Estado y la Revolución", yo lo he hojeado demasiadas veces en mi vida y sé la concepción técnica que tienen de las Fuerzas Armadas, los revolucionarios, los que como Lenin escribieron ese libro. Pero Chile está viviendo una etapa en que demuestra con claridad meridiana, que también así como es distinta nuestra historia y nuestra idiosincrasia como pueblo, son distintas nuestras Fuerzas Armadas. Ellas son Fuerzas Armadas profesionales, y en la correlación de las Fuerzas, el hecho que yo sea Presidente de Chile es precisamente por la lealtad de las Fuerzas Armadas y Carabineros y la voluntad popular y al pueblo.

## "Superintendencia de Aduanas: "SAN ANTONIO Y VALPARAISO DEBEN MARCHAR DE LA MANO"

**Categorías declaraciones en torno a los nuevos ítems autorizados para el puerto de San Antonio.**

A raíz del acuerdo que la Junta General de Aduanas adoptó en su sesión del 14 de mayo pasado en el sentido de proponer al Gobierno la ampliación de la lista de mercancías que pueden desembarcarse e importarse por el puerto de San Antonio, la Superintendencia de Aduanas ha sido objeto de una serie de críticas. Pero más que críticas la Superintendencia ha debido soportar una violenta campaña de prensa y radio en la que se especula demasiado pero no se va al fondo del problema.

Frente a esta situación la Superintendencia entregó una declaración pública sobre el primer examen especial de importación por el puerto de San Antonio.

La declaración comienza señalando que la campaña de la prensa y radio locales obedece a especulaciones oportunistas, acusa de la grave amenaza que para la actividad portuaria de Valparaíso podría representar esta resolución.

Se le ha calificado como "hecho de guerra" de la Junta General de Aduanas y algunos personeros han expresado que se registra actualmente una disminución en el tráfico marítimo y que se estaba propendiendo a repartir mercancías o a desviar a un puerto para servir a otro. Se ha señalado que la actividad portuaria de Valparaíso podría verse afectada por esta resolución.

Desde 1937 se fueron construyendo en la zona de Aduanas obras de infraestructura portuaria con el objeto de habilitarlo para realizar exportaciones e importaciones y para el desembarque de algunas mercancías de importancia creciente. Previamente se han hecho gestiones ante los poderes públicos para obtener que se eleve la categoría de San Antonio a puerto mayor, porque las organizaciones sociales y comerciales del vecino puerto han estimado que su condición de puerto menor es la que le impide el progreso sostenido de Valparaíso. Cabe señalar que la situación de Valparaíso con respecto a San Antonio no debe atribuirse únicamente a una limitación

reglamentaria de ser puerto mayor, lo que le permite recibir toda clase de mercancías en tanto que San Antonio, por su carácter de puerto menor, solamente podía atender el tráfico de cabotaje y exportar carga de exportación. No es la ley aduanera la que ha formado y sostenido Valparaíso sino que, por el contrario, es el desarrollo histórico natural de las respectivas zonas el que ha conducido a la situación existente. Este desequilibrio relativo se irá modificando en la medida en que se pongan en ejecución las obras de infraestructura necesarias para la reactivación económica de San Antonio y su zona de atracción de acuerdo con planes concretos que con esta finalidad están desarrollando ODEPLAN y CORFO.

Dentro del cuadro actual, en las posturas del Gobierno de don Carlos Ibáñez se dictó la ley 12.888 cuyo artículo segundo aprobó un mecanismo por el cual la Superintendencia de Aduanas está obligada a mantener, en forma permanente, en la aduana del puerto de San Antonio, el personal necesario para atender los servicios de comprobación, aforo, liquidación y pago de los derechos correspondientes a las mercancías que se importen por ese puerto.

Este régimen se traduce en dar a San Antonio una mayor capacidad operativa, pero limitándola a ciertos rubros de importación y una suficiente autonomía administrativa para el trámite aduanero de todas las mercancías que se autorice internar por dicho puerto.

En realidad, San Antonio más que competidor de Valparaíso ha sido su puerto de alternativa. El comercio exterior de Chile pasa por un momento de notable expansión, tanto en lo que se refiere a los saldos exportados como en la demanda de productos de importación. Debido a estos auges y al futuro congestiónamiento de puertos y puertos que Valparaíso, con sus actuales servicios e instalaciones, no está en condiciones de atender, puede ser superior a San Antonio, haciendo necesario adecuadamente como puerto de alternativa para evitar graves perjuicios a las navieras que gravita la disponibilidad de divisas.

Es esta una de las razones de las que justifican el acuerdo de la Junta General de Aduanas al permitir adicionar la lista de importaciones permitidas por el puerto de San Antonio con ciertos ítems nuevos que se agregan a los ya autorizados. Finalmente, la declaración de la Superintendencia de Aduanas dice que "cada positivo se obtiene con enfrentamientos que no realidades negativas en que participan los trabajadores de ambos puertos, empleados en mantener su conciencia y su unidad fundamental de clase".



## LA NACIÓN

## TAREAS DE LA MUJER CHILENA

Las mujeres comunistas celebrando su asamblea nacional con un alto espíritu de trabajo y una madura conciencia política, ganados a lo largo de una lucha denodada por la independencia económica y social de la mujer y por la igualdad de derechos con el hombre en todas las actividades creadoras de nuestra sociedad. Las numerosas delegadas de provincias y de la capital, entregan al debate partidario su rica experiencia, que la mujer proletaria sobre todo, por su misérrima condición de trabajadora explotada, recoge a diario en distintas tareas y lugares del país, bajo la tremenda carga de la injusticia, la explotación y la servidumbre, que el régimen capitalista provoca.

Hoy día, la mujer chilena ha dejado de ser el ente pasivo y en la penumbra de la derecha reaccionaria y tradicional mantuvo como ideal inamovible. La obrera, empleada y la profesional, por constituir una fuerza activa en el proceso económico y social, y como sujeto de primer rango en el desarrollo de la sociedad, se encuentran incorporadas en gran medida a la quehacer nacional. Pero sus derechos no han sido reconocidos legalmente, por el predominio en nuestra cultura de viejos valores y normas que acerca del papel de la mujer en una sociedad moderna. Los partidos históricos, oligárquicos y plutocráticos la relegaron a un plano ínfimo, tanto biológico como social. Paridora regular y dueña de casa eran su único destino.

Les ha cabido a los partidos marxistas reivindicar a la mujer su situación humillante, reconociendo sus plenos derechos como persona humana y su delicada y compleja función en el seno de la familia, del trabajo, de la creación intelectual y del desarrollo social, con responsabilidades, características y diferencias que el sexo

imponen, pero que, no la condenan de modo alguno a la rutinaria, pesada y embrutecedora tarea del trabajo doméstico.

Las luchas de la mujer por su liberación se están dando con ardor y empuje en la sociedad contemporánea, sobre todo en los países en vías de desarrollo y capitalistas, cuya pobre y atrasada legislación apenas le reconoce unos cuantos derechos elementales sobre la base de principios paternalistas y graciosamente protectores. La mujer se ha dado cuenta de esta situación insostenible, y ha llegado a la convicción de que la conquista de sus plenos derechos será obra sólo de ella misma.

La senadora Julieta Campasano, al saludar a sus compañeras de lucha, recaló el papel de la mujer chilena en la hora actual, dentro de un Gobierno Popular que ayudó a elegir, y participe cabal en la construcción de una patria nueva. Después de pasar revista a grandes rasgos a la obra realizada por el Presidente Allende, se refirió a las tareas revolucionarias que esperan a la mujer, a la ampliación de sus perspectivas de trabajo y de profesionalización, a la elevación de su nivel educativo, a la formación de una conciencia política sana y vigorosa, a su participación en el proceso económico y social. Alcanzar estas metas no es fácil. Existen, a su lado, diversos problemas tan urgentes como los señalados, porque la mujer, concretamente, tiene que modificar su medio, cambiar las rutinas que impiden el despegue femenino, colaborar en el mejoramiento de su casa, de su barrio, de su sector, lo que la obliga a militar activamente, con todas las mujeres de la comunidad, en las tareas diarias y, con mayores horizontes, en el desarrollo general del país. La mujer chilena está capacitada para hacerlo y estamos seguros que lo hará bien.

Primer Lamento  
por Santiago

La capital de Chile, que tanta impresión nos causara cuando depositáramos en ella nuestros modestos bártulos del sur, se va arruinando lentamente por la acción voraz de los hombres —acción que algunos llaman civilización—, que los lleva a comerse, junto a los frutos, la tierra; a envenenar el aire con los residuos mortales de sus máquinas endiabladas; a malgastar el agua y ensuciarla con los subproductos de la industria; a arrancar todo lo que encuentran a su paso, sin respeto por los animales, por las aves, por los pecillos, por los insectos, por los niños, por las mujeres, por los ancianos, por sí mismos. Santiago se está muriendo de muerte artificial.

Este primer lamento es por la pérdida de su tierra fértil y alegre, hasta ayer cargada de árboles y flores, de plantas que alimentaban al hombre y hacían la delicia de la vida natural y humana. ¡Qué de bosques hermosos y tranquilos, con el viento enredándose en sus hojas y en sus ramas, siempre tesorero y servicial para alegrar el corazón atribulado y aliviar a la mente y al oído de los monótonos ruidos ciudadanos! Fueron arrasados sin piedad por órdenes superiores, por órdenes que nadie sabe de dónde provienen y jamás dan cuenta pública de las fechorías que cometen.

Sus árboles centenarios cayeron con crujiendo siniestro y doloroso, leña ahora para el frío y luto permanente para la tierra. Con su muerte se espantaron las aves y hubo que adquirir radios y televisores para escuchar el canto, tan necesario para la armonía y equilibrio del espíritu. En su lugar emergieron los caseríos, las ruinas y los palacetes. Se exterminaron miles de hectáreas para albergar a unos cientos de personas. Era la horizontalidad tan apetecida por los egoístas y los loteadores —en connivencia con las autoridades edilicias y otras— que han hecho de la tierra de Santiago un tremendo osario sin fronteras.

La vida pende de un árbol Santiago, sin árboles, no tiene vida, apenas una muerte que la va exterminando de a poco. Quedaban, sin embargo, las ricas plantaciones de frutales, encerrados en sus ruidosas quintas, tan gratas al paladar cuando el tiempo había hecho madurar sus frutos. Especies diversas que, junto a hortalizas y legumbres, avivaban la mesa de los pobres y los ricos y hacían saltar de gusto a los niños. El que no salta es momio. Hoy nadie salta en Santiago. Nos arrastramos para llegar a casa y para salir de ella.

Estaban también las haciendas, con sus altos pastos y su gordo ganado, con su actividad campesina que ponía una nota patriarcal y bíblica en el paisaje, las mujeres y hombres laboriosos haciéndolas producir de modo abundante. Fueron destruidas y parceladas, y hoy Santiago tiene que alimentarse con productos que le llegan de los extremos del país. Sequedad horrible allí donde brotaba la naturaleza.

Ayer recorrimos las zonas más distantes del centro, atrayentes y bucólicas en su hechicera soledad, con la esperanza de encontrarnos con el paisaje que conocimos cuando estudiante. ¡Qué miseria y qué desastre! La tierra había desaparecido como por encanto y su lugar lo ocupaban máquinas, camiones, cajones, latas y tablas que anunciaban el levantamiento de nuevas residencias marginales. Aparecían ya los primeros perros, chuzos y palas, y las primeras bateas que irían luego a cantar el himno de la espuma y de los detergentes. De nuevo era la civilización, la que le puso su lápida horrenda a la otra bella capital de Chile.

JORGE JOBET

de oculta eficacia). En este sentido, lo realmente apreciable de la obra que comentamos (y del resto de las citadas) reside, más que en la trama, en la descripción de personajes, de situaciones prescindibles, en su lenguaje.

El universo literario de estos "divertimientos" literarios de Borges se opone al de sus obras "serias". Pensemos, por ejemplo, en el último texto, magistral, que Borges ha publicado: **El informe de Brodie**. En el prólogo de la obra informa el autor: "He intentado, no sé con qué fortuna, la redacción de cuentos directos", y agrega más adelante: "He renunciado a las sorpresas de un estilo barroco; también a las que quieren deparar un final imprevisto. He preferido, en suma, la preparación de una expectativa a la de un asombro". Sin duda tales propósitos no corresponden a las características de las obras firmadas por Borges y Bioy con pseudónimo: en ellas el estilo se pliega, alcanzando la caricatura, a barroquismos de distinto nivel (el de la clase alta argentina; el de, pretendidos, eruditos e intelectuales porteños). En este aspecto reside una de las diferencias: también uno de los méritos de estas obras festivas. Gervasio Montenegro, lo hacía resaltar al decir, en el prólogo a los **Seis Problemas**: "El ático censor que hay en mí, condena sin apelación el fatigante derecho de pinceladas coloridas, pero episódicas: vegetación viciosa que recarga y escamotea las severas líneas del Partenón".

Esas "pinceladas colonistas" son justamente lo modular de este **Modelo para la muerte**: a través de ellas se logra una imagen, no por irónica menos crítica, de un sector específico de la sociedad argentina: la clase alta. La misma estructura de la obra (y de sus semejantes) difiere fundamentalmente de las de las obras que Borges firma con su nombre (no sólo en cuanto novela policial, aunque también por ello). Recientemente M. Jofré ha señalado cómo el universo circular, herético, estático que postula la mayor parte de la

## ventana de la política

Curiosa, por lo menos, resulta la reacción de la directiva del Partido Nacional a las palabras y conceptos del Mensaje Presidencial Curioso, pues mantiene las características de todas las declaraciones que firma Sergio Onofre Jarpa, abigarrada mezcla de necedades políticas y de mal disimuladas ignorancias.

Para estos recalitrantes momios, "no puede ser honestamente tipificado como capitalista un país que desde 1938 hasta la fecha, a excepción de la presidencia de Jorge Alessandri, fue dirigido por gobiernos de orientación izquierdista que impulsaron una política económica socializan-

te". O sea que Chile es socialista desde 1938, volvió a ser capitalista entre 1964 y 1970, para regresar al socialismo bajo la Presidencia de Eduardo Frei. Si estas no son "cabezas de pescado", no sabemos a qué podría darse ese calificativo.

Con este criterio, los Estados Unidos son una nación socialista, y con más razón Inglaterra, Italia o Francia. Para que hablar de Alemania Federal, donde el "socialista" Brant está de Primer Ministro. Estos "onofres" creen que ya se acabó el capitalismo y que el mundo entero se ha sumergido en el "caos socialista". ¿Serán tontos o se hacen?

## La versión demócrata-cristiana

Un día después llegó la interpretación de la mesa demócrata-cristiana, con su tradicional palabrería que trata de parecer revolucionaria, pero que no despegue del más absoluto confusiónismo. Para ese partido existirían "desviaciones estatísticas y burocráticas que, a pretexto de terminar con la explotación económica de los trabajadores, al provocar un cambio en las formas del poder y la propiedad, terminan implantando un nuevo modelo de explotación: el hombre productor sometido, como simple factor de producción, a la maquinaria anónima y autoritaria del Estado".

¿Dónde está el detalle? En que cuando se provoca un "cambio" en las formas del poder y la propiedad, se inicia un proceso realmente revolucionario, ya que salen del mando las minorías y entran las mayorías. Los demócrata-cristianos anunciaron el "cambio" pero no se atrevieron a hacerlo, y en ese mismo momento lo dejó el tranvía de la historia, parados a la vera del camino, "haciendo dedo". El pueblo entiende los "hechos", constata los "cambios" y reconoce a la verdadera revolución de las simples falsificaciones.

En el párrafo cuarto de su extensa declaración, el ex-partido de gobierno muestra, una vez más, la hilacha, al esta-

blecer el "dilema" entre el cambio democrático y el que emplea la fuerza, la violencia y la arbitrariedad, incurre en un pequeño olvido: la resistencia de los desplazados, la sedición de los reaccionarios, la fuerza opuesta al poder revolucionario. Subestimar esa situación es idealismo barato.

Después de largos períodos sobre el "catastrofismo", en que todo está malo y a punto de desmoronarse, se definen como alentados por un ánimo que no es "colaboracionista ni obstruccionista". Es decir, se quedan como la tumba de Mahoma, ni en la tierra ni en el cielo. Pero el pueblo tiene sus pies en la tierra, sus atención fija en los bienes materiales, su preocupación centrada en la vivienda, la alimentación y el abrigo. Estos filósofos que no son muy claros, que no son ni chicha ni limonada, no convencer a los trabajadores y así lo han demostrado reduciendo su porcentaje electoral, de evento en evento.

Estamos plenamente de acuerdo en que "es el pueblo chileno mismo el que resolverá las cuestiones básicas, pero le haríamos un cambio en el tiempo verbal, el pueblo ya resolvió las cuestiones básicas. Y dejó al margen de esa resolución el tibio conformismo, las eternas vacilaciones, la hueca palabrería de los demócrata-cristianos.

## Fundamentalmente insolente

El Tribunal de Disciplina de la Democracia Cristiana, cuya orientación después del fallecimiento de Patricio Recabarren es notoriamente freista, suspendió por un año al diputado Pedro Videla, con cuarenta años de militancia desde los tiempos de la Falange, debido a que este parlamentario, obrando en conciencia, votó contra la acusación constitucional que los momios habían presentado para separar de su cargo al Ministro del Trabajo, José Oyarce.

En su fallo, los torquemadas cristianos decretaron que Videla no podría ni siquiera pisar los locales de la organización, y mucho menos asistir a reuniones o actos partidarios. La torpeza de la redacción, inspirada por el nunca bien ponderado Edmundo Pérez Zujovic, obligó al diputado a

devolver la nota, por ser "fundamentalmente insolente". Y con seguridad lo obligará, muy pronto, a dejar las filas del partido en que colaboró honestamente toda una vida.

Lo mismo se vio ya precisado a hacer el periodista político Hernán Rodríguez, que renunció debido a no existir para él, modesto trabajador de la noticia, posibilidad de competir con el prepotente Pérez Zujovic, que se había dedicado a perseguirlo.

¿Qué dirán y, sobre todo, qué harán los viejos falangistas ante este atropello a la dignidad de Pedro Videla? La palabra la tienen Radomiro Tomic, Bernardo Leighton y los viejos tercios de la democracia cristiana.

## La gira presidencial

Brillantes relieves ha tenido la gira del compañero Presidente por algunas ciudades sureñas. En Linares, donde muy pronto se alzará un monumento a la memoria del ex-Presidente Carlos Ibáñez, el Jefe del Estado le habló a los artilleros diciendo, entre otras cosas: "Los pueblos anhelan paz, y no guerras" y "Los pueblos quieren justicia social y no miseria". Hoy inaugura en Lota un Centro Universitario para los hijos de los mineros del carbón, fundado con aportes de la Universidad de Concepción y de la Universidad Técnica.

Con la concentración de notas de los

## Permitida la reproducción

"El Mercurio" tiene una extraña manera de intervenir en el debate público. El jueves publicó in extenso un editorial de LA NACIÓN sobre los "caminos del socialismo", con intenciones que no es preciso calificar, pero que en todo caso le resultan contraproducentes, pues sus lectores se pudieron enterar de una verdad del porte de un buque.

No hay contradicción entre lo sostenido reiteradamente por el Presidente de la República y lo aseverado continuamente por los partidos que lo apoyan. Es cierto que cada país puede seguir su propio camino hacia el socialismo y que en Chile se está siguiendo el "camino chileno" democrático, pluripartidista, atendido a las normas constitucionales y legales. Pero también lo es que existe un solo socialismo, o sea que así como por todos los

caminos se llega a Roma, por todos los caminos se arriba, igualmente, al socialismo.

Y el socialismo no es una utopía, ni una vaguedad, ni una mazamorra de ideas. Socialismo es poner fin a la propiedad privada de los medios de producción y de cambio, eliminar las diferencias de clase y organizar la economía al servicio de la sociedad. No decimos nada nuevo, salvo que jamás Salvador Allende ha negado que esa es la finalidad del gobierno.

Podemos tranquilizar al rotativo de la calle Compañía. Nuestros editoriales pueden ser reproducidos, sin que tengamos que sonrojarnos, como les ocurriría a ellos, si tuvieramos el mal gusto de publicar esas acarameladas elucubraciones farisaicas y mentecatas, que hacen el papel de editoriales en sus amarillas páginas.

de partidario de Hormiga Negra o de Rosas". Pero es bien sabido que el pensamiento confeso, consciente, de un autor, suele no coincidir con la visión del mundo que portan sus obras (el Balzac monárquico, y el ejemplo no es nuevo, interpreta acabadamente en su obra una visión burguesa del mundo).

Tal vez convendría, a partir de esas series de textos que quizá Borges prefiera no recordar (aunque las reediciones por él firmadas parecen desdejar tal opinión) ensayar una descripción del "otro mundo" borgeano; su relación con el total de la obra del gran escritor argentino; su estructura a niveles más profundos que los superficiales que hemos enumerado. Entretanto, la lectura de **Modelo para la muerte, Dos fantasmas memorables, etc.**, continuará siendo una divertida, apasionante, provechosa, no ociosa ocupación.

## Letra SOBRELETRAS POR LUIS INIGO MADRIGAL

## Un Modelo Para la Muerte

Hacia 1945 apareció, en Buenos Aires, una novela policial, titulada **Un modelo para la muerte**, que firmaba B. Suárez Lynch. El texto contaba con un prólogo de Gervasio Montenegro y continuaba, a esta vez, el estilo de **Seis problemas para el detective** de Isidro Parodi, dados a la luz, en 1942, por el propio Bustos. Tanto este nombre como el de Suárez Lynch eran pseudónimos que ocultaban (?) a un binomio ya conocido en la literatura argentina: Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares. También a ellos pertenecía **Dos fantasmas memorables**, publicado por aquellas fechas y firmado, igualmente, con pseudónimo. Años después era reeditado **Seis problemas para el detective** (1964), y, recientemente, **Dos fantasmas memorables** (1970). Y también el libro que motiva esta reseña (Buenos Aires, Edicom, S. A., 1970, 222 pp.), pero estos dos últimos, ahora, con el nombre verdadero de sus autores, y firmados, igualmente, por Borges y Bioy, había aparecido **Crónicas para el detective** (1967).

De alguna manera todas las obras mencionadas conforman un todo, guardan una relación de continuidad, fundan un mundo narrado que se abastece a sí mismo. **Un modelo para la muerte** ilustra algunas características generales: la novela, lo que dicho, está prologada por H. Montenegro, quien adquiere así un rasgo de narrador, ahora crítico, después de haber sido en su carácter ficticio; los personajes de la obra (Isidro Parodi; Mario Bonfanti; Mariana Ruiz Villalba de Gervasio Montenegro, de la Academia Argentina de Letras; etc.) son los mismos personajes de los **Seis problemas**; el autor, Suárez Lynch, se presenta como discípulo de Bustos, uno de los personajes, Gervasio Montenegro, que firmó el prólogo de la primera obra; en el último, también firmaría el de las **Crónicas**; las situaciones de los **Seis problemas** son recordadas y citadas en **Un modelo para la muerte**; algunos detalles menores fijan,

por último, la homogeneidad del mundo ficticio (un solo ejemplo: en **Un modelo para la muerte**, que firmaba B. Suárez Lynch, se trata, sin duda, del "gremialista", inventor del calzado invertido, a quien Bustos Domecq dedica una de sus **Crónicas**).

El argumento de **Un modelo para la muerte** es elemental: el doctor Tonio Le Fanu ("manicbo de muchas posiciones") se ha comprometido en matrimonio con Hortensia Montenegro, "La Pampa", niña de la sociedad porteña. El compromiso atrae sobre Le Fanu diversos odios (sobremedida el del anterior novio de Hortensia, Baulito Pérez) que se vienen a agregar a los ya acumulados por el personaje, tanto en su desempeño como Presidente de la Asociación Aborigenista Argentina, como en su sinuosa vida anterior. Una noche Le Fanu es asesinado: los sospechosos son múltiples: todos esgrimen coartadas frente a Isidro Parodi (el único detective encarcelado del orbe) al visitarlo en su celda, con ánimo de esclarecer el delito. Don Isidro soluciona el enigma, descubre al criminal, pero, de acuerdo con su casi habitual conducta, se guarda de delatarlo.

El esquema de la narración repite, en buena medida, el de los casos que son materia de los **Seis problemas** ("Las dos figuras del mundo", "Las noches de Goliadkin", "El dios de los toros", "Las previsiones de Sangiácomo", "La víctima de Tadeo Limardi", "La prolongada busca de Tai An"); conserva también la entonación general de aquellos relatos: esa especie de autocritica despiadada que los escritores bonaerenses (cf. R. Vallejos) suelen hacer de sí mismos y sus conciudadanos; autocritica que empieza por el lenguaje y termina en problemas de fondo de los argentinos (Sábato, que a veces reniega de Borges, le debe, sin duda, parte de sus dolorosas meditaciones sobre el ser argentino, pero al paso que Sábato y otros abordan el problema en forma dramática, hay quienes prefieren un tono zumbón, burlesco, aparentemente inofensivo, pero



Ofrecen Consultorio Jurídico Gratuito para los Trabajadores.

## ABOGADOS JUBILADOS SE CUADRAN CON EL PUEBLO

Agradecen al Presidente Allende su patrocinio para lograr reajustabilidad de sus jubilaciones.

Más de 100 abogados, jubilados y

en ejercicio, se inscribieron ya como voluntarios en la iniciativa que crea Consultorio Gratuito para los Trabajadores.

Los abogados jubilados dejamos de lado cualquier sectarismo político y enarbolamos la bandera de la fraternidad cristiana, ayudando a los trabajadores de Chile. Creemos que es un deber ineludible, como patriotas, aportar nuestra contribución profesional a este proceso que lleva a cabo el Gobierno y que tiene como meta crear una sociedad más justa, expresó en entrevista a La Nación, Olga Palacios von Helms, representante de estos profesionales que han tomado la iniciativa de crear una organización que prestará gratuitamente sus servicios a los ciudadanos más modestos, especialmente trabajadores asalariados, en oficinas que, probablemente, serán habilitadas para estos efectos en la Moneda.

### AGRADECIMIENTOS AL PRESIDENTE ALLENDE

En una declaración que firman más de veinte abogados jubilados, en representación de cerca de 800 colegas— estos profesionales expresan al Compañero Presidente de la República, sin distinción de ideologías políticas, sus más profundos agradecimientos por el oficio enviado al Senado en virtud del cual el

personalmente, asume el patrocinio de las disposiciones previsionales aplicables a los abogados, insertas en el Proyecto del Código Orgánico de Tribunales, aún pendiente en el Congreso Nacional. Agregan que con esto, el Presidente Allende no hace sino reafirmar una vez más su limpia y recta línea de conducta al referendar como Primer Mandatario de la nación, las disposiciones que aprobó como Senador de la República.

### COOPERACION CON LA LABOR DE JUSTICIA SOCIAL QUE REALIZA EL GOBIERNO

Los abogados jubilados quieren también cooperar con los esfuerzos desplegados por el Gobierno, en el sentido de que los trabajadores y sus familias tengan las mismas posibilidades que los demás ciudadanos para la resolución de sus múltiples problemas de orden personal. Con este fin, tienen el agrado de ofrecer al Presidente Allende la instalación y atención permanente de un Consultorio Jurídico Gratuito, para atender y resolver las gestiones que requieran asistencia legal para dichas personas.

Con este objeto, se permiten sugerir al Presidente de la República que dicho Consultorio funcione en la Moneda, donde existen oficinas que se prestan para esta finalidad.

### 100 INSCRITOS EL PRIMER DIA

Sólo en el primer día que fue planteada la iniciativa de inscripción más de un centenar de abogados de todas las especialidades jurídicas y no sólo jubilados—que en total son entre 700 y 800— sino también muchos que están en pleno ejercicio de sus funciones. En resumen, que todos, aun los que recién se inician en la profesión, se "cuadraron" con esta iniciativa de honda inspiración humanitaria, que va en directo beneficio de los sectores más modestos de la población. Expresó Olga Palacios que el tema de "colaboremos con el Gobierno" Popular ayudando a los trabajadores, tuvo una amplia acogida, que superó con creces todas las expectativas. Agregó que "nosotros no estamos pidiendo una "peguita" remunerada, sino que solamente queremos ponerlos, como profesionales, a disposición del Gobierno y del Pueblo de Chile que requiere nuestros servicios. Para cumplir

con esta misión que nos hemos propuesto, dejamos completamente de lado todas las mezquinas consideraciones políticas, pues, por sobre todo, somos chilenos y estamos con este Gobierno porque este Gobierno está con la Justicia."

Puntualizó también que con esta iniciativa retribuían la actitud de apoyo del Presidente Allende a las legítimas reivindicaciones de los abogados jubilados, cuando dijo que "los abogados no disponen de, ningún instrumento legal para reajustar sus pensiones pues han sido injustamente eliminados de la Ley de Revalorización— que las aumenta automáticamente. Por lo tanto, asumo personalmente—según atribución que me concede la Modificación Constitucional del 4 de noviembre de 1970— el patrocinio de las disposiciones que aseguren reajustabilidad a estos profesionales, dándole con ello "patente" de Constitucionalidad.

### ABOGADOS DEL PUEBLO

"No queremos—expresó finalmente la abogada Olga Palacios—que el trabajador chileno o en general, cualquier persona sin recursos, se vea privada de una eficiente atención para solucionar sus frecuentemente dramáticos problemas jurídicos por el simple motivo de no contar con el dinero suficiente para la humilde y de escasos recursos no hay baño bueno en la casa, no hay vacaciones, el mar se lo imagina, la ropa escasea y el invierno es trágico, porque hay que aguantar el frío, y también el hambre. "Niños desnudos"—ha dicho el Presidente Allende con toda razón y Francisco se queda pensativo y en silencio."

Los trabajadores tendrán, de esta manera, a quien acudir en busca de ayuda y guía cuando se enfrenten con problemas que no podrían solucionar por su propia cuenta, máxime si se tiene en consideración que a veces ni siquiera saben cómo iniciar los trámites más fundamentales.



## LA JUVENTUD QUE NO FUMA MARIHUANA

Más allá de la fantasía fabricada de las drogas. Francisco, un muchacho que cree en la nueva sociedad.

APENAS representa 17 años, delgado y pálido, pero tiene 21 cumplidos. —¿Podrías decirnos Francisco Murua Guerra cómo ha sido tu niñez? —Pobresima, nunca tuve un juguete y los que conocí me los prestaban un momento algunos chicos del barrio. Entre la gente humilde y de escasos recursos no hay baño bueno en la casa, no hay vacaciones, el mar se lo imagina, la ropa escasea y el invierno es trágico, porque hay que aguantar el frío, y también el hambre. "Niños desnudos"—ha dicho el Presidente Allende con toda razón y Francisco se queda pensativo y en silencio."

—¿A qué edad empezaste a trabajar? —A los doce años, había que ayudar a la familia de varios hermanos, primero me empleé en una casa, pero no quiero acordarme del trato ni de la explotación a que fui sometido. Se quedó grabado el cansancio, y él sólo deseo de seguir estudiando en la escuela. Cursé con buenas notas los estudios básicos, anhela seguir aprendiendo, conocer muchas cosas, pero de ahí debí emplearme, en calidad de obrero, en los almacenes Almac. Casi todo el sueldo lo entregaba en casa y mi mamá debía trabajar mucho para que pudiéramos subsistir. —¿Y tu padre? —Bueno, él ha trabajado por períodos no siempre, tampoco, debo hablar de eso. Ahora mi

madre está enferma y yo, después de tantos años, apenas recibo un sueldo de \$10 y sacar \$731 mensuales. ¿Qué se puede hacer con esa cantidad? Encima de todo lo pesado, con jornadas de distintos horarios, a veces hasta de 10 horas diarias, jamás he conseguido seguir música que es lo que más me gusta. Nunca he podido conciliar los horarios que abren posibilidad alentadora o toda una mañana muy larga o, a la semana siguiente una tarde más larga aún. —¿Obtuviste un premio en música? —Sí, aquel tengo el diploma. Fue en un concurso en... y desde entonces sólo aspiré a seguir clases vespertinas.

En realidad este joven muestra certificados que lo acreditan con buenas asignaciones en los pocos estudios que ha efectuado y señala que ha actuado en conjuntos musicales folklóricos, circunstancialmente. —¿Nunca conseguiste que te arreglaran un horario que te diera oportunidad para estudiar al mismo tiempo? —No, compañero, jamás, a pesar de que últimamente, al obtener una beca de estudios, un distinguido senador de la República intervino en mi favor. Agradezco al senador a quien no conozco, señor García Garza que generosamente trató de ayudarme, pero en los Almacenes Almac existe un reglamento que no puede variarse por ningún motivo.

Además, después de un trabajo pesado generalmente (he pasado por varios cargos distintos que van desde la trastienda a los más opuestos a mis aptitudes y gustos) creo que nadie es capaz de resistir el estudio. Se llega del empleo agotado, con el cerebro un poco en blanco—diría yo. —¿Y cómo ha sido el asunto de la beca? —Me dio después de muchos trámites de personas de buena voluntad el Ministerio de Educación, apoyado cordialmente, en especial, por la propia secretaría del señor Ministro y la Universidad de Chile.

—¿Qué estudias? —No, aún no he terminado las "transmisiones" que existen en la Junta de Auxilio Escolar y Becas y ya van dos meses que me dieron la beca. Claro que la señorita visitadora social se ha molestado hasta en ir a mi casa a comprobar el estado de salud de mi familia y el mío propio que no es muy bueno. Mientras sonrío, con dulzura Francisco contesta sobre los estudios que ha de seguir.

—Humanidades, conjuntamente con guitarra, canto y música. Sin lo primero, jamás podré ser independiente y ayudar a mi familia, porque necesito ganar más dinero y debo prepararme para ello. Pero deberé abandonar el trabajo y no tendré la oportunidad de dar nada en casa. Esto me preocupa terriblemente. Su mirada se apaga, pero luego brilla cuando le preguntamos: —¿Y qué opinas de los marihuanos? —No los entiendo, creo que la nueva sociedad empieza a tomar en cuenta a la juventud, con responsabilidad, y tenemos un deber patriótico que cumplir. Cada joven debe entregar su colaboración para que el país produzca más y tenga más gente capacitada. Yo puedo confesarme—sonríe con modestia—que el otro día también "volé" como dicen los jóvenes que fuman marihuana. Pero fue en el momento que abrí un paquete

que me entregó la visitadora social y que contenía libros, lapiceros, cuadernos y un uniforme, camisas, suéter y zapatos. Me quedé solo y la emoción de recibir algo, de regalo (antes jamás recibí uno) me obligó a revisar todo, acariar, sentirlo para saber que no estaba soñando. Me transformé en un niño. Me puse el traje, me tendí en la cama y me puse a volar... mareado de alegría. Me quedé profundamente dormido. Desperté, asustado, horas más tarde al amanecer creyendo que todo era un sueño y no, ¡qué esperanza! todo era real y me invadió la dicha. Pensar que no iría más al trabajo que no me gusta esa rutina que deprime los nervios y que no deja deseos de luchar. Yo no entiendo política, pero trabaje durante la campaña, por el candidato del pueblo, y ahora se hace realidad lo que él ha ofrecido para las clases modestas. Los jóvenes, aunque en mi caso debí dudar un par de años, solamente al estudio, estamos con un paisaje abierto para obtener metas que antes fueron inalcanzables. Espero también estudiar algo de política, capacitarme para entender mejor todo, y que a los que no tuvimos el privilegio de ser ricos se nos negó siempre. Quiero, públicamente dar mis agradecimientos a tantas personas que están preocupadas del porvenir de la juventud sana, trabajadora que sólo pide educación, vivir en condiciones humanas, sin la ansiedad y la angustia que hace a tantos infelices, muy en especial al ex senador don Baltazar Castro, escritor generoso y sencillo.



Olga Palacios von Helms, representante de los abogados jubilados del país, conversa con el Director, OSCAR WAISS, y un periodista de La Nación.

## el trabajador publicista pide:

La derogación del artículo 110 de la ley de Presupuestos, que prohíbe al fisco hacer inversiones publicitarias. Esta prohibición afecta los intereses de la comunidad, pues las entidades fiscales no pueden difundir las informaciones sobre los beneficios y servicios que ellas prestan. Al mismo tiempo esta medida atenta contra la estabilidad económica de diarios, revistas, estaciones de radio, canales de televisión, talleres de imprenta y otros medios, muchos de los cuales podrían verse en el imperativo de suspender sus actividades. Esto, que es grave, se sumaría a la aflictiva situación en que hoy vive un gran número de trabajadores de la Publicidad.

UNETE A NUESTRO TRABAJO



RETRÓ DE SOLICITUDES EN: HUERFANOS 1160 OF. 411 AGUSTINAS 1502 OF. 405 ANHUMADA 6 OF. 72

## DE ANIVERSARIO EL INSTITUTO ANTARTICO

Ayer se celebró un nuevo aniversario de la creación del Instituto Antártico Chileno, creado por Ley 15.266 del 10 de septiembre de 1963.

De esta forma se conmemora una "proyección histórica que da valor a los derechos de soberanía de nuestro país en el continente antártico. Chile tiene abundantes y bien fundados títulos de dominio que emergen de los antecedentes históricos, geográficos, jurídicos, diplomáticos y administrativos, que se firmaron hasta la Colonia y que agitan— después durante la República.

El día 29 de mayo de 1555 fue dictada la cédula real por el

Emperador Carlos V, que otorgaba por primera vez el cargo de "Gobernador de Chile y de Tierra Austral", (es decir la actual Antártica) a don Geronimo de Alderete.

En esta nueva y permanente actividad científica en el casquete austral de la tierra, le ha acrecentado el interés por la investigación científica, y posteriormente, en 1959, doce naciones se unieron en el Tratado Antártico, para sellar el compromiso de dedicar ese Continente para la ciencia.

Con el Año Geofísico Internacional en 1957, la Antártida correspondió una labor plena de sacrificios de todo orden a las dotaciones de las Bases chilenas y a los grupos de trabajos científicos.

## METALURGICA MILLED NECESITO OPERARIA

presentarse  
Lunes 8 hrs. adelante  
Chacabuco 69



METALURGICA "MILLED"  
FABRICA DE INSIGNIAS Y LLAVEROS  
ESMALTADOS A FUEGO

CHACABUCO 69- FONOS 94885- 91812 SANTIAGO  
En VALPARAISO: PEDRO MONTT 1730.Fono 54232



UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE  
VICERRECTORIA ACADÉMICA  
Dirección de Asuntos Estudiantiles

## "ADMISION DE ALUMNOS EN SITUACION ESPECIAL"

Los postulantes a ingresar a la Universidad Católica de Chile en el 2° semestre de 1971, que se encuentren en algunos de los casos que se explican a continuación, como **situaciones especiales de admisión**, deben presentar una solicitud extendida en formulario especial, en la Oficina de Admisión, Doble Alameda 2031, entre los días 1° y 11 de junio desde 14 a 18 horas.

- El arancel de esta solicitud es de \$70 (setenta escudos).
- Las situaciones especiales de admisión son las siguientes:**
- 1.- Postulante, chileno o extranjero con los últimos años de enseñanza media cursados en el extranjero.
  - 2.- Alumnos con estudios universitarios en la Universidad Católica (Mínimo dos semestres) y que desean cambiar a otra carrera.
  - 3.- Postulante con estudios universitarios (Mínimo dos semestres) aprobados en universidades chilenas o extranjeras.
  - 4.- Postulante que ya posee grado o título universitario.
  - 5.- No vidente o persona con otra grave dificultad física.
  - 6.- Reingreso (abandono de carrera por más de dos semestres consecutivos).

En las siguientes carreras habrá admisión en situación especial:

- Agronomía
- Arquitectura
- Arte
- Bachillerato en Ciencias Biológicas
- Bachillerato en Matemáticas, Física y Química (o en sus respectivas Licenciaturas)
- Construcción Civil
- Contadores Públicos
- Diseño
- Educación y Orientación (sólo reingresos)
- Enfermería
- Ingeniería Eléctrica
- Ingeniería Civil
- Ingeniería Comercial
- Química
- Sociología
- Teología
- Trabajo Social

Mayores informaciones pueden solicitarse en la Oficina de Admisión, Doble Alameda 2031.



# LLUEVEN LAS RENUNCIAS A LA DC

LA POSICION DE LA ACTUAL DIRECTIVA DEL PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO sigue siendo cuestionada por las bases populares y ha determinado un sinnúmero de renuncias a esa colectividad.

En la populosa comuna obrera de La Granja renunciaron ayer seis dirigentes uno de los cuales fue candidato a regidor de la DC por ese sector. Los renunciados, Baldomero Huerta Alarcón, Cipriano González Matus, Francisco Ponce Ponce, Mery Riveros del Río, Oberlindo Contreras Morales y Margarita Quarte, Quexada, enviaron una carta al Presidente del PDC, Narciso Inureta, comunicándole su decisión de marginarse de la colectividad al constatar que ésta no interpreta sus sentimientos populares y progresistas.

**Por no interpretar los sentimientos populares seis dirigentes de la populosa comuna de La Granja renuncian a la colectividad.**



De izquierda a derecha Moy de Tohá, esposa del Ministro del Interior saludando a las mujeres en el acto inaugural en el Estadio Chile, Carmen Gloria Aguayo del MAPU, Luis Corvalán, Secretario General del PC, Julieta Campuzano, senadora y Mireya Baltra, diputada. La Tercera Asamblea de Mujeres comunistas se clausuró en la tarde de ayer.

## LIBERTAD PARA ANGELA DAVIS

Saludando jubilosamente la nacionalización del salitre y exigiendo la libertad para la luchadora de color, finalizó en la tarde de ayer la Asamblea de Mujeres Comunistas.

estado presente y que en su lucha no está sola. Durante el día de ayer las delegadas de provincias hicieron

uso de la palabra para entregar sus puntos de vista sobre la situación en las zonas, sobre todo alejadas del centro. Se destacó la

EL COMITÉ de la Unidad Popular, que preside Socorro Salinas Silva y del cual es secretaria Luis Aravena Concha, acordó protestar a través de las páginas de "LA NACION" por la firma como la Compañía "Chilena" de Electricidad mantiene los focos encendidos hasta altas horas de la mañana, en diversos sectores de la comuna. Eso, afirman, irroga, como es lógico, un ingente gasto al erario nacional. Al mismo tiempo denuncia la deficiente iluminación nocturna que en cambio se mantiene en los sectores de las calles Esperanza, Romero y Chacabuco.

REPUDIO ANTE EL CRIMEN. El Comité "Unidad Popular" del Campamento "Unidad Popular", de la Florida, repudió enérgicamente el atentado "cobarde y alevoso" en la persona del Carabinero Arnaldo Gutiérrez. Señala que este repudio es general para todos aquellos que amotinados en las trincheras sediciosas atentan contra el Gobierno Popular y sus Fuerzas Armadas. Agregan que los pobladores del Campamento elevan su más enérgica protesta y a la vez solidarizan con la familia que ha quedado sin el padre ni el jefe de hogar.

REUNION DE LOS CUP DE NOVENA COMUNA. Los Comités de Unidad Popular obreros, industriales, vecinales y de pobladores de la NOVENA COMUNA se reúnen el día viernes 4 de junio a las 19 horas en el local de Bascuñán 402.

REUNION DE LOS CUP DE NOVENA COMUNA

En esta oportunidad se tratarán importantes temas de actualidad. Por lo tanto a los Coordinadores de San Eugenio, Buzeta, Lo Valledor Norte, Escuelas de Ingeniería, Economía, etc., se le ruega comprometer la asistencia de todos los dirigentes de CUP.

# CONGRESO NO PUEDE OBSTRUIR PLANES DEL GOBIERNO POPULAR

Con acuerdos tendientes a reafirmar la necesidad de una pronta reforma constitucional que modifique nuestro antiguo sistema legislativo finalizó anoche el Pleno Nacional del Movimiento de Acción Popular Unitaria, MAPU.

El acto de clausura se efectuó a las 10 horas de hoy en el Estadio Nataniel con la asistencia del Presidente de la República, Salvador Allende, quien arribó a ese recinto alrededor de las 13 horas directamente desde la zona del carbón donde cumplió un compromiso con los mineros. El Secretario General de ese movimiento, integrante de la Unidad Popular, Rodrigo Ambrosio, hizo uso de la palabra para referirse al momento político actual. Por su parte, el Subsecretario, Eduardo Rojas, dará a conocer las conclusiones del Pleno a las bases.

A las 10 horas se clausura Pleno del MAPU en el Estadio Nataniel. Presidente Allende asistirá al acto.

hizo la inauguración del MAPU como partido político. Los distintos dirigentes regionales entregaron una amplia documentación sobre el entusiasmo suscitado en provincias para registrar a esa fuerza como partido. Los antecedentes serán procesados y entregados a la publicidad en los próximos días.

La impresión que tienen los dirigentes nacionales después del Pleno es que el MAPU superó con creces las diez mil firmas en todo el país.

PSD CLAUSURA CONGRESO PROVINCIAL

Distritos de Santiago fijaron posición frente al Congreso Nacional de la colectividad.

Esta tarde se clausura el Primer Congreso Extraordinario de la Provincia de Santiago del Partido Social Demócrata.

Este evento tuvo por objeto fijar posiciones frente al próximo evento nacional de esa colectividad que tendrá lugar en Valparaíso los días 11, 12 y 13 del mes que viene.

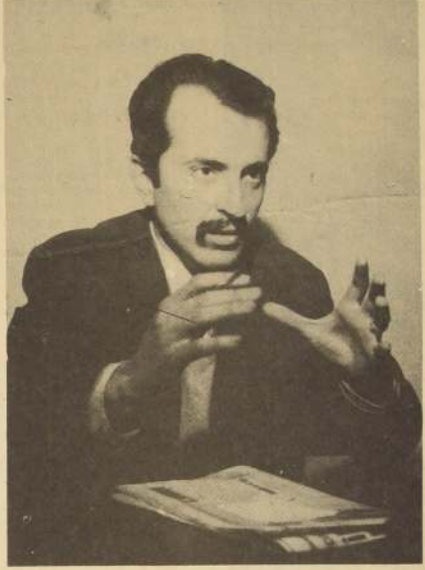
Las bases de los cuatro distritos de Santiago elaboraron un documento con sus puntos de vista frente a la organización interna, la línea política, relaciones con las colectividades aliadas y política internacional.

El informe central fue leído ayer en el acto inaugural por el Secretario del Primer Distrito, Arcadio Jara. Se encontraban presentes los dirigentes del Comité Central Rodolfo Smith y Hernán Jilez.

7a. COMUNA RADICAL

En reciente elección efectuada en la 7a. Comuna del Partido Radical, fue elegida la siguiente Directiva:

Presidente: Jorge Morales Rodríguez; Vicepresidente: Hermelinda Inostroza; Secretaria Gral.: Graciela Tapia; Tesorera: Olga Bazán; Secretario: Ricardo Guajardo; Secretario de Actas: Ricardo Varela; Secretario de Prensa: Diógenes Cerda; Secretario de Bienestar: Adán Espinoza; Secretario Político: Santiago Villalón; Secretario Sindical: Raúl Ramírez; Secretario Femenino: Teresa Rodríguez; Secretario Cultural: Samuel Radrigán; Secretario Relacional: Juntas de Vecinos: Luis Galdames; Comisión Electoral: Samuel Radrigán; Guillermo Azocar; Adriana Cordero; Luis Galdames; y María Aguilar.



Rodrigo Ambrosio secretario general del MAPU.

## MUJERES SOCIALISTAS, DE SAN MIGUEL CLAUSURAN CONFERENCIA

Las conferencias de estudio y trabajo iniciaron ayer los socialistas de San Miguel. Para analizar la situación de los Centros de Madres, la salud ambiental y la incorporación de la mujer a las tareas reivindicativas de los trabajadores, se reunieron las mujeres del P. S. en su Segunda Conferencia Comunal. Al evento, que se inauguró en la Sala Chile, a las 19 horas con un discurso del diputado Mario Palestro asistió un grupo de médicos del Hospital Barros Luco quienes expusieron a las numerosas delegadas la forma de prevenir las enfermedades en las poblaciones obreras. El acto contó, además, con la participación de la regidora por Santiago, Fidelma Allende, y la delegada de COCEMA, María Harry.

La situación de los Centros de Madres y la Salud ambiental fueron los temas principales del evento.



Mario Palestro diputado y activo líder del Partido Socialista, de San Miguel. Palestro participó en la Conferencia de Pobladores y Mujeres de su colectividad.

La clausura de esta Segunda Conferencia de Mujeres Socialistas de San Miguel está fijada para este mediodía.

Por su parte, los pobladores de esa colectividad se reunieron en el Teatro "Domingo Gómez Rojas", paradero 6 de la Gran Avenida, para dar comienzo a la Primera Conferencia destinada a analizar la situación poblacional de las comunas.

A este evento, que se clausura al mediodía de hoy, asisten 300 delegados quienes han escuchado las intervenciones del jefe de Pobladores del PS comunal, José Hernández, y del Secretario Político, Luis Barreto.

El diputado Mario Palestro intervino a las 20 horas de noche en el acto inaugural señalando la necesidad de que los pobladores ayuden a clarificar en sus respectivas poblaciones la política del Gobierno Popular. También intervino Carlos Fenner, jefe del área hospitalaria del Servicio Nacional de Salud, quien se refirió a la salud e higiene ambiental.

Las conclusiones de ambos torneos serán analizadas posteriormente por los dirigentes de esa colectividad y puestos en práctica.

## EN EL AÑO DE LA EDUCACION PC PREPARA CINCUENTENARIO

Intensa actividad en el frente de Educación están realizando los comunistas en este año que se ha denominado Año de la Educación, en la perspectiva de la celebración del Cincuentenario del PC que se cumple en enero próximo.

En el aspecto de la producción, los resultados de este estudio se volcarán hacia los trabajadores de estas dos industrias.

Desde junio funcionarán Escuelas Regionales en cada Comité Regional del Partido. Estas Escuelas desarrollan sus actividades con un criterio nuevo, abordando problemas y materias muy amplias que se plantean a los comunistas desde el aspecto económico, hasta las cuestiones ideológicas, en las que se pone el acento en la lucha ideológica contra las posiciones aventureras en que insisten algunos grupos.

En las Escuelas Permanentes se tiende a la formación de brigadistas a nivel nacional, en cursos de 15 días. Se estima que en seis meses habrá 12 cursos en cada Escuela.

Estos últimos son cursos para todos los militantes, incluyendo los más recientes, y considerando el diverso nivel de desarrollo de cada grupo. Además, se orienta simultáneamente el trabajo para la educación de masas.

Un hecho notable es el enorme interés existente por conocer al pensamiento y la teoría marxista

Valioso aporte constituyen para el frente de educación los seminarios, mesas redondas. Es así, por ejemplo, como en la Primera Comuna se efectuó un seminario de profesores comunistas con más de 50 participantes, durante una semana completa. También se han hecho seminarios entre bancarios, entre trabajadores de la Reforma Agraria, y de los bancos, prosiguiendo la línea trazada por el último Pleno, en el que se destacó la nacionalización del cobre, la Reforma Agraria y la Estatización bancaria como los tres frentes más importantes.

Otra experiencia valiosa es la realización de células abiertas. En el Comité Regional Sur se hizo este durante tres meses y surgieron numerosas células nuevas, con un gran reclutamiento.



Lucha contra la mortalidad infantil

# ATENCION PRECOZ: PRIMERA MEDIDA CONTRA AFECCIONES RESPIRATORIAS

Participarán voluntarios de la Salud y comunidad.



En la lucha contra la mortalidad infantil, incrementada en esta época por los fríos y humedad invernales causantes de bronconeumonías, la atención precoz de las afecciones respiratorias, especialmente en los niños de los sectores subalimentados, constituye una valiosa arma para salvar vidas. En esta cruzada para salvar vidas infantiles de la muerte, participarán voluntarios de la salud y de la comunidad, los cuales recorrerán los sectores más necesitados y de más alta desnutrición y mortalidad.

Diversos programas de salud del S. N. S. están buscando la forma de reducir la mortalidad infantil. Se sabe que la desnutrición y la mala alimentación castigan al niño proletario y lo predisponen a morir prematuramente. Con el reparto mensual de 4.000.000 de kilos a través del Plan Nacional de Leche se comenzó la tarea de corregir en parte la mala nutrición. Simultáneamente se inició también la lucha contra las dia-

reas infantiles que logró ahorrar 420 vidas de menores de un año en enero y febrero. Ahora el S. N. S. ha impulsado un programa para combatir las enfermedades respiratorias que son la primera causa de muerte en menores de un año.

## MAIA NUTRICION

La desnutrición y la alimentación insuficiente —revelan estudios de expertos en pediatría del S. N. S.— castigan selectivamente a los niños de los sectores proletarios, impidiendo en ellos el desarrollo del potencial genético de la raza con sus efectos negativos sobre el crecimiento físico y probablemente sobre el desarrollo mental. De los ingresos a servicios hospitalarios, un 66 por ciento presenta déficit estatural. La desnutrición aparece —según este informe— como uno de los principales factores que influyen en el riesgo de enfermar y morir.

## Plan sanitario para ex obreros cesantes

Un plan intensivo de salud que tendrá por objeto atacar la tuberculosis, el alcoholismo y las enfermedades venéreas será aplicado a los ex cesantes contratados por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

Así lo comunicó el Subsecretario de esa cartera, Roberto Cuellar, luego de una reunión en el edificio de la Quinta Zona del Servicio Nacional de Salud con los doctores de higiene, mental, fisiología y con dirigentes de los ex cesantes contratados por Obras Públicas.

En la reunión se trató ampliamente el plan conjunto de Salud para los cesantes —el que será aprovechado por la organización sindical de los propios cesantes. La Dirección General de Obras Públicas entregará un carnet o credencial a los ex cesantes enfermos para que sean tratados de inmediato en cualquier hospital o establecimiento asistencial de Santiago.

Roberto Cuellar destacó la buena disposición de las autoridades y médicos para llevar a cabo el plan.

## DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita doña

CARMEN SAAVEDRA VALENZUELA (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano. El cortejo partirá desde su casa habitación de calle Veracruz N° 5168 (Pobl. J.M. Carol) a las 16 horas.

La Familia

## PROTECCION

Las afecciones respiratorias agudas causaron la muerte el año pasado a 7.005 menores de un año de los cuales las tres cuartas partes eran menores de cuatro meses. Por otra parte las muertes ocurridas en las primeras cuatro semanas constituyen el 40 por ciento de la mortalidad infantil en nuestro país. El programa del S. N. S. consulta la protección de la población expuesta al riesgo de alrededor de 220.000 niños que tienen menos de un año de vida.

## CAPTACION PRECOZ

El programa está orientado —principalmente— a señalar las autoridades de salud del S. N. S. —a captar los casos respiratorios agudos como son el resfriado, la gripe, bronquitis, coqueluche, sarampión y darle atención médica además para evitar una bronconeumonía. Esta captación precoz se deberá hacer principalmente en los niños menores de un año que presenten síntomas de afecciones a las vías respiratorias. Contribuirá en esta pesquisa la propia madre del niño.

## CONTROL MATERNAL

Principalmente —añaden los especialistas— las acciones estarán orientadas a captar y controlar al niño recién nacido. Este control se deberá hacer a nivel de la Maternidad. Se desea que el niño que haya cumplido 15 días sea inscrito por la madre en el Consultorio que le corresponde a fin de incorporarlo al control sistemático. El recién nacido

premature tiene como principal causa de muerte de broncopulmonía.

## PARTICIPARAN VOLUNTARIOS

Contemplan también las medidas del programa la participación de la comunidad a través de los voluntarios de salud, quienes colaborarán en las acciones proporcionando información a la población de los riesgos de las enfermedades de las vías respiratorias y su peligrosidad. Especialmente harán encuestas en donde están los niños expuestos a enfermar y morir. Asimismo darán cuenta a las madres de la necesidad de llevar al niño al Consultorio para incorporarlo al control médico sistemático.



Gallardos y serenos. Y hasta inmutables. Pese a la emoción, pese al significado del acto y pese a la juventud de todos. Al fondo los aviones y las tareas por cumplir. Los alféreces de la Escuela

de Aviación recibieron ayer sus pliegos, escucharon a su Comandante y a su Director y enseguida quedaron dispuestos para asumir las obligaciones mayores que les demanda el futuro que escogieron.

# gremios

## CUT Y TRABAJADORES ASEGURARAN MARCHA NORMAL DE LA PRODUCCION

El Departamento Nacional de Previsión, la Central Única de Trabajadores dio a conocer la siguiente declaración oficial de la entidad:

El Secretario Ejecutivo del Consejo Directivo Nacional de la CUT, en una de sus últimas reuniones, los ataques de la Prensa de derecha como "El Mercurio" respecto de las iniciativas de nuestra organización destinadas a constituir los Comités de Vigilancia de la Producción en las empresas privadas.

Como era lógico, otra reacción que vino a sumarse a las citadas fue de la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA. La crítica distorsionadora está centrada en el papel que deben jugar los Comités de Vigilancia que a juicio de los detractores, servirán para "que en empresas que estén constitu-

das por trabajadores de diversos niveles y no por delinquentes hacer presumir que, en conceptos de la CUT, la producción económica de este país se asimele a una conducta criminal que debe ser observada por guardianes celosos, listos para denunciarla a la autoridad central. El Mercurio 23-V-71.

Coincidiendo con esta editorial, los señores de la SOFOFA expresan respecto de los comités citados: "Su función parecería más bien encaminada a controlar y denunciar los actos del empresario, que a colaborar en sus tareas".

Contrariamente a lo que afirman la organización empresarial y el vocero más auténtico de la Derecha y del Imperialismo, la CUT al proponerle estas iniciati-

vas a los trabajadores del sector privado, buscó la mejor manera para que los sindicatos pasen a tomar responsabilidades que antes nunca tuvieron. En las condiciones en que vive el país con el gobierno de la Unidad Popular, los trabajadores deben tomar en sus manos tareas tan importantes como la de asegurar la marcha normal de la producción.

El papel llamado a cumplir por los Comités de Vigilancia de la Producción es, por tanto, instalar en detalle la capacidad instalada de las empresas y qué tanto por ciento producen. Luego, averiguar sobre la existencia de materia prima en bodegas y que la maquinaria se encuentre en buenas condiciones de producción.

Las medidas propuestas las creemos buenas para la marcha económica financiera de las empresas y para los trabajadores y, por ende, buenas para el país en general.

Pese a las actitudes reaccionarias que estamos contestando, los trabajadores de las empresas privadas encuentran buenas las proposiciones de la Central Única de Trabajadores, como la señalada, y muchos empresarios también las están aceptando, lo que demuestra que las iniciativas de la CUT encuentran pleno éxito.

Firma el Secretario Ejecutivo de la Central Única de Trabajadores



CARLOS MORALES VALDIVIESO Y CARLOS ROSSI MEJIAS, miembros del Comité de Redacción de la Revista BASSTA, editada por el Comité de Unidad Popular del Departamento de Contabilidad del Servicio de Seguro Social.

BASSTA es una pequeña revista hecha a mimeógrafo, realizada con gran esfuerzo por cuatro redactores del Departamento y financiada por los funcionarios de Unidad Popular del mismo. Los 500 ejemplares

que edita son distribuidos gratuitamente a todos los funcionarios del Depto. y a algunas agencias zonales, que colaboran un poco en su financiamiento.

El próximo mes de Junio celebrará un año de funcionamiento y tendrá un número especial de Aniversario. Es una revista crítica, que analiza mensualmente las situaciones que se producen a diario en el principal y primer Instituto Previsional de nuestro país.

## TRABAJADORES DE BOMBAS BENCINERAS DENUNCIAN TRAMITACION DE PLIEGO

Jornada de trabajo de 8 horas, salario de \$ 45 diarios y otras peticiones de orden económico y social, son algunos de los planteamientos presentados por los obreros que laboran en las Estaciones de Servicio, Servientros y Bombas Bencineras de Santiago.

El Sindicato Profesional de Obreros presentó hace 5 meses su pliego de peticiones que incluye estos beneficios, y otros también de carácter legal, sin haber tenido respuesta alguna de la parte patronal. Sólo se les ha informado en términos categóricos que pagarán lo que establece la Ley N° 17.416, o sea el salario mínimo fijado por el Gobierno el año pasado, sin ningún otro reajuste.

Frente a esta situación, el Sindicato Profesional de O. O. de Estaciones de Servicio, Servientros y Bombas Bencineras de

Santiago, expresa: "Nosotros, los representantes de todos los trabajadores bencineros de la provincia de Santiago, declaramos que eso no lo podemos aceptar por ningún motivo, por lo que sabemos que las empresas están en condiciones de pagar salarios justos".

Declaramos que en caso de tener que ir a la huelga la responsabilidad será de los patronos, representantes por ADIC, reconocemos también que el Gobierno apoya a la clase trabajadora y que nuestro movimiento va en contra de los patronos y no en contra de la política de Gobierno.

Debemos decir también, que tres empresas ya han anegado en forma positiva a los obreros que trabajan en ellas, sin tener servicio de lavado y engrase que es lo que más deja ganancias.

## San Bernardo: ELECCION DE DIRECTORIO EN JUNTA "LA PORTADA"

Entre las 8.30 y las 16 horas de hoy, se efectuará la elección de Directorio definitivo en la Junta de Vecinos N° 20 "La Portada" de San Bernardo.

El acto eleccionario se desarrollará en el local de la Escuela N° 29 y tendrá como Ministro de Fe a Hugo Salinas, designado por el tal efecto por la Gobernación Departamental de San Bernardo. Esta Junta de vecinos fue organizada por el campesino Osvaldo Barros González quien la preside provisionalmente, y reúne a 1.250 socios quienes deberán concurrir a la elección, sufragar por una directiva compuesta de seis miembros.

Respecto de la labor realizada se informó que la Junta había conseguido, desde Octubre de 1970, hasta la fecha, la personalidad jurídica, instalación de servicios de agua potable, alcantarillado y luz eléctrica, locomoción colectiva para los pobladores y la adquisición de una mediana para un polidroma de primeros auxilios.

## MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO XII SALON OFICIAL DE OTOÑO DE VALPARAISO

(A efectuarse del 16 de Junio al 9 de Julio de 1970)

### RECEPCION DE OBRAS

Se pone en conocimiento de los artistas de todo el país que la recepción de obras (máximo 2 en cada sección) se hará en Santiago en la sede del Instituto de Arte Latinoamericano de la Universidad de Chile, calle Miraflores 556, los días 31 de Mayo y 1° y 2 de Junio, y en Valparaíso, en la Escuela de Bellas Artes, calle Independencia 2112, los días 31 de Mayo y 1° y 2 de Junio.

Este Salón constará de las siguientes secciones: Pintura, Escultura, Acuarela o Témpera, Grabado, Artes Aplicadas y Dibujo.

En ambas direcciones se pueden solicitar mayores informes.

LA COMISION ORGANIZADORA VALPARAISO, Mayo de 1971

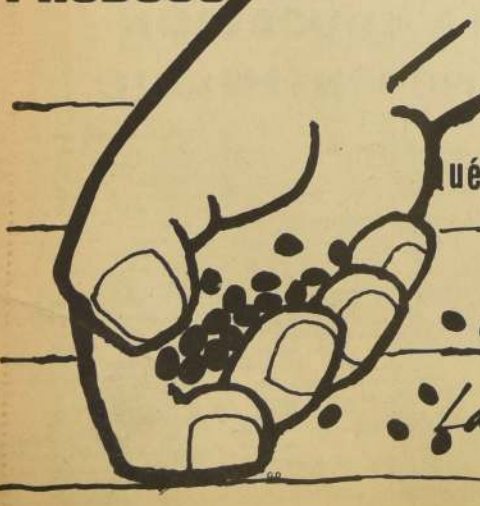
## UNIVERSIDAD DE CHILE SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE LOS ALUMNOS NECESITASE CONTRATAR PARA TRABAJAR EN EL LICEO EXPERIMENTAL MANUEL DE SALAS

1 cargo Médico Pediatra 12 horas semanal  
1 cargo Psiquiatra 12 horas semanal  
1 cargo Psicólogo  
1 cargo Enfermera Universitaria

Informaciones y Antecedentes "SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE LOS ALUMNOS" Hospital J. Aguirre, sector B, 1er piso

LA DIRECCION

# BATALLA DE LA PRODUCCION



¿Qué sembró usted el año agrícola 1970-71?

¿Qué ganado tenía usted al primero de Mayo de 1971?

¿Qué proyecto de siembra tiene para el año agrícola 1971-1972?

Solicite su formulario de la Encuesta Nacional en las Oficinas del Servicio Agrícola y Ganadero entre el 1° y el 12 de junio.

Llenar bien los datos de la encuesta es tan importante para usted como para el país.

El SAG le entregará un recibo que le servirá para sus trámites crediticios y de comercialización con el Estado.

Las instituciones del agro programan para el bienestar de Chile!



# SE INICIA UNA NUEVA ETAPA EN RELACIONES CHILENO-SOVIETICAS

"El Canciller, Clodomiro Almeyda, en una conferencia de prensa, destacó las coincidencias de los Gobiernos de Santiago y Moscú, frente a los múltiples acontecimientos mundiales. Amplia cooperación tecnológica entre ambos países"

MOSCU (PL). El Canciller chileno Clodomiro Almeyda declaró que de las conversaciones sostenidas en Moscú ha fluido que la Unión Soviética comprende y apoya conscientemente al gobierno de la Unidad Popular y a los objetivos que se ha trazado para transformar la estructura social y política de Chile.

Agregó el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, durante una concurrencia conferencia de prensa, que ambos Gobiernos han coincidido en consultarse mutuamente para promover su cooperación en la consecución de la paz, el desarme, y la eliminación de los focos más peligrosos de inquietud internacional.

Ambos Gobiernos, prosiguió el Canciller, han ratificado su condenación a la agresión norteamericana en Vietnam, ambos gobiernos han coincidido en estimar que la solución del problema del Medio Oriente debe alcanzarse sobre la base del cumplimiento de las resoluciones adoptadas al respecto por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, destinadas a obtener el retiro de las tropas israelíes de los territorios que han conquistado y ocupado por la fuerza.

También expresó que el Gobierno soviético ha saludado la medida adoptada por el Gobierno chileno de restablecer las relaciones con la República de Cuba y que ambos Gobiernos han coincidido también en apoyar y sostener los esfuerzos que realizan los pueblos por liberarse de la dependencia tanto política como económica, apoyando en consecuencia la lucha por la descolonización, contra la segregación racial y por el afianzamiento de la independencia y soberanía de todos los pueblos.

En respuesta a una pregunta sobre los acuerdos de carácter económico surgidos de las conversaciones sostenidas en Moscú, el Canciller Clodomiro Almeyda señaló que en lo que respecta al aspecto comercial ambos gobiernos han tomado nota del escaso desarrollo que ha alcanzado hasta ahora el intercambio entre los dos países y para impulsarlo han intercambiado listas de productos mutuamente interesantes para comprar en cada uno de los países.

Por la parte chilena la lista está constituida por productos agrícolas, mineros e industriales, y por la parte soviética fundamentalmente por maquinarias y equipos para el desarrollo industrial. En el campo

para la cooperación para el desenvolvimiento industrial, añadió el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, hemos precedido a firmar ciertos convenios que determinan la asistencia soviética a ciertos proyectos de instalaciones en Chile de fábrica para materiales de construcción, fábricas de aceite esenciales, construcción de un puerto pesquero y de desarrollo de las industrias mineras y químicas.

En la cooperación científico técnica señaló que se había convenido formas de asistencia soviética a la industria y a la elaboración del cobre, a la industria pesquera y a la industria forestal chilena.

En relación con esta asistencia el Canciller Clodomiro Almeyda anunció que un Viceministro de la Minería soviética había partido ayer para Chile y que en los próximos quince días el Ministro de la Industria Pesquera soviética iría a Chile para promover el cumplimiento de los acuerdos que se habían alcanzado.

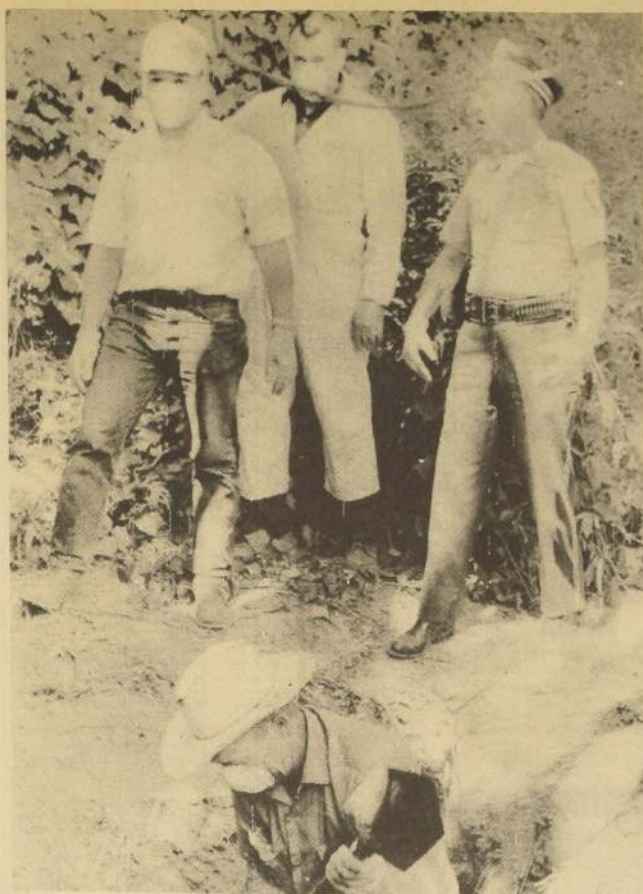
El Ministro de Relaciones Exteriores de Chile refirió que durante la conversación se había pasado revista a los acuerdos que se habían logrado durante los días que la misión chilena ha permanecido en la Unión Soviética. Acuerdos que se han traducido fundamentalmente, conforme expresó, en un comunicado conjunto. En él se deja constancia del amplio consenso político que existe entre los dos países para apreciar la situación internacional. Y se constata también los acuerdos logrados para promover el intercambio comercial, la cooperación industrial y la ayuda tecnológica entre los dos países.

Luego de pasar esta revista, y manifestarnos mutuamente satisfechos por los resultados, agregó el Canciller chileno, producto de contactos que inician una nueva etapa en las relaciones chileno-soviéticas, le agradecí la hospitalidad y buena voluntad expresada por el gobierno y las autoridades soviéticas durante mi estancia en el país.

Además se refirió el Canciller chileno a su conversación con el Secretario del CAME N.V. Fadeev y dijo que había tenido por objeto tomar un primer contacto con esa institución de carácter exploratorio a fin de imponerse el gobierno de Chile de la forma como trabaja tanto el CAME como los organismos que ha impulsado tanto de carácter financiero como técnico. Agregó que se abren posibilidades de cooperación que el Gobierno chileno consideraría cuidadosamente más adelante.

Manifestó el Canciller chileno, durante la conferencia de prensa, que la impresión general que había obtenido de la visita, no sólo a la Unión Soviética sino también a Hungría, Rumania y Polonia, es francamente positiva, porque en cada uno de esos cuatro países se han logrado avances en la promoción de sustanciales intercambios comerciales, en la cooperación industrial para proyectos de desarrollo económico que habían sido previamente presentados por Chile para su estudio a las autoridades de esos países, y en cuanto a la ayuda tecnológica científica.

Todo esto, enfatizó el Canciller chileno Clodomiro Almeyda, sobre el supuesto de una concordancia acentuada con todos esos países en la apreciación de la situación política internacional. En los diversos comunicados conjuntos que hemos emitido con las autoridades de los cuatro países se ha dejado en cada uno de ellos constancia de estos acuerdos y de esta comunidad de propósitos políticos.



**MACABRA FAENA** Yuba City, California. Los cadáveres de 21 trabajadores agrícolas fueron encontrados en este lugar a orillas del río Feather. Se encuentra encerrado el capataz Juan Vallejo Corona, acusado de haber dado bárbara muerte a estos obreros para

evitar el pago de sus salarios. La remoción del terreno debió hacerse utilizando una pala mecánica. Desde hace cinco días van apareciendo los restos de los infortunados trabajadores. RADIOFOTO UPI.

## DIARIO YANQUI EN LA ONDA DE LA SIP

NEW YORK, 29 (UPI). El New York Times analiza la situación chilena en un artículo titulado "Amenaza para la libertad de Chile", examinando el estado actual de la prensa chilena.

El diario señala en su comentario que en Chile en la actualidad no hay censura, y que los diarios de oposición siguen cuestionando y criticando la política del gobierno.

Pero una serie de medidas del gobierno confrontan a tales periódicos con lo que la sociedad interamericana de prensa denomina "la estrangulación económica que esta preparando la coalición de Allende".

Una de esas instituciones es la prensa libre de Chile, continúa.

El diario señala en su comentario que en Chile en la actualidad no hay censura, y que los diarios de oposición siguen cuestionando y criticando la política del gobierno.

Pero una serie de medidas del gobierno confrontan a tales periódicos con lo que la sociedad interamericana de prensa denomina "la estrangulación económica que esta preparando la coalición de Allende".

Una de esas instituciones es la prensa libre de Chile, continúa.

Esto podría silenciar a las voces opositoras con menos notoriedad que la confiscación directa o la destrucción, pero con la misma efectividad, dice el editorial.

Por un extremo, un orden gubernamental aumentó los salarios de los periodistas en hasta un 50 por ciento, contra un promedio nacional del 35 por ciento en los aumentos. Por otra parte el gobierno congeló los precios de suscripciones y de venta directa de las publicaciones como parte de una campaña nacional de congelación de precios y después se concedió el poder de fijar los precios de los avisos, incluyéndolos entre los artículos de primera necesidad, sigue diciendo.

Más adelante el editorial del Times expone que "otros ramos comerciales se han visto golpeados con igual fuerza por la combinación de aumentos de salarios y congelación de precios, pero es a la prensa chilena, con su tradición de independencia firmemente defendida, a la que desde

afuera se va a vigilar como metro de la libertad bajo un gobierno dominado por los marxistas".

"No es accidente —dice a continuación— que los investigadores gubernamentales de la dirección impositiva hayan llevado a cabo una hostil visita a El Mercurio, uno de los diarios más respetados en América del Sur. El Mercurio hizo el año pasado una enérgica campaña en contra de la coalición de Unidad Popular encabezada por el Presidente Allende. El centimetrage de

aviso disminuyó en un 50 por ciento desde que el Presidente Allende subió al poder y las perspectivas son tenebrosas".

Hasta aquí el doctor Allende ha trabajado dentro del sistema democrático de Chile. Es amenazador, sin embargo, que esté aplicando ahora medidas "legales" que solo pueden concluir silenciando a las voces de la oposición y al debate democrático, y destruyendo finalmente la libertad de la prensa en Chile, concluye el editorial.



UNIVERSIDAD DE CHILE

## CONCURSO EXTRAORDINARIO VACANTES 2º SEMESTRE

La Universidad de Chile durante el mes de junio, llamará a Concurso Extraordinario para llenar las vacantes de carreras que reciben alumnos en 2º semestre y de carreras de reciente creación.

Para concursar a dichas vacantes los candidatos deberán retirar citaciones para postulación, en el lugar y fecha que se avisará oportunamente por este diario, y deberán presentarse a postular a las vacantes en el lugar, día y hora indicados en la citación.

Podrán postular a dichas vacantes todos los candidatos inscritos para el Proceso de Admisión 1971 y que cumplan con los requisitos correspondientes. Las personas que por cualquier circunstancia no hubiesen completado sus antecedentes de notas de enseñanza media o años de trabajo para las carreras que exigen dicho antecedente, podrán completarlos en el acto de la postulación exclusivamente.

Por tanto, se sugiere a los posibles candidatos a estas vacantes y que deseen completar dichos antecedentes, iniciar a la brevedad posible su recolección. Se hace presente a los candidatos, que para los fines del puntaje por años de servicios, son válidos sólo los certificados expedidos por las Cajas de Previsión y el Servicio de Seguro Social.

OFICINA DE SELECCION Y ADMISION DE ALUMNOS

Nos congratulamos por el excelente rendimiento de las máquinas FIAT 125 Standard en la Prueba Automovilística Santiago-La Serena-Santiago.

**FIAT CHILE SA**  
desarrollo y progreso



## FIRME POSICION DE CHILE Y PERU EN PROBLEMA DEL COBRE

KINSHASA (PL) — La combatividad de las intervenciones de los Ministros de Minas de Perú y Chile, en la inauguración oficial de la III conferencia de la CINC, que tuvo lugar ayer, es uno de los

hechos más comentados hoy entre los observadores.

El Ministro chileno Orlando Cantuarias, que intervino en la inauguración inmediatamente

después del ministro congoleño, afirmó que el imperialismo siempre ha sostenido que los pueblos dependientes son incapaces de manejar eficientemente sus riquezas.

Desde marzo, dijo Cantuarias, nuestras minas están siendo manejadas por técnicos chilenos, los que no sólo han sido capaces de mantener las faenas de operación, sino que en el caso de Chuquibambilla y El Salvador han aumentado la producción en los dos últimos meses.

El general Jorge Fernández Maldonado, Ministro de Minas y Energía de Perú, que sucedió a Cantuarias en el uso de la palabra, afirmó que Perú se encuentra en la etapa de consolidación de su independencia económica, y que en el logro de esa independencia entra a jugar un rol preponderante nuestra capacidad de manejar con decisión, soberanía y realismo nuestros recursos, fundamentalmente mineros.

El Ministro de Minas del Congo (K) Ntuta Tshisambu, que inauguró la conferencia destacó la importancia de reunir en una organización económica internacional a países en vías de desarrollo de África y América Latina.

Tshisambu dijo que "la inestabilidad de los precios del cobre es un aspecto indicador del subdesarrollo, el deterioro de los términos del intercambio de materias primas".

Para resolver ese problema, señaló Tshisambu, el gobierno congoleño piensa en la industrialización como solución social y a nombrar sus miembros, según el esquema que considere conveniente.

## LANUSSE ESTUDIA REFORMA A LA CONSTITUCION

BUENOS AIRES (INTER PRESS SERVICE) — El gobierno de facto que encabeza el General Lanusse en nombre de la Junta de Comandantes se propone reformar la constitución.

El objeto de esa reforma, igual que la del estatuto de los partidos políticos y de la ley electoral, tiende a asegurar la estabilidad de la salida política a la que las autoridades pretenden encaminarse.

Lanusse prometió elecciones para 1973, y que se anunciará el plan político que incluye modificaciones en la constitución y en la ley electoral, y un calendario comicial antes de mediados de año.

Para preparar los aspectos

formales de la salida política designó a 11 juristas y políticos que trabajan como "comisión asesora del plan político". Sus despachos van a otra comisión, integrada por el Ministro de Interior (Arturo Mor Roig, radical del pueblo), dos subsecretarios de su cartera y tres representantes militares, uno de cada fuerza armada. Este grupo se denomina "Comisión Coordinadora del Plan Político".

El debate sobre la reforma de la constitución, entre los asesores, fue intenso. Tres de ellos, los más liberales, se negaron a realizar la tarea. Los ocho restantes llegaron a una serie de conclusiones estas ya fueron giradas a la Comisión Coordinadora.

La más importante es la reducción

del mandato presidencial de los seis años primitivamente establecidos por la Carta Magna a cuatro. El motivo es que un análisis de las últimas décadas de política argentina demostró que el clima político del país no aguenta períodos presidenciales tan extensos, y se calcula en cuatro años el límite de desgaste tolerable.

También se decidió unificar en cuatro años la duración de los mandatos de los restantes cargos efectivos: diputados, senadores (tanto nacionales como provinciales) y miembros de los consejos deliberantes municipales.

La idea es evitar que el país viva en un clima de elecciones permanentes que, según los asesores, facilita la atomización de las fuerzas políticas.

Los asesores también proponen que se facilite al Congreso (futuro, porque ahora está disuelto) a crear un consejo económico social y a nombrar sus miembros, según el esquema que considere conveniente.



ESTAMBUL Turquía. Los cuatro sospechosos detenidos por el secuestro del Cónsul israelita en esta ciudad, la semana pasada. Como se sabe el funcionario hebreo fue ultimado y su cuerpo fue abandonado en un sector de la ciudad. Los detenidos son de izquierda a derecha: Necmi Demir y su esposa Ilkay Demir y los hermanos Sagir. RADIOFOTO UPI.

## SALUDO DEL SOCIALISMO CHILENO AL PUEBLO Y GOBERNANTES DE CUBA

● Delegación que preside el Senador Carlos Altamirano siguió viaje a la capital soviética

LA HABANA, 29 (PL) — Una parte de la delegación del Partido Socialista de Chile que visitó Cuba durante tres días, dejó antes de partir un saludo al pueblo y a los dirigentes de la revolución cubana.

El grupo, presidido por el Senador Carlos Altamirano, partió en viaje hacia Moscú desde La Habana y previamente dio a conocer una declaración en que reitera su agradecimiento al pueblo cubano, al gobierno revolucionario y al compañero Fidel Castro, por su permanente e inalterable solidaridad revolucionaria.

Expresión del más puro y auténtico espíritu internacionalista. En la declaración se hace mención al triunfo de la Unidad Popular en las elecciones municipales del 4 de Abril pasado, significando al respecto que este se debe a la larga lucha del pueblo chileno, pero también al crecimiento progresivo del Movimiento Socialista Mundial, al desarrollo de los Movimientos de Liberación de los países del Tercer Mundo y fundamentalmente a Cuba, que "ha acelerado — dice — la toma de conciencia de los pueblos latinoamericanos".

El Partido Socialista está luchando en Chile por abrir un ancho y sólido camino al proceso revolucionario — señala en otro de sus párrafos la declaración.

Señalan los dirigentes socialistas chilenos que "sólo la solidaridad revolucionaria logrará la derrota definitiva de esta nueva forma de colonialismo", y agregan seguidamente: "Tanto en Cuba como en Chile se juega el destino común y el porvenir de la Revolución Socialista Latinoamericana y, en consecuencia,

parte importante de la batalla mundial por el socialismo. Luego de explicar la diferencia de condiciones en que se desarrollan los procesos revolucionarios chileno y cubano, el documento afirma que "los fines históricos de ambos movimientos son sustancialmente los mismos".

Analizando la posición adoptada en el campo internacional por el de la Unidad Popular el mensaje califica como "reparación de una injusticia histórica" el restablecimiento de relaciones con Cuba y la extensión de esas relaciones a países socialistas arbitrariamente discriminados por la presión norteamericana.

"Iniciamos la batalla por la conquista del poder para dar paso al proceso revolucionario. Esta batalla será larga y dura porque tendremos que enfrentar la sedición reaccionaria interna y la agresión imperialista", dice la declaración.

Y agrega finalmente: "En esta tarea necesitamos la ayuda solidaria de todos los pueblos de América Latina y especialmente de Cuba, como asimismo de los demás países del campo socialista".

## Homenaje al ex-Presidente Pedro Aramburu

BUENOS AIRES, 29 (ANSA) — Con motivo de cumplirse hoy el primer aniversario del secuestro del ex Presidente General Pedro Eugenio Aramburu — que culminaría con su asesinato — los amigos y partidarios del extinto, rindieron homenaje a su memoria con diversos actos realizados en esta capital y que incluyeron la celebración de una misa y una "Marcha del silencio" hasta la

tumba que guarda sus restos. Los actos de conmemoración fueron organizados por la "Comisión de homenaje al General Aramburu" y contaron con la presencia de diversas personalidades entre las que se destacaba, el Almirante Isaac Rojas, Vicepresidente durante el Gobierno de Aramburu y, actualmente, líder de los sectores liberales de más acentuado antiperonismo.



## VI Concurso Fotográfico INSA

CAMINOS Y PAISAJES DE LATINOAMERICA

La recepción de obras que participarán en el VI CONCURSO FOTOGRAFICO INSA se cerrará postergablemente el día 4 de Junio de 1971 a las 19 horas.



DIRIGIRSE A E. V. P. PUBLICIDAD SANTA BEATRIZ N° 106 - SANTIAGO

LA NACION

Educación, Justicia y Oportunidades para todos

VIBRE CON EL CHILE NUEVO DIARIAMENTE

Vibre con el Chile que le dará más educación para sus hijos, justicia y oportunidades para todos. Vibre diariamente con los cambios, el progreso, el deporte y la cultura de su Chile nuevo. Conozca primero las buenas noticias para los chilenos en La Nación, el diario que está siempre más cerca de los hechos. Léalos! Coméntelos! Apóyelos!

Compre LA NACION cada mañana y toda la semana

¡Compártala con su familia!

## CANCILLER ALMEYDA, EN BELGRADO

BELGRADO (UPI) — El Canciller chileno Clodomiro Medina, voló hoy de Moscú a esta capital, en vista de la amistad que los funcionarios yugoslavos esperan intensifique la cooperación entre Chile y Yugoslavia.

"Vengo a la cabeza de una delegación política-económica cuya meta es ahondar y ampliar los lazos entre nuestros países", dijo Almeida a los periodistas a su llegada al aeropuerto Surcin, de esta capital.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Mirko Tepavac, estuvo al frente de la comitiva de recibimiento de los chilenos Almeida y Tepavac habrían de comenzar las conversaciones oficiales más tarde durante el día.

Asuntos internacionales de alta importancia, la situación del mundo no aliado y la posición económica de los países en desarrollo seguramente estarán en el temario, dijeron circulares yugoslavos. El asunto de relaciones económicas bilaterales será también discutido.

Durante su visita a Yugoslavia, Almeida tiene programado visitar al Presidente, Josip Broz (Tito).

Una delegación chilena irá a Yugoslavia a mediados del próximo mes de junio. Antes de llegar a Belgrado, Almeida había visitado Polonia, Rumania, Hungría y la Unión Soviética.

## GUSTAV HUSAK REELECIDO JEFE DEL PC CHECO

PRAGA, 29 (UPI) — Gustav Husak fue reelecto hoy Secretario General del Partido Comunista checoslovaco.

En la sesión del comité del Congreso del Partido, los delegados eligieron también un nuevo Comité Central, cuerpo gubernativo del partido.

La reelección de Husak como dirigente fue recibida con ovación de pie de los delegados. El Comité Central luego eligió un nuevo Presidium de 11 miembros, que incluye a Husak, Presidente del Estado, Ludvík Svoboda, y a Vasil Blah, Peter Colotka, Karol Hoffman, Alois Indra, Antonín Kapel, Josef Kempný, Josef Kocák, Josef Lenart y Lubomír Strougal.

Sólo hubo un cambio en la lista de miembros del Presidium, Esteban Erban fue reemplazado por Karol Hoffman, presidente del organismo de gremios obreros.

## Montevideo: recruce agitación estudiantil

MONTEVIDEO (UPI) — La agitación estudiantil recrudeció hoy con motivo de las heridas sufridas anoche por tres estudiantes en un incidente con la policía y un oficial del ejército.

Según fuentes responsables, allegadas a la policía un coronel del ejército, cuyo nombre no se proporcionó, repelió a un grupo de 200 estudiantes que vociferaban consignas antiperonistas.

La policía intervino de inmediato disparando gases lacrimógenos, al tiempo que se producían corridas y breves escaramuzas, que finalizaron con la detención de una veintena de estudiantes.

Los heridos, según pudo confirmar United Press International (UPI), son Rafael Carreras Carloman de 17 años, quien recibió un balazo en la pierna, debiendo ser operado en el Hospital de Clínicas. Oscar Raúl Costa Rubal, de 16 años, y Eduardo Jassalán Sasomani, de 21. Estos dos últimos presentan heridas de menor importancia.

En medios estudiantiles se informó que se realizaron asambleas en centros docentes para "repudiar" los sucesos de anoche. Esta mañana se efectuaron breves manifestaciones de grupos de jóvenes, pero no se registraron choques con la policía.

La agitación en institutos de enseñanza media se mantiene desde hace más de un mes reclamando los estudiantes el cese de la comisión interventora, designada por el poder ejecutivo hace más de un año y medio. También se ha producido incidentes entre grupos antagónicos de educandos, resultando en varios casos heridos en ambos bandos, aunque ninguno de gravedad.



## RECUERDAN A DIFUNTA MAESTRA

Antonia Fuenzalida Malain, nació en la ciudad de Valparaíso. Fue su padre don José Fuenzalida y doña María. Estudió en los Liceos de Niñas de Valparaíso y Temuco, donde obtuvo siempre las mejores calificaciones. Terminadas sus humanidades y su bachillerato, se tituló de Normalista. Durante sus años de Magisterio, estuvo siempre dedicada a perfeccionarse. Hizo cursos en la Normal Superior y en la Universidad Católica. Fue así como obtuvo la asignatura en Matemáticas en 7° y 8° Años.

Por espacio de 25 años se desempeñó como maestra en la Escuela 145 de Santiago y en la cual estuvo 13 años dedicada a la enseñanza en los Primeros Años, labor que cumplió con una abnegación y dedicación sin límites.

Es interesante destacar su ejemplaridad en sus deberes, no sólo en el cumplimiento de sus deberes, sino en su trato a los alumnos, con gran sentido social y fraternal.

No conoció el descanso, ya que la mayor parte de su tiempo libre se lo dedicaba a otros niños, a los cuales les cobraba honorarios. Fue así, como en una oportunidad le salvó el año a una alumna que estuvo enferma a una penosa intervención quirúrgica, dándole un año de su propio domicilio.

Los Padres y Apoderados, tuvieron siempre en ella un apoyo a la maestra, sino a una amiga y consejera. Se desempeñaba, además como profesora de Matemáticas en la Escuela 21 de Santiago, donde también actuó como la Dirección y profesorado, y en ella las extraordinarias cualidades de la maestra.

En el momento de su trágica muerte, había cumplido 38 años de servicio en los cuales supo formar generaciones que hoy la recuerdan con amor y respeto.

La naturaleza le había negado los hijos, pero ella se entregaba a ellos con generosidad y cariño. En el hogar que formaba con el distinguido abogado don Baldelario Riquelme Garrido, ha perdido un hijo grande y hermoso de sus pilares.

## DIRECTIVA DE ESPECIALIDADES DEL COLEGIO DE INGENIEROS

El Colegio de Ingenieros, las que quedaron constituidas de la siguiente manera:

**ESPECIALIDAD INGENIERIA CIVIL:** Presidente, Guillermo A. Viquez; Vicepresidente, Sergio Lorenzini; Secretario, Sergio Jiménez; Tesorero, Jorge Sibaja; y Directores, Gastón Mahave, Rómulo García y Roberto Burgos.

**ESPECIALIDAD INGENIERIA COMERCIAL:** Presidente, Víctor S. Viquez; Vicepresidente, Hans Pícker; Secretario, Francisco García; Tesorero, Exequiel Rodríguez; y Directores, Pedro Lizana; Raúl Sigren; y Sergio Lara.

**ESPECIALIDAD INGENIERIA DE DEFENSA:** Presidente, Jaime Navarro; Vicepresidente, Ricardo León; Secretario, Eduardo Bonzi; Tesorero, Rolando González; y Directores, Raúl Contreras, Francisco Abregó y Juan Masallera.

**ESPECIALIDAD INGENIERIA ELECTRICA:** Presidente, Juan León; Vicepresidente, Lautaro Echiburu; Secretario, Samuel Guerrero; Tesorero, Víctor Hugo Benavides; y Directores, Hugo Cerda, Juan Arnoldo Ibacache y Rosendo Olvera.

**ESPECIALIDAD INGENIERIA MECANICA:** Presidente, Juan Sandoval; Vicepresidente, Ives Godoy Grancelli; Secretario, Armando Correa; Tesorero, José A. Dagoberto; y Directores, Armando Sánchez, A. Hernán Fúll, y Víctor Sandoval.

**ESPECIALIDAD INGENIERIA DE MINAS:** Presidente, Juan Soto; Vicepresidente, Hernán Danús; Secretario, Juan Soto; Tesorero, Pedro Álvarez; y Directores, Roberto H. Carlos Díaz Uribe y Pablo Gondouneau.

**ESPECIALIDAD INGENIERIA QUIMICA:** Presidente, Víctor S. Viquez; Vicepresidente, Carlos Moukarzel; Secretario, Eduardo Gutiérrez Suárez; Tesorero, Oscar Salas; y Directores, Stelio Cambrano, Jorge Navarro y Gerardo Vivero.

## OBRAS DE ARQUITECTURA PARA TRES PROVINCIAS

La Dirección General de Arquitectura, a través de la Dirección General de Obras Públicas, ha iniciado la construcción de la Carretera y Juzgado de Colipulli, cuartel de bomberos de Hueque-Angol y las caballerías de la unidad policial Ecilca.

En Malleco se inició la construcción de la Carretera y Juzgado de Colipulli, cuartel de bomberos de Hueque-Angol y las caballerías de la unidad policial Ecilca.

Para junio próximo está programado el comienzo de las obras en los servicios públicos de San Rosendo, Concepción y la segunda etapa de los proyectos de la Carretera y Juzgado de Lebu y de Arauco, además del auditorio de Ecilca.

El primer Director de Obras Públicas, Carlos Albrecht, al ser nombrado, se dio a conocer en un momento de la inauguración de la obra.

Se iniciaron las obras de la Carretera y Juzgado de Colipulli, cuartel de bomberos de Hueque-Angol y las caballerías de la unidad policial Ecilca.

## TRES MUJERES CAMPESINAS VAN A CONGRESO DEL AGRO

Segundo Seminario sobre el rol de la mujer en el desarrollo rural, organizado por la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM), se celebrará en Montevideo, Uruguay, del 1° al 10 de junio del presente año.

El seminario asistirán 3 representantes de cada uno de los países: Argentina, Paraguay, Perú y Uruguay. Las delegadas deberán presentar un informe sobre la situación de las mujeres en el campo de su país.

Las representantes campesinas chilenas tendrán oportunidad de intercambiar ideas con mujeres de otros países y a la vez explicarán el nuevo proceso social que se está viviendo en Chile.

Las representantes campesinas chilenas tendrán oportunidad de intercambiar ideas con mujeres de otros países y a la vez explicarán el nuevo proceso social que se está viviendo en Chile.

Las representantes campesinas chilenas tendrán oportunidad de intercambiar ideas con mujeres de otros países y a la vez explicarán el nuevo proceso social que se está viviendo en Chile.

Las representantes campesinas chilenas tendrán oportunidad de intercambiar ideas con mujeres de otros países y a la vez explicarán el nuevo proceso social que se está viviendo en Chile.

Las representantes campesinas chilenas tendrán oportunidad de intercambiar ideas con mujeres de otros países y a la vez explicarán el nuevo proceso social que se está viviendo en Chile.

Las representantes campesinas chilenas tendrán oportunidad de intercambiar ideas con mujeres de otros países y a la vez explicarán el nuevo proceso social que se está viviendo en Chile.

Las representantes campesinas chilenas tendrán oportunidad de intercambiar ideas con mujeres de otros países y a la vez explicarán el nuevo proceso social que se está viviendo en Chile.

## EN BUSCA DE UN BREVE REINADO



Cristina Arriagada Mora, candidata a Reina del Instituto Politécnico de Santiago, que celebra la semana aniversario.



Marlene Castro, alumna de 1° C del Liceo Cervantes, candidata a reina de su colegio, que celebra esta semana su tercer aniversario de vida.



Erika Weishaupt, de 8° año, también candidata a reina del Liceo Cervantes.

## NINGUN NIÑO SERA RECHAZADO EN CONSULTORIOS DEL S.N.S.

—Se brindará atención permanente a los pequeños pacientes.



Los Consultorios del SNS atenderán continuamente a todos los niños, en especial menores de un año, como una forma más de contribuir a la disminución de la mortalidad infantil por afecciones broncopulmonares (bronconeumonía).

### ATENCIÓN CONTINUADA PARA LOS NIÑOS

El Programa de atención infantil contra las bronconeumonías deberá contemplar el total de la población, cuya atención será absolutamente gratuita, no debiéndose rechazar, por ningún motivo, ni uno solo de los niños que demanden atención médica, en especial a los menores de un año, señala enfáticamente una circular enviada por la Dirección General del SNS a todas las reparticiones de su dependencia, con el objeto de abordar plenamente con todos los efectivos, el problema de la mortalidad infantil derivada de afecciones broncopulmonares.

Durante 1970, siete mil niños menores de un año, murieron por bronconeumonías, de los cuales un 75% eran menores de 4 meses. Por esta razón, la Dirección General de Salud ha decidido tomar todas las medidas que la atención del niño requiere para la prevención, control y tratamiento de las enfermedades del aparato respiratorio.

Es así como se ha dispuesto que el 75% de las horas de atención pediátrica deberán destinarse a consultorios externos de pediatría en las grandes ciudades. Se tratará, igualmente de lograr una atención pediátrica de 6 horas por cada 10 mil habitantes. En las ciudades pequeñas y en el medio rural, esta atención se hará de acuerdo a cada realidad local.

Por otra parte, se procederá a redistribuir al resto del personal. Enfermeras, Asistentes Sociales, Nutricionistas, Personal administrativo, etc., en concordancia con las horas médicas. Mediante esta medida, se pretende instaurar una política de salud en el sentido de mejorar la atención pediátrica global a nivel de consultorio, tendiente a lograr una menor mortalidad infantil por estas causas.

La circular señala más adelante, que la atención médica en los consultorios deberá ser continuada, y cubrir el mayor número de horas posibles, extendiéndose en las tardes al máximo que los recursos y la realidad local lo permitan de tal manera, de poder cumplir con las metas de reducción de la mortalidad infantil fijadas de acuerdo a la realidad local y con un mínimo del 10% de reducción.

Como una manera de que el trabajo que se está desarrollando, sea realmente efectivo y las metas se cumplan según lo presupuestado, se ha encomendado a los Subdepartamentos de Fomento y Protección de la Salud, el supervisar, asesorar y evaluar el efectivo cumplimiento de este programa que es la contribución que el Servicio Nacional de Salud hace a la Operación Invierno puesta en marcha por el Gobierno del Dr. Allende.

## BOMBEROS DE ÑUÑO A Y LA REINA ESTAN DE ANIVERSARIO

El Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa y La Reina cumplió el jueves treinta y ocho años al servicio de las comunidades. Hoy a las 10.30 horas en el Gimnasio "Manuel Plaza" de la Municipalidad de Ñuñoa, se celebrará el aniversario.

Concurrirán a este acto Colegios de las comunas, autoridades de las Comunas, parlamentarios, representantes de los Cuerpos de Bomberos de la provincia de Santiago además de autoridades educacionales, dado que, en esa oportunidad, se procederá a premiar los mejores trabajos en Composición y Dibujo que sobre "El Bombero" ejecutaron alumnos de Quinto a Octavo Año Básico y que auspició el Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa y La Reina con premios cedidos por industriales, comerciantes, Club de Leones, Rotary, Municipalidades, etc., como una forma de acercamiento y orientación de la juventud a la labor del bombero voluntario chileno.

La tradicional Sesión

## NUEVA POLITICA DE COMUNICACIONES

Un Seminario de Coordinación de las labores postales y telegráficas se inicia mañana en Santiago, con asistencia de más de 60 jefes, superiores de Correos y Telégrafos de todo el país.

El torneo tiene, principalmente, a unificar criterios para la aplicación de la nueva política de comunicaciones proyectada por el Supremo Gobierno, incorporación de nuevos sistemas de explotación, mecanización de las labores postales, planificación de nuevos edificios, ampliación de la actual red de telecomunicaciones con el nuevo sistema telex, etc.

## REOS DESMIENTEN INFORMACION

El "Centro de Adelanto" de la Penitenciaría de Santiago emitió ayer una declaración con referencia a una información de la Asociación Nacional de Funcionarios de Prisiones (ANFUP), publicada en un diario capitalino.

Según señala la declaración las aseveraciones hechas en esa publicación, son "las más burdas mentiras" y que ellos en su calidad de reos están en condiciones de desmentir categóricamente.

Precisa entre otras cosas, que desde que asumió el Gobierno Popular han palpado una serie de cambios fundamentales que, no sólo han favorecido a la población penal, sino también a los

funcionarios de prisiones. El Centro de Adelanto agrega en su declaración que en esa información se desconoce por completo la campaña que se ha planificado para que los reos que han ido egresando de las cárceles puedan ser acogidos en industrias para normalizar su vida.

Ellos consideran que el Presidente de ANFUP, Milenko Mihelovic ha desconocido todos los planes de rehabilitación que también ha manifestado algunas conclusiones retrogradas al proponer la construcción de nuevas cárceles y presidios, ya que la nueva política penal señala otros caminos de rehabilitación.



## Conquistaron 3 títulos en Exposición de Ovejeros Alemanes. FELIZ Y AGRADECIDA SE FUE LA DELEGACION ARGENTINA

La delegación argentina que vino a participar en la XXII Exposición Oficial e Internacional de Perros Ovejeros Alemanes, realizada los días 22 y 23 de mayo en los campos de ACOA de Chile, en la Reina, se fueron felices a Buenos Aires y Mendoza. Sus ejemplares conquistaron 3 de los más preciados galardones del Circuito Copepa, entre 200 competidores chilenos y extranjeros.

La perra "Celeste von der Wilhelm" obtuvo el título de "Mejor Hembra de la Exposición", en tanto que sus compañeras "Hadda Von Oslan" y "Annabell von Moira", recibieron los galardones como "Campeona de Exposición" y 2a. en la categoría Cachorro, respectivamente.

El presidente de la delegación transandina, Arturo Bengel, expresó: "Vinimos a confraternizar con nuestros hermanos chilenos. Nos vamos muy agradecidos por el trato recibido y orgullosos por haber competido exitosamente con los perros de las Fuerzas Armadas de Chile, que pueden ser considerados como los mejores del Circuito Latinoamericano". Agregó: "Más que el triunfo, nos sentimos satisfechos por el recibimiento, la hospitalidad y la despedida que nos han brindado en esta tierra. Esto es más importante que ganar o perder."

Encomiable fue el orden y la organización del encuentro, auspiciado por ACOA (Asociación Criadores Ovejeros Alemanes) de Chile. "Meritoria y justa fue la actuación del juez norteamericano Mr. Harold Sands", terminó diciendo el Pte. de la delegación argentina.

Delegación argentina con los ejemplares que conquistaron los títulos de Campeona y Subcampeona en la XXII Exposición Oficial e Internacional, organizada por ACOA (Asociación Criadores de Ovejeros Alemanes) de Chile. El encuentro canino tuvo lugar en Santiago, los días 22 y 23 de mayo.



¡ESTA SI QUE es cueca bien "baila"! Con picardía y gracia y hasta para enseñar en cualquier parte. Porque los que bailan y tocan son profesores que durante cuatro días tuvieron su festival folklórico en la capital. Vinieron conjuntos de profesores del norte, centro y sur. Los del grabado corresponden al Magisterio de Santiago, que ayer se lucieron en el escenario levantado en la Plaza de la Constitución.

## UN FRENTE CONTRA EL USO DE LAS DROGAS

Estudiantes se agrupan para combatir el consumo de estupefacientes.

ALUMNOS de los Liceos José Victorino Lastarria, Darío Salas, Santa Teresita y de otros planteles educacionales de Santiago, formaron el Centro Juvenil, "Eduardo Amiel", "JEA" para organizarse en forma más efectiva en la lucha contra el consumo de estupefacientes entre la juventud.

A la reunión constitutiva efectuada en el Instituto Chileno de Parapsicología, a la cual asistió la Directiva de la Asociación de Montañistas de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, se llegó a un convenio entre esa institución y los jóvenes integrantes del "JEA" con el objeto de buscar nuevas sendas para aquellos muchachos que teniendo tiempo de sobra sin saber en qué ocuparlo, lo utilizan en drogas.

La presidente del Instituto Chileno de Parapsicología, ofreció en forma permanente a la Directiva del Centro "JEA" el local del Instituto para que realicen sus reuniones en esta campaña de bien público, donde están participando activamente y generosamente, profesores, dueños de casas, periodistas, funcionarios del SNS, etc.

Definitivamente quedó acordado que la juventud con problemas graves sobre esta materia, tendrá a su disposición el teléfono 717781, donde siempre habrá alguien dispuesto al consejo y a la ayuda oportuna.

Junto con ello, también se nombraron comisiones para acercarse a las autoridades educacionales y representantes de diferentes entidades para buscar nuevos derroteros con el fin de ofrecer un panorama con mayores perspectivas a la juventud que camina por el sendero de la mariguana, sin percatarse que se están destruyendo.

Para mañana a las 19.30 horas se cita a los presidentes de los Liceos, Comerciales y plantillas de enseñanza media de Santiago, en Catedral 1029 cuarto piso, para coordinar esfuerzos en esta cruzada.

Ya se sabe que hay Instituciones como la Asociación de Ciegos, niños limitados, asilos de ancianos, que empiezan a recibir la ayuda de "JEA". En esta acción se espera que concreta y noblemente inviertan su tiempo los jóvenes que disponiendo de horas vagas, pueden ocuparse en labores útiles.



# EMBANDERADA RECIBIO CONCEPCION AL COMPAÑERO PRESIDENTE

**CONCEPCION (Por Ruby Weizel, enviada especial).** — "En el Gobierno de la Unidad Popular se abren para ustedes posibilidades no sólo de estudiar y luchar, sino que también criticar y crear, pero al mismo tiempo estas posibilidades son más profundas porque ustedes están lu-

chando junto con el pueblo, con un Gobierno elegido por el pueblo para derrotar a los que han detentado el poder. Sin embargo, es fundamental diferenciar el derecho justo que tenía la juventud de ayer a criticar un sistema, a la obligación que tienen hoy ustedes a comprender

hay un Gobierno que está luchando por llevar al pueblo hacia el socialismo". De esta forma el Presidente Allende se dirigió a los miles de jóvenes que le dieron la bienvenida a su llegada a la "U" de Concepción, en donde el Jefe del Estado dictó una clase magis-

tral en celebración del 52 aniversario de esta alta casa de estudios. Concepción recibió ayer embanderada la visita del Primer Mandatario, que llegó poco después de las 11.30 horas en helicóptero, aterrizando directamente en la cancha de fútbol de la Universidad.

Al comenzar su intervención el Presidente Allende pidió a los entusiastas jóvenes, que no interrumpieran ni aplaudieran por cuanto dos veces debió interpretarse la Canción Nacional para acallar los gritos de vivas y saludos al Jefe del Estado y de su programa de Gobierno y a la Unidad Popular.



Durante su visita a Linares, el Presidente Allende inauguró el Centro Artesanal de Rari. En la foto exhibe un poncho característico de las tejedoras de la zona y una banda presidencial, obsequios de los artesanos linarenses.

Los jóvenes repletaron totalmente el estadio techado de la "U" penquista, flameando banderas y gritando consignas de los movimientos de izquierda característicos de esa Universidad. Sin embargo, el Presidente Allende fue enérgico al dirigirse a los jóvenes que en un momento dado intentaron pisar la presencia de algunos Magistrados, a quienes el Jefe del Estado saludó su presencia en esa ceremonia.

El Presidente Allende señaló a los estudiantes que ésta no iba a ser una clase magistral, sino que un diálogo porque luego de escuchar la intervención del Presidente del Centro de Alumnos, Nelson Gutiérrez, debía referirse a algunos conceptos errados vertidos por este dirigente estudiantil. Nelson Gutiérrez, como representante del MIR, se refirió a que el Gobierno debía acelerar el proceso revolucionario, justificando al mismo tiempo la toma de predios e industrias como una forma de expresión del pueblo.

En la tarde de ayer el Presidente asistió a una concentración pública en la ciudad de Lota.



## Entrevista Exclusiva al Dr. Heinrich Homann, VICEPRESIDENTE DE LA RDA TRAE UN MENSAJE AL PRESIDENTE ALLENDE Viene a Chile invitado por el PR. Es Presidente de un partido no marxista, Es portador de un mensaje de Ulbricht.

La visita a Chile del vicepresidente de la República Democrática Alemana es consecuencia de la nueva política exterior chilena, que no permite tener relaciones con todos los estados del mundo. El vicepresidente Dr. Heinrich Homann, fue invitado por el PR chileno. Esto se debe a que el Dr. Homann es además, en su país, presidente del partido Nacional Democrático, partido que, como el radical, no es un partido marxista. Y que, como él, pertenece a un amplio frente de fuerzas progresistas: el Frente Nacional. La invitación del Jefe radical Carlos Morales le fue entregada al vicepresidente de la RDA en Berlín, cuando el subsecretario chileno de relaciones exteriores, Alcides Leal, también radical, visitó la RDA encabezando la primera delegación oficial chilena a ese país.

El Dr. Homann subrayó un importante hecho político que tiene relación con la situación en los países subdesarrollados: en la Alemania de postguerra era evidente el fracaso de la burguesía monopolista como clase dirigente. El liderazgo pasaba naturalmente a manos de la clase obrera. El partido nacional Democrático, comprendiendo que para librarse del imperialismo, del dominio de los monopolios, y para realizar una revolución democrática-burguesa y otra socialista, la alianza con la clase obrera era el único camino, y esa fue la política seguida.

cooperación simple en la cual la propiedad de los medios de producción queda en las manos de los artesanos individuales. Esta cooperación simple conlleva a un fuerte aumento en la productividad del proceso. El segundo paso hizo pasar la propiedad de los medios de producción a la cooperativa con un nuevo aumento en la productividad.

Esto nos lleva a plantear a Dr. Hoffman el problema político básico: ¿su partido cumple una simple función de promoción de ciertas capas, o es una realidad política autónoma?

Su respuesta es categórica: "Quiero insistir en que nuestro partido es un partido político. Como es natural nos ocupamos principalmente de los problemas que conocemos mejor: los de la pequeña burguesía urbana y no de otros, como el de la agricultura. Pero como partido tenemos nuestra posición sobre todos los problemas políticos y económicos de la República, colaboramos y emulamos, con los otros partidos, dentro del frente nacional y estamos presentes en todos los órganos de representación popular. Por lo tanto también en la Cámara del Pueblo, en el Gobierno y en el Consejo de Estado. Un militante nuestro es vicepresidente del Consejo de Estado (que preside Walter Ulbricht). Nuestros militantes y simpatizantes provienen de otros sectores sociales además del origen dominante (capas medias urbanas) y de ahí que, según nuestra política de emulación, militantes nuestros sean, por ejemplo, presidentes de cooperativas agrícolas."

Como vicepresidente del Consejo de Estado de la RDA (especie de presidencia colectiva) el vicepresidente Homann trae un mensaje especial de Walter Ulbricht, presidente del citado Consejo, para el compañero presidente Salvador Allende.

El vicepresidente alemán democrático le concedió a La Nación esta entrevista exclusiva. Concentrada en los aspectos políticos del Frente Nacional de la RDA y del partido del vicepresidente Homann. La prosperidad económica de la RDA, que ha llegado a ser la octava potencia industrial del mundo, con sólo 17 millones de habitantes, se explica fundamentalmente por las soluciones políticas encontradas por el frente nacional de la RDA. Las preguntas básicas que le formulamos apuntan a conocer cuál es la ideología del partido Nacional Democrático, cuál es su origen, cuál es su papel actual, qué poder político real tiene, qué peso tiene el frente nacional, acusado de ser sólo una fachada por la propaganda anticomunista, etc.

Respecto al origen y la ideología del partido Nacional Democrático, nos explica el vicepresidente Homann, debemos remontarnos a la segunda guerra mundial, cuando el partido comunista lanzó un llamado para pasar del viejo orden a un nuevo orden, con la participación de todas las clases. Estas ideas se realizaron ya en la formación del Comité Alemán. Libre organizaciones de los alemanes anti-fascistas durante el Tercer Reich. El partido Nacional Democrático, que representa las clases medias urbanas, tuvo como política despertar el conocimiento y la comprensión acerca del movimiento obrero, para luego desarrollar una alianza con la clase obrera.

—¿Cómo se logró en la práctica esa integración?

Hay muchas formas de colaboración y de participación entre el estado socialista y los pequeños fabricantes. Estos son arrastrados por los grandes monopolios en los países imperialistas, pero en la RDA se formaron empresas mixtas, en las cuales la participación del estado (de bancos o empresas estatales) no es puramente monetaria. Estas empresas se vinculan a otras por forma de producción, formando especies de consorcio o gremios que reciben la ayuda del estado. Existe cierta emulación para mejorar la productividad y aumentar los beneficios, pero dentro de una política estatal destinada a ayudar a estas empresas mixtas, y no a aplastarlas.

El vicepresidente de la RDA nos da el ejemplo de las cooperativas de artesanos. El primer paso fue promover entre ellos la

## VALPARAISO • VALPARAISO SABADO INGLES DESEA EL COMERCIO PORTEÑO

VALPARAISO. La lucha por el "Sábado Inglés" se ha tornado intensa en la turística ciudad de Viña del Mar, que la pasada semana dio la impresión de una ciudad de aldea, muerta y oscura, con todas las vitrinas comerciales apagadas, sin letreros luminosos y en medio del desconcierto de los cientos de visitantes que el fin de semana hizo afluir a nuestra provincia. Fue una actitud de protesta del comercio viamarino, que quiso demostrar en forma por demás "práctica" el desmedido espectáculo que ofrecerá el primer balneario chileno a se cierra los sábados por la tarde.

te, ahora comienza a luchar por imponer también el sábado inglés, consciente de que una ciudad pierde su animación estando cerrado su comercio y consecuentemente, una fuente de ingresos, como es el caso específico de Viña del Mar, que vive en base a su atracción turística. El criterio ha ido tomando fuerza y la Cámara de Comercio Minorista de Viña, COCEVA, Comercio Centro de Viña del Mar Asociado, UNICOSAN, Unión de Comerciantes de calle San Antonio y COMQUIVAL, Comercio de calle Quillota y calle Valparaíso, han manifestado que ellos están dispuestos al pago de horas extraordinarias a los trabajado-

res que voluntariamente deseen cooperar a la apertura del comercio, ya que no hay impedimentos legales que impidan hacerlo. Cabe señalar que la manifestación de protesta se hizo con autorización de la propia Intendencia de la provincia, que está acorde con el planteamiento de que Viña debe permanecer abierta los sábados, como era tradicional. Por su parte los comerciantes porteños estiman que también Valparaíso debe ser estimada como una ciudad de atracciones turísticas y es así como el Presidente de la Cámara de Comercio Detallista ha manifestado que se cree que favorecería al primer puerto adoptar el



El mercante cubano "Sierra Maestra", consignado a la Empresa Marítima del Estado, descargó en Valparaíso 8.000 toneladas de cargamento de 12.000 toneladas de azúcar cubana, siendo las 4.000 toneladas restantes para Lirquén. Para Valparaíso el "Sierra Maestra" trajo además 300 toneladas de leche en polvo. Desde Chile, la nave embarcará para la isla de Cuba, frutas y carga general.

estado inglés, como un medio de atraer más visitantes en los fines de semana. Propicia, como en Viña, que el trabajo se pueda hacer con empleados auxiliares o con familiares de los comerciantes, pudiéndolo también hacer los empleados que no se opongan a este criterio.

La imprevista, está actualmente en el cumplimiento de la ley que determina 44 horas de

trabajo y el criterio de los trabajadores será considerado según se ha informado a la prensa, dentro del estudio que está efectuando en estos momentos una Comisión que forman representantes del Registro Nacional de Comerciantes, Cámara Central de Comercio, Confederación de comerciantes y representantes gubernamentales.

## LABOR DEL COMITE DE GRANELES EN "EMPORCHI"

VALPARAISO. El Comité de Graneles está cumpliendo una destacada labor en la oportuna planificación de la distribución de naves que transportan productos a granel por los diferentes puertos del país, con el objeto de obtener una utilización más racional, minimizando los costos de operación y consiguiendo también la máxima explotación de los rendimientos portuarios. Este comité está integrado por representantes de EMPORCHI, ECA, Sociedad Química y Minera Chile S.A., FF. CC. del Estado, Carbónifera Lora Schwager, Puerto de Lirquén, CRAV, Salinas, Punta de Lobos, ENSEPORT y EMPORCHI. MAR, quienes se reúnen una vez por semana en las oficinas de la Dirección de la Empresa Portuaria.

En la última sesión se hizo entrega a la Empresa de Ferrocarriles del Estado de un plano aprobado del proyecto de carguío de carros tolvas cilíndricos, lo cual favorecerá el aprovechamiento integral de este equipo en las labores de descarga que solamente estaban en uso en el puerto de San Antonio. Se espera que el personal técnico de los FF. CC. del Estado formule las indicaciones que sean procedentes.

Se analizó igualmente la congestión de naves a granel, ya en plena vigencia y la que se producirá en el mismo sentido durante todo el mes de ju-

nio, principalmente en Valparaíso y San Antonio. Los miembros del Comité de Graneles están buscando la manera de agilizar las faenas inherentes a fin de impedir mayores estadas.

## MURIO "DON CASIANO"



Murió "Don Casiano", el humorista infatigable, el hombre de la voz ronca, el de la sátira siempre fina, siempre tan elegante. El hombre del millón de libretos, al compañero de tantos programas de Radiotandía junto a la Desideria y a ese eterno "seriete" que es Sergio Silva.

La muerte le llegó a "Don Casiano" (Ricardo Montenegro Ortiz) así de improviso, sin avisar, sin darle tiempo para escribir el último libretto, sin permitirle contar el chiste del día y sin dejarlo arrancar de su público la carcajada de despedida.

Un ataque cerebral, doce horas de agonia, de angustias, la muerte fulminante, el final de Ricardo Montenegro.

Dicen que cuando se habla de los muertos siempre se habla bien. Es la tradición. Pero cuando se tiene que hablar del "Don Casiano" que ya partió, de todas maneras, con tradición y sin tradición, tiene que hablarse de cosas buenas.

Porque el hombre fue íntegro, excelente padre de familia (tres hijos), excelente amigo, mejor compañero.

Alguien preguntaba si por casualidad se le había conocido algún enemigo, quien lo mirara mal o quien le tuviera rencor. Y en el mundo ese de las bambalinas, del teatro, ese mundo tan especial, tan proclive a los rencores y a las envidias, no se encontró uno solo que hubiese tenido un roce con "Don Casiano". Porque el hombre estaba hecho para hacer reír a los demás. Por eso, simple mente.

Ricardo Montenegro murió en la Posta Central, teniendo 56 años. Algunos dicen que estaba envejecido prematuramente, como que su personaje radial lo hubiese influenciado mucho. En fin, "Don Casiano" partió y ya no vuelve. Quedarán sus libretos, el recuerdo de su humorismo, la satisfacción de quienes lo conocieron y rieron con sus chistes en la radio y en la televisión.

## PROGRAMA DE LA "GUAY" PARA 1971

La Asociación Cristiana ha renovado sus programas para los cuatro mil socios de la institución.

En la división menores sigue abierta la matrícula para el Rincón Entrerascador, un servicio para las madres que trabajan y no encuentran donde dejar a sus pequeños hijos después de sus clases o antes de ir a la escuela. Hay profesoras que les ayudan a preparar las tareas y los muchachos pueden almorzar o tomar un té si lo desean, además de asistir a los dibujos y piscina templada con clases de natación.

En la División Juvenil se han formado interesantes grupos de conversación para tratar temas de actualidad y lo que interesa a la problemática de nuestros jóvenes. En la División Adultos la

profesora Victoria Gatica inició los Cursos de Artes Aplicadas y las inscripciones están abiertas para socios y no socios para trabajos en rafia, papel, paños, arreglos florales y arreglos navideños, además de "jugetería". Próximamente se restablecerá la "Peña del Café", donde los socios podrán reunirse una vez por semana con artistas invitados. En materia de viajes, la GUAY está preparando uno a la Isla de Pascua y otro a las fiestas de la Tirana en la provincia de Tarapacá.

Por último, el Instituto Profesional de la GUAY, en Compañía 1360, iniciará un Curso de Extensión para líderes en recreación, que se ofrece a dirigentes sindicales, encargados de departamentos de bienestar y a dirigentes juveniles, profesores

y asistentes sociales. En 1969 horas se enseñarán técnicas de campamentos deportivos, organización de clubes y otras materias teóricas y prácticas bajo la dirección del profesor Agustín Fernández Arlt. De gran experiencia en Europa y América.

En la División de Artes y Oficios se enseñarán técnicas de carpintería, herrería, alfarería, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por maestros artesanos de la zona.

En la División de Música se enseñarán técnicas de canto, piano, guitarra, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por músicos de la zona.

En la División de Danza se enseñarán técnicas de ballet, folclore, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por bailarines de la zona.

En la División de Deportes se enseñarán técnicas de fútbol, básquetbol, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por deportistas de la zona.

En la División de Idiomas se enseñarán técnicas de inglés, francés, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de idiomas de la zona.

En la División de Ciencias se enseñarán técnicas de matemáticas, física, química, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de ciencias de la zona.

En la División de Letras se enseñarán técnicas de literatura, historia, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de letras de la zona.

En la División de Filosofía se enseñarán técnicas de filosofía, ética, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de filosofía de la zona.

En la División de Sociología se enseñarán técnicas de sociología, antropología, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de sociología de la zona.

En la División de Psicología se enseñarán técnicas de psicología, pedagogía, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de psicología de la zona.

En la División de Medicina se enseñarán técnicas de medicina, enfermería, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de medicina de la zona.

En la División de Farmacia se enseñarán técnicas de farmacia, toxicología, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de farmacia de la zona.

En la División de Veterinaria se enseñarán técnicas de veterinaria, zootecnia, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de veterinaria de la zona.

En la División de Agronomía se enseñarán técnicas de agronomía, botánica, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de agronomía de la zona.

En la División de Ingeniería se enseñarán técnicas de ingeniería, mecánica, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de ingeniería de la zona.

En la División de Arquitectura se enseñarán técnicas de arquitectura, urbanismo, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de arquitectura de la zona.

En la División de Bellas Artes se enseñarán técnicas de pintura, escultura, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de bellas artes de la zona.

En la División de Música se enseñarán técnicas de canto, piano, guitarra, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de música de la zona.

En la División de Danza se enseñarán técnicas de ballet, folclore, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de danza de la zona.

En la División de Deportes se enseñarán técnicas de fútbol, básquetbol, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de deportes de la zona.

En la División de Idiomas se enseñarán técnicas de inglés, francés, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de idiomas de la zona.

En la División de Ciencias se enseñarán técnicas de matemáticas, física, química, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de ciencias de la zona.

En la División de Letras se enseñarán técnicas de literatura, historia, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de letras de la zona.

En la División de Filosofía se enseñarán técnicas de filosofía, ética, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de filosofía de la zona.

En la División de Sociología se enseñarán técnicas de sociología, antropología, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de sociología de la zona.

En la División de Psicología se enseñarán técnicas de psicología, pedagogía, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de psicología de la zona.

En la División de Medicina se enseñarán técnicas de medicina, enfermería, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de medicina de la zona.

En la División de Farmacia se enseñarán técnicas de farmacia, toxicología, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de farmacia de la zona.

En la División de Veterinaria se enseñarán técnicas de veterinaria, zootecnia, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de veterinaria de la zona.

En la División de Agronomía se enseñarán técnicas de agronomía, botánica, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de agronomía de la zona.

En la División de Ingeniería se enseñarán técnicas de ingeniería, mecánica, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de ingeniería de la zona.

En la División de Arquitectura se enseñarán técnicas de arquitectura, urbanismo, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de arquitectura de la zona.

En la División de Bellas Artes se enseñarán técnicas de pintura, escultura, etc., para socios y no socios. Los cursos serán impartidos por profesores de bellas artes de la zona.







# UN CERO PARA EL TOQUE...

Universidad Católica casi no llegó dentro del área talquina, pero la jugó lindo en mediocampo... Rangers hizo lo práctico para empatar sin goles.

**CANCHA:** Estadio Santa Laura  
**PAGARON:** 5.578 personas  
**SOCIOS:** Universidad Católica, 370; Rangers, 60; Unión Española, 39  
**RECAUDACIÓN:** E 59.959  
**ARBITRO:** Alberto Martínez (Aceptable)  
**UNIVERSIDAD CATOLICA (O):** Trepana, Adnázola

Maldonado, Villarreal y D. Díaz; Sarrani, Salinas y Carvallo; Homazabal, Crisosto y Solís  
**RANGERS (O):** Rubio, P. Rojas, H. Díaz, Lastra y Velasco; Opa-zo y Elzalde; Villar, De Silva, Beorrey y Bejcek  
**GOLES:** No hubo

Tanto quiso tocar la pelota el cuadro de Universidad Católica que terminó gastándola, haciéndola desaparecer de la cancha y, en consecuencia, restándole al partido su hermanamiento primordial sin balón no se puede jugar al fútbol. ¿A qué jugaron, entonces, Uni-

versidad Católica y Rangers ayer en Santa Laura?

Eso es lo que trataremos de dilucidar. Porque hemos visto pocos partidos de tan escasa trascendencia como el de ayer, en lo que va corrido del certamen.



SOLÍS (1) remata en medio de la confusión de la zaga rangerina. Aunque el arquero Rubio no sabe dónde está el balón, la acción no tendrá consecuencias.



CRISOSTO cabecea hacia arriba en un corner. Fueron escasas las situaciones de peligro para la valla talquina. Católica jugó sin saber cómo llegar al gol.

El equipo de José Pérez salió a fabricar su fútbol de toque, que pretende practicarse a cien kilómetros por hora pero fuera de hacer muchos pases (incluyendo al contrario), especialmente laterales, los muchachos cruzados no lograron desvirtuar un ápice su imagen de equipo sin "punch", sin una idea definida de juego, de una eficacia increíble en su ataque.

Ya lo habíamos visto frente a Universidad de Chile, donde la delantera católica fue una línea estilo "merengue", con dos punteros que no infundían respeto a los laterales, con un centro de ataque que es incapaz de resolver problemas de agrupamiento, excesivo de zagueros en el área.

Rangers, con menos recursos técnicos que Universidad de Chile, la semana pasada, volvió a reiterar la falencia ofensiva de la Católica y de paso probó también en toda su magnitud la superficial brillantez de ese fútbol de "tocadores" que buscan en forma natural los jóvenes integrantes universitarios, pero que a la hora de los resultados aparece como insubstancial y neutro.

Rangers no tuvo talento suficiente en su mediocampo como para "gastar" la pelota, cosa que hicieron más o menos lucidamente Sarrani, Salinas y Carvallo. PERO FUE SOLAMENTE EN EL MEDIOCAMPO. Solo en la zona intermedia los capitulines alcanzaron superioridad técnica y pretendieron dar el espectáculo. Pero la gente que va al estadio, y para ello paga por una entrada, quiere ver el espectáculo AHÍ EN EL ÁREA.

Y de eso se vio poco, muy poco en Santa Laura en la tarde de ayer. Incursiones aisladas, sin ser la resultante de una jugada asociada y bien gestada colectivamente, brindaron algunas oportunidades a ambos cuadros para abrir la cuenta. Como esa escapada de Crisosto a los diez minutos, que sorprendió fría a la defensa talquina y la buena salida de Rubio impidió el tanto. En parte, el delantero no tuvo imaginación para levantarlo en lugar de rematar bajo, cuando precisamente el guardavalla, achicaba el ángulo visual de su arco.

Por ahí en el complementario hubo un remate potente de Salinas desde fuera del área que casi se va adentro al soltárselo a Rubio. Y así por el estilo, aunque sin mayor espectacularidad en las jugadas con peligro de gol.

Rangers no tenía mayor interés por dar un mejor espectáculo futbolístico. Más importante era volverse a Talca con un punto. Y se lo llevó de regreso, sin dificultades mayores. Porque no debe afligir a un equipo el que el rival a ratos le toque el balón con mucho lujo, si en cambio esa misma delicadeza se diluye en las inmediaciones del área, y basta un barrido a tiempo, un cruce justo, una piedad fuerte para terminar con el arbitraje técnico y precioso.

Por ninguna parte vemos el cuadro que José Pérez dice tener. Su velocidad, continuidad y fuerza, llevado al plano de la realidad se contradice con esa escuela de "tocadores" de pelota que implantó Universidad Católica hace mucho tiempo y cuya herencia pervive aun sin encontrar su mejor destino.

Algunos resultados de la primera jornada fueron los siguientes:



Verónica Justiniano pasa el 1.50 m. y quiebra el record escolar Intermedia.

## COLEGIO ALEMAN PUNTEA INTER-ESCOLAR FEMENINO

Verónica Justiniano, Mariana Balze y Catalina Recordón quebraron el record escolar Intermedia de salto alto.

El Colegio Alemán participó en el VI Torneo Interescolar Femenino, que está organizando el Atlético Santiago conjuntamente con la Asociación Atlética. Lo siguen en el orden: Santiago College, Santa Ursula, Alianza Francesa, Maisonneuve, Universidad Salvador. En el rubro velocidad, las atletas del Santiago College, impulsadas por una abrumadora superioridad, el 80% de las series fueron ganadas por las representantes de la tienda amarilla del Santiago College.

Pero lo más destacado de la jornada fue el resultado de la prueba de salto alto, donde tres participantes Verónica Justiniano, Santiago College; Catalina Recordón, Maisonneuve; y Mariana Balze, Colegio Alemán, quebraron el record escolar para la serie Intermedia, superando el 1.45 mts. que hasta ese momento estaba vigente. Las tres mencionadas atletas saltaron la varilla a una altura de 1.50 mts. fracasando cuando llegó al metro 55. Por si esto fuera poco, Ascensión Figueroa y Gabriela Lazaretti saltaron el 1.45 mts.

La jornada se completó con series de velocidad que ocuparon gran parte del programa.

Algunos resultados de la primera jornada fueron los siguientes:



Hurra... la... (Santiago College)... Las barras se lucieron.

**75 Metros Vallas Intermedia Serie 1a:** 1. Karin Ebensperger, 12.5 Col. Alemán; 2. Rosalva Valdés, 13.5 Col. Alemán; 3. María Ac.

**Segunda Serie:** 1. Dominique Muzard, 13.7 Alianza F.; 2. June Riedemann, 14.4 Col. Alemán; 3. María Ac.

**Tercera Serie:** 1. Virginia Brehme, 12.6 Sta. María; 2. Bernardita Pacheco, 13.5 V. María Ac.

**80 Metros Vallas Superior Serie 1a:** 1. Carla González, 13.0 Col. Alemán; 2. Luisa Marín, 15.6 Maisonneuve.

**Segunda Serie:** 1. Francine de Trenouville, 13.2 Alianza F.; 2. Leslie Cooper, 15.0 S. College; 3. Mónica Isensee, 15.0 Col. Alemán.

**Tercera Serie:** 1. Carmen Pollak, 13.7 Col. Alemán; 2. Michelle Astaburuaga, 15.3 Maisonneuve; 3. Catalina Vergara, 16.3 V. María Ac.; 4. Lucía Rojas, 17.4 Sta. Ursula.

**Cuarta Serie 75 Metros Vallas Inter:** 1. Catalina Recordón, 12.2 Alianza F.; 2. Mariana Balze, 13.3 Col. Alemán; 3. Maniza Rivas, 13.3 Maisonneuve.

**50 Metros Planos Preparatoria Serie 1a:** 1. Carolina Cox, 7.4 V. María Ac.; 2. Paula Wimer, 7.6 N. Aguila; 3. Isabel Fernández, 7.7 Sta. María; 4. Ximena Reydet, 7.9 Ciudad de María.

**Segunda Serie:** 1. Cecilia Jofré, 7.7 Maisonneuve; 2. Cristian Weil, 7.8 Col. Alemán; 3. Patricia Claro, 7.9 V. María.

**50 Metros Planos Intermedia Serie 1a:** 1. Verónica Justiniano, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

**Lanz. Bala Intermedia:** 1. Guadalupe Toledo, 10.96 Sta. Ursula; 2. Katharina Hohenbuehl, 9.83 Col. Alemán; 3. Andrea Wildke, 9.48 Col. Alemán.

**50 Metros Planos Intermedia Serie 1a:** 1. Verónica Justiniano, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

**Tercera Serie:** 1. Paula Bonvallet, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

**50 Metros Planos Intermedia Serie 1a:** 1. Verónica Justiniano, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

**Tercera Serie:** 1. Paula Bonvallet, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

**50 Metros Planos Intermedia Serie 1a:** 1. Verónica Justiniano, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

**Tercera Serie:** 1. Paula Bonvallet, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

**50 Metros Planos Intermedia Serie 1a:** 1. Verónica Justiniano, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

**Tercera Serie:** 1. Paula Bonvallet, 7.7 A. Franc.; 2. Verónica Chivarello, 7.7 S. College; 3. Rosy Díaz, 7.9 U. Salvador.

3 mil atletas compitieron:

## SOLO VENCEDORES EN LA FIESTA DEL CROSS

Más de tres mil atletas de todas las edades dieron el clima esperado a la final de cross para todos realizada ayer en el Velódromo del Estado Nacional.

Desde temprano se vivió el clima de fiesta en graderías y pista.



Una de las tantas series. En pelotón, muchachos de diversos establecimientos educacionales de la capital... en primer plano se ven alumnos del Liceo Valentín Letelier... superan vallas. La fiesta fue completa.

**500 Millas de Indianápolis:**

**GAÑO UNSER CON RECORD**

**INDIANÁPOLIS (Indiana), 29 (UPI).**— El campeón defensor Al Unser, que tuvo que hacer caso omiso de una serie de accidentes y confusiones ganó hoy el clásico anual de las "500 millas" con una máquina John. Especial, estableciendo al mismo tiempo un record de velocidad de 157,753 millas (253,85 kilómetros por hora).

El triunfo de Unser, su segundo consecutivo, aconteció después de un choque desconcertante al comenzar la carrera, cuando el auto de un piloto patinó en el desvío para los fosos y se estrelló contra la tribuna de fotógrafos. Veinte personas resultaron heridas en el accidente, una de ellas de gravedad. Unser, que hoy cumple 32,

años, es el primer volante en ganar el famoso clásico en dos años consecutivos desde que Billy Vukovich lo hizo en 1953 y 1954. Vukovich murió en un accidente cuando iba ganando las 50 millas en 1955. La carrera se desarrolló ante 300.000 espectadores, en tiempo soleado ideal con brisas ligeras. La carrera en la que los volantes no se encienden cuenta del choque del auto piloto, comenzó y terminó a paso veloz. Durante la prueba, la luz amarilla de prevención se encendió cuatro veces, durante un total de 53 minutos, ocasiones en que los volantes tuvieron que reducir su velocidad a 125 millas (201,17 kilómetros por hora).

lugares rezagados se trabaron padre e hijo, ganando el menor por leve margen. Los aplausos con que se premió a uno y todos los participantes fue ampliamente merecido. Hubo algunos desmayos, mas sin gravedad.

**ALGUNOS RESULTADOS**

**Categoría Penecas Varones 500 mts.** 1. Jorge Díaz, 1.55 E/M; 2. Alejandro Olmedo, 1.55 L.A.B.; 3. Santiago Merino, 1.56 L.V.L.; 4. Reinaldo Flores, 1.58 L.A.B.; 5. Humberto Hernández, 1.58 L.V.L.

**Categoría Penecas Campeones 600 mts.** 1. Alberto Guisquil, 2.17 L.V.L.; 2. Vicente Cantero, 2.28 Lota; 3. Luis Lagos, 2.21 E/C; 4. Juan Bahamón, 2.22 E. Italiano; 5. Sergio Arredondo, 2.22 E. Italiano; 6. Andrés Rodríguez, 2.23 L. Arriarán Barros.

Compitieron 358 penecas varones; 16 penecas campeones.

**Categoría penecas damas para todos. 500 mts.** 1. Valeria Bassi, 2.02 E. Normal Sta. Teresa; 2. Emma Carrasco, 2.03 E. N. 4; 3. Mónica Navarro, 2.05 E. Consolidada P. Alto; 4. María Barrientos, 2.05 Maipú; 5. Patricia Rosenbrun, 2.06 Maipú.

**Categoría penecas damas campeones. 600 mts.** 1. Verónica Gatica, 2.25 E. Italiano; 2. Pia Avalos, 2.25 E. Italiano; 3. A. María Belmar, 2.30 E. Italiano; 4. Verónica Arancibia, 2.31 E. N. 39 P. Alto; 5. Isabel Avalos, 2.36 E. Italiano.

Compitieron 82 penecas damas; 10 penecas campeones.

**Categoría preparatoria varones. 1.000 mts.** 1. Vladimir Vergara, 3.50 E. Matte; 2. Miguel Meneses, 3.52 S. Agustín; 3. Sergio Araya, 3.53 E. N. 2; 4. Luis Benavides, 3.53 E. N. 166 Colina; 5. Jorge Cabezas, 3.55 E. N. 4 Barrancas.

**Categoría varones preparatoria. 1.500 mts.** 1. Juan Hernández, 5.52 C. Holanda; 2. Exequiel Navarrete, 5.54 E. N. 20 Talagante; 3. Claudio Dávico, 6.00 E. Italiano; 4. Juan C. Robbia, 6.01 E. Italiano; 5. Roberto Muñoz, 6.02 E. Consolidada P. Alto.



Ya van camino de la meta. Las chicas se lucieron también.

## SILVIA KINZEL NO CONSIGUIÓ LA MARCA MINIMA PARA CALI

Silvia Kinzel no pudo, a pesar de su esfuerzo, alcanzar la marca que le exigía la Comisión Técnica del Comité Olímpico para que pudiera integrar el equipo chileno en el próximo campeonato panamericano, a efectuarse en Cali, Colombia.

El control se efectuó en la pista del Club Manquehue en la que también se cumplió paralelamente un torneo abierto para todo competidor cuyo objetivo primero es ir analizando las marcas de los atletas que tienen posibilidades para concurrir al campeonato sudamericano que se llevará a efecto en el mes de octubre en Perú.

La saltadora chilena, visiblemente nerviosa, registró en su mejor intento la distancia de 5.62 mt., que es bastante lejos de los 5.80 que puso la Comisión Técnica como marca mínima. Sin embargo, Silvia Kinzel ganó la prueba, pero sin que ello le significara conseguir lo que realmente le interesaba. De todos modos, tiene aun dos controles por delante en los que puede mejorar su rechazo — que es su falla más visible — y con ello ganar su inclusión a los Panamericanos.

## ASCENSO COMODO TRIUNFO DE NAVAL

Venció a Independiente 2 a 0:

**CANCHA:** Estadio El Morro de Talcahuano  
**PUBLICO:** 3.492 personas  
**SOCIOS:** de Naval, 525; de Independiente, 84  
**RECAUDACIÓN:** E 20.465  
**ARBITRO:** Víctor Ojeda

**NAVAL DE TALCAHUANO (2):** Petinelli, Pérez, Peña, Homazabal, Valdivia, Moya, Salgado, Gómez, Moraga, Inostroza y Lara.

**INDEPENDIENTE DE CAUQUENES (0):** Aravena, Pinochet, Miranda, Báñez, Ubiña, Juan Carlos Muñoz, Astete, Bueno, H. Lara, Jorge Muñoz y Eduardo Aravena.

**CAMBIO:** Bronte reemplazó a Moraga (H) y M. Pérez a Bueno (H) en la segunda etapa.

**GOLES:** Primer tiempo. A los 10', Moraga y a los 26', Lara, ambos para Naval.

Le bastó el trabajo de un solo tiempo a la escuadra de Naval para quedarse con los dos puntos. En efecto, con una acertada disposición de sus hombres en la cancha y haciendo pasar su condición de local, el elenco de Naval no tuvo grandes problemas para derrotar por 2 goles a 0 a la representación de Independiente. El partido logró interesar solamente en la etapa

inicial, cuando el equipo dueño de casa buscó el triunfo. A los 10 minutos de la primera fracción, consiguió su objetivo, cuando Moraga hizo llegar el balón a su red. Más tarde, su juego tranquilo y macizo le permitió conseguir el segundo gol, por intermedio de su puntero izquierdo Lara. Con el marcador favorable, los jugadores de Naval entraron a controlar el balón y a mantener la ventaja. En la segunda etapa, el partido decayó como expresión de lucha, ante la superioridad del cuadro local.



Mercedes Sosa:

## SU CANTO ES PUEBLO

La juventud argentina se identifica con su canto que transporta fe, esperanza. Sus discos recorren el mundo. Nota de Miguel Humber-  
to Aguirre.

Un niño estira su mano...  
Pide... Está sucio. Delgado. No  
ha comido... Sus ropas se pegan  
a su cuerpo y a su mugre...  
... siempre hay un niño en la  
calle, por mandato de esta  
sociedad.

El poema de Tejada Gómez nos  
viene a la memoria. Lo hemos oído  
muchas veces, pero nunca con  
calidad tan especial como en  
aquella versión de Mercedes  
Sosa.

La "Tucumana de Oro" canta a su  
tierra. Canta a los problemas de  
ellas. A la vida del gaucho que va  
por el camino mirando el  
amanecer. Mercedes Sosa, ha  
cantado a las "Mujeres Argenti-  
nas" dando el lugar que ellas se  
merecen en su canto.

Lleva la vida de su tierra —con  
alegrías y tristezas— muy metidas  
en el corazón. Sufre cuando ve que  
su pueblo se queda. Sus años, que  
los ha luchado intensamente, le  
dan una experiencia para seguir  
avanzando y sembrando. Con su  
canto sembró la verdad. Con su  
canto abrió los surcos para un  
nuevo amanecer.

Su canto es auténtico.

Mercedes Sosa, es hija de su  
tierra. De una tierra que tiene tradi-  
ción, orgullo, firmeza. Fe. Dicha,  
angustia, dolor. Mercedes Sosa, en  
su canto, trasunta ese espíritu que  
quiere surgir. Mercedes Sosa, es la  
voz de la esperanza.

Su canto lleva mensaje.

Un mensaje que llega al corazón  
del pueblo, porque del mismo pue-  
blo surgió para que ella los  
transportara. Mercedes Sosa hoy  
está en el pensamiento de su pueblo  
y ellos, de ella, de la "Tucumana de  
Oro", se han adueñado.

Su canto es esperanza.

Esperanza de que los hijos de una  
tierra caminen por ella con fe y  
porvenir. Esperanza de días  
mejores. La juventud la quiere.  
Se identifica con ella y con su can-  
to. Su canto que es pueblo.



MERCEDES SOSA: su canto llega al corazón de los  
pueblos (Fotocolor exclusiva de LA NACION).

### SIMPLEMENTE ... MERCEDES

—¿Quién eres?  
—Alguien que interpreta a su pueblo

—¿Te sientes famosa?  
—Me interesa el cariño de mi gente.

—¿Qué quiere tu pueblo?  
—Que le canten su verdad.

—¿Te sientes folklorista?  
—Soy cantora popular.

—¿Qué es el pueblo?  
—La voz de la experiencia

—¿A dónde va tu canto?  
—A la gente que ha vivido en torno a la tierra.  
la máquina, va donde está el hombre que trabaja  
que lucha.

—¿Qué quiere tu gaucho?  
—Que no se olviden de él.

—¿Qué es América Latina para ti?  
—Un continente en marcha que, unido, saldrá  
adelante

—¿Qué dice un niño en la calle?  
—Que la sociedad está equivocada.

—¿Qué te dicen los comerciantes del folklore?  
—Eso que son comerciantes y no artistas.  
Mercedes... simplemente Mercedes.

"La Nación domingo a Mercedes Sosa se lo merece.  
domingo, viene entregando hemos hecho excepción. Se  
fotografías a color de artistas. trata de la mejor exponente  
Siempre fueron nacionales". del cantar argentino.  
hoy, especialmente, y porque

## INSA A SUS ACCIONISTAS IMPORTANTISIMO

Se invita a los Señores Accionistas a una reunión de carácter  
urgente a celebrarse el día miércoles 2 de junio próximo, a las 11  
horas, en el Hotel Carrera, Salón Colonial, Santiago.

Se les encarece la asistencia personal o hacerse representar por  
otro accionista mediante carta o telegrama corriente, pues se les  
informará sobre las proposiciones de precio y modalidades de  
pago que CORFO ofrece para la compra de las acciones a quie-  
nes deseen vendérselas.

En tal oportunidad los señores Accionistas podrán adoptar los  
acuerdos que estimen más convenientes a sus intereses, inclu-  
so la elección de uno o más Comités formados por accionistas  
que los representen directamente ante CORFO para proseguir  
las negociaciones en la forma que estimen más adecuada.

Por tratarse de asunto de interés exclusivo de los Señores  
Accionistas no se admitirán personas extrañas.

EL DIRECTORIO



Mercedes Sosa: cuando Córdoba se la arrebató.



Ciclismo

# "UNA HORA A LA AMERICANA" EN EL VELODROMO DE ÑUÑO

El Club Ibérico tiene a su cargo la organización y realización del torneo pedestre que se efectúa esta tarde a las 14.30 horas en el velódromo del Estadio Nacional.

Una hora a la Americana, con la participación de los mejores bionómicos de la capital y de provincias, configuran la prueba central a disputarse en esta ocasión. Las

interesantes características que reviste esta clase de competencias, sin duda que serán del agrado de los espectadores que asistan hasta el escenario



Roberto Castillo, Arturo León, Gastón Silva, Héctor Pérez, que aparecen comen-

dando el grupo, serán grandes adversarios en la Hora a la Americana.

Derrotó a Selección Joven por 94 a 67

## CHINA POPULAR CONTINUA INVICTA

Ahora correspondió a nuestras basquetbolistas jóvenes caer frente a su físico y su estilo. Por primera vez son superadas en el marcador, aunque sea por un punto.

Mostrando una vez más la calidad que le es tradicional al quinto femenino de básquetbol de la República China Popular derrotó el viernes a nuestra selección joven, por 94 a 67.

Correspondió esta vez a las discípulas de Ricardo Stevens caer frente a nuestras visitantes con las cuales, por lo que indican sus partidos ganados, que las mantienen aún invictas, muy poco tiene que hacer el básquetbol nacional.

Mostró nuevamente China Popular la velocidad de su juego y la precisión matemática de sus lanzamientos, lo que las lleva, y las llevó, a lograr notoria ventaja que, a la larga, las hace detener su juego esperando quizás una paridad que efectivamente le de emoción a los encuentros.

Perdimos, justo es decirlo, pero también, y a modo de consuelo, debemos decir que por lo menos esta vez nuestras cesteras lograron, aunque fuese por minutos, estar por sobre ellas en el marcador. Efectivamente, durante los diez primeros minutos del partido la Selección Joven logró estar a la cabeza en los puntos, realizando lo que no habían podido hacer ni la Selección Adulta, ni las selecciones de Puente Alto o Valparaíso.

### EL PARTIDO

Impresionaron nuestras cesteras en los primeros minutos ya que, hábilmente, impusieron gran velocidad al juego lo que, raramente, parece que desorientó un poco al quinteto visitante y se logró la ventaja en el score.

Muy bueno el inicio de la actuación de nuestras cesteras que, aplicando una marcación no muy cerrada lograron entrar cuando lo desearon a la zona contraria y marcar tranquilamente, lo que les dio una ventaja ya de 14 a 10 en los primeros cinco minutos de juego.

Luego de esta actuación, que fue ovacionada por el escaso público asistente, al Nataniel decayó un poco la actuación de nuestra selección, la que solo logró la ventaja de un punto en los diez minutos.

De allí en adelante nuevamente China mostró su verdadera



Paloma San Antonio y Sandra Zamorano, de destacada actuación tratan, insistentemente de evitar el doble.

cara. Inició nuevamente su juego de desplazamientos rápidos en toda la cancha, "mareando" prácticamente al quinteto nacional el que, además, mostró la falta de preparación física necesaria para mantener el ritmo impuesto por las jugadoras chinas y que, paradójicamente, ellas mismas habían iniciado.

La rapidez en los desplazamientos, característica que permitió a nuestra Selección dominar en un principio, fue al final el arma que utilizó China para lograr nuestra derrota.

En el segundo tiempo no varió la imagen dada al finalizar los primeros 20 minutos. China se había retirado con 46 puntos y Chile lo había hecho con 31, ya se estructuraba la diferencia definitiva.

China Popular, como siempre, mostró en el segundo tiempo una alineación completamente distinta, descansada y de igual calidad, en tanto que Chile mostraba ya un quinteto bastante cansado y, además, un quinteto que tuvo que soportar la salida de Sandra Zamorano, de excelente actuación, luego de cinco técnicos, lo

mismo había de ocurrir después de Elisa Alamos.

Buena impresión dejó el quinteto nacional y China, a su vez, se mantiene invicta y segura de no perder en canchas chilenas.

### ALINEACIONES

La República Popular China alineó en el primer tiempo con Thien Wen Hui, Li Hui Lang, Ren Huan Chen, Wang Rue Cheng y Kuei Yen Lan. En los segundos, 20 minutos, en tanto, lo hizo con Lin Ching Rong, Shan Yen Shi, Hu Shi Ling, Chen Siu Chang y Ho Wen Rong.

Destacaron esta vez las jugadoras número 6 Thien Wen Hui, y la número 10, Shan Yen Shi. Chile —formó— con Rosa Contreras, Paloma San Antonio, Elisa Alamos, Sandra Zamorano e Irene Echeverría.

Luego de la salida de Zamorano y Alamos ocuparon su lugar las jugadoras Bernarda García e Ingrid Urzúa.

Los puntos para cada una de ellas fueron:

CHILE	14 puntos
Rosa Contreras	6
Paloma San Antonio	6
Elisa Alamos	12
Sandra Zamorano	12
Raquel Ortega	4
Irene Echeverría	6
Ingrid Urzúa	2
Bernarda García	3

CHINA	8
Thien Wen Hui	8
Li Ching Rong	12
Hu Shi Ling	6
Shan Yen Shi	12
Chen Siu Shang	10
Li Hui Lang	9
Ren Huan Chen	10
Wang Rue Chan	11
Hue Yen Lang	14
Ho Wen Rong	2

### DEFERENCIA POR MINUTO

Primer Tiempo	China	Chile
---------------	-------	-------

5 minutos	10	14
-----------	----	----

10 minutos	21	22
------------	----	----

15 minutos	34	25
------------	----	----

20 minutos	46	31
------------	----	----

### Segundo Tiempo

5 minutos	56	37
-----------	----	----

10 minutos	75	40
------------	----	----

15 minutos	82	51
------------	----	----

20 minutos	94	67
------------	----	----

ñuño. Por de pronto ya han registrado sus inscripciones los corredores del Club Green Cross, Arturo León y Carlos Kuschel, pareja que por su calidad deberán ser los favoritos de los aficionados. También figuran entre los participantes Juan Valdés y Roberto Castillo de Quinta Normal. Raúl Jorquera, Fernando de los Ríos, Bata, Sergio Torres, Gastón Silva, Centenario, Francisco Marroquín, Juan Arriagada, Bata, Héctor Pérez-Julio, Román, Carteros y varios otros craks como Leandro Contreras, de Conchalí, Manuel Martínez del Chacabuco, Fernando Ruiz del Ibérico, que buscarán la autorización respectiva de parte de los jueces de la prueba para poder formar parejas con corredores de otras ciudades ante la imposibilidad de completar duplas de categorías con gente de sus mismas divisiones.

### EL PROGRAMA

Los dirigentes del club Ibérico han garantizado la agilidad del programa a desarrollarse ya que este es bastante intenso, pero se tratará de sincronizar en la mejor forma posible la secuencia de las pruebas para hacer del torneo un espectáculo agradable para el público y menos difícil para los pedaleadores, que muchas veces tienen que esperar horas para poder competir.

El orden de las pruebas será el siguiente: INFANTILES, 6 vueltas con 2 llegadas; JUVENILES, 8 kilómetros con 4 llegadas; INTERMEDIA, 10 kilómetros con 5 llegadas; CUARTA CATEGORIA, Media hora a la Americana; TERCERA CATEGORIA, Australiana; PRIMERA y SEGUNDA CATEGORIA, 1 Hora a la Americana.

### Ultimo Control de Tiro para Cali

Ayer sábado se llevó a efecto en el Polígono de Recoleta la penúltima serie de selección para formar el equipo nacional en la modalidad de Carabina Calibre 22. Match Olímpico que condujo a los Juegos Panamericanos a efectuarse en Cali, durante julio y agosto próximo.

Los resultados fueron ampliamente satisfactorios y estuvieron controlados por Guillermo Ibáñez, como Comisario, y el Director de Fusi de la Federación, Manuel Aguilera, en la revisión de los blancos.

Las series fueron las siguientes:

1. Pilar Valenzuela, 586 pto. Stgo.
2. Jorge Vergara, 585 pto. Stgo.
3. Manuel Morales, 582 pto. Stgo.
4. Roberto Huber, 582 pto. Stgo.
5. Arturo Gallegos, 578 pto. Stgo.
6. Ramiro Lastra, 577 pto. Stgo.
7. Nelson Herrera, 577 pto. Valparaíso.
8. Leticia Figueroa, 576 pto. Stgo.

La última rueda de selección para esta importante competencia de tiro Panamericana se llevará a efecto en el Polígono de Recoleta, sobre las mismas bases, a las 09.00 horas de hoy actuando los mismos Comisarios del día de ayer.

Asimismo, se inauguró, por el Presidente de la Federación Nacional de Tiro al Blanco de Chile, señor Serafín Cuevas A. el CURSO DE ENTRENADORES DE TIRO DEPORTIVO OLIMPI- CO, en cuya fase final dictará las clases un Entrenador Norteamericano de la Unidad de Tiro de EE. UU.

Este curso capacitará a los tiradores nacionales para actuar como Entrenadores de Tiro Olímpico, y cuenta con una matrícula de aproximadamente 60 alumnos, en su mayoría, los ya aprobados en el Primer Curso de Monitores. Actuarán en las diferentes asignaturas, profesores de Psicología, tiro olímpico, medicina deportiva, traumatología, Educación Física aplicada al tiro deportivo, medicina y química, alimentación deportiva, etc.



Remigio Avendaño (Unión)



Osvaldo Castro (Concepción)



Pedro Arancibia (Calera)



Moisés Silva (Green Cross)

## PROBLEMAS DIFICILES PARA LOS 4 PUNTEROS PROVINCIALES

Concepción y Serena juegan como locales. Unión Calera y San Felipe como visitantes.

LA OCTAVA fecha del fútbol profesional, en lo que respecta a los partidos que deben jugarse en escenarios provincianos, tiene interés, ya que en ellos juegan los cuatro punteros, vale decir, Unión Calera, San Felipe, Concepción y La Serena. De ellos, los serenos y los penquistas juegan como locales. Los otros dos, deben defender su opción en canchas ajenas.

Esta circunstancia, hace que para Calera y para San Felipe, el problema sea mucho mayor y por lo mismo más difícil que conseguir los dos puntos. El elenco calerano, jugará en Sausalito con Everton, cuyo cuadro será el mismo de la fecha anterior. José María Lourido, coach de Calera, por su parte, anuncia dos cambios: Arbol reemplaza a Mesías y Betta o Briones a Pedro Graña, quien fue castigado por el tribunal de penalidades. Este match será arbitrado por Carlos Robles Calera tiene: 10 puntos y Everton 7.

San Felipe-Green Cross.— En el Estadio Municipal de Temuco se jugará este partido, cuyo interés es evidente. Esto a la luz de un hecho: la campaña tan sorprendentemente buena

cumplida por el elenco sanfelipeño, que también es líder con 10 puntos. Green Cross, en cambio, ha tenido una temporada irregular y esto mismo hace que si juega bien puede ganar. Los temuquenses cuentan con 5 puntos, y para esta tarde tienen una sola duda: Pinto o Aránez en el ataque. San Felipe, no anuncia cambios, y el match lo dirige Mario Gasc.

La Serena-Audax Italiano.— Hasta La Portada llegará el cuadro italiano con el propósito públicamente confesado, de derrotar a uno de los líderes. La empresa no es fácil ni mucho menos, ya que La Serena, en su reducido es un hueso muy duro de roer. A los 10 puntos de los serenos, oponen los italianos sus 5 tan trabajosamente conseguidos. En cuanto a cambios, La Serena, hará debutar a Manuel Soto, como sustituto de Cordovez. Además, Jopia jugará en el medio, y adelantado Alberto Álvarez ocupará la plaza del sancionado Juan Álvarez. El "pito" será Agustín Pacheco.

Concepción-Wanderers.— En las actuales circunstancias y con Concepción como puntero con 10 unidades, es presumible que



César Valdivia (O'Higgins).

este match, sea un lleno completo en el Regional penquista. Los porteros, con 6 puntos, llegan al match con una serie de problemas derivados de sanciones disciplinarias, cuya más grave, es la marginación del ataque de Alberto Ferrero.

Esto determinará algunos cambios que el coach Jorge Luco, resolverá poco antes de que el partido comience. Concepción, en cambio, con la moral muy alta, no anuncia ninguna modificación. Gilberto Aguirre será el juez del match.

Antofagasta-O'Higgins.— Juegan en el Estadio Regional norteño en un partido de poca trascendencia, salvo para los dos protagonistas, cuya situación en la tabla es idéntica: 5 puntos. O'Higgins hará debutar al entrenador Luis Aravena y en cuanto a equipo, es posible que juegue César Valdivia. Antofagasta con la misma alineación anterior: Adolfo Rafael Hornosabán.

Lota-Schwager.— Unión Española. Partido este muy importante para las posibilidades actuales y futuras de ambos rivales. El elenco hispano, con 7 puntos y dos partidos suspendidos, no puede perder terreno y de ahí que victoria le es imprescindible. Para los lotinos, que tienen 6 puntos, también el triunfo es valioso y por eso que se dice que están dispuestos a "morir" matando. En el conjunto rojo, si Juan Rodríguez no se recupera, la defensa será la misma de la fecha anterior. En el ataque, Neco Trujillo, ocupará la plaza de puntero derecho. Déjese, en la única novedad que anuncian los lotinos, el partido será arbitrado por Víctor Aeloza.

### Atracción en Santiago:

## EN EL NACIONAL: COLO COLO.- HUACHIPATO EN SANTA LAURA: U. DE CHILE - MAGALLANES

—Huachipato debuta en el Nacional.

Colo Colo que viene de golpear a Calera será su adversario. Un partido que se presume interesante. Los usineros buscarán rehabilitarse de la sorpresiva derrota sufrida en su estadio el miércoles pasado frente a San Felipe y Colo Colo que está a un punto de los punteros no quiere perder esta ubicación.

Los albos anuncian para reforzar su defensa la inclusión del titular Rafael González que estaba lesionado y debió permanecer algunas fechas ausente, sale Galindo. En el ataque es incierta la inclusión de Ahumada, que para el caso de no poder actuar permitirá la inclusión del juvenil Solar. De esta forma Colo Colo actuará con Araya en el arco, Aránez, Herrera, González y Silva, Ramírez, y Cruz, Kosina, Messen Díaz y Solar.

Los sureños llegaron ayer a nuestra capital, Caupolicán Peña no quedó conforme con la actuación del plantel en el match frente a los sanfelipeños que con ese triunfo quedaron nuevamente como líderes del certamen. La mayor culpabilidad parece ser fue de la defensa, de ahí el cambio de Laube que no entra jugando siendo reemplazado por Contreras. Eluel ataque sale el argentino Pardo y entra Orellana. El match



ALBERTO QUINTANO. Firme puntal de la "U" en un duelo esperado contra Polilla Espinoza.

será dirigido por Lorenzo Cantillana. En el preliminar el equipo de reservas de Colo Colo ante su similar de Santiago Morning.

EN SANTA LAURA. Y en el Estadio de los hispanos, Universidad de Chile que en la fecha anterior consiguió su primer triunfo a costa de la UCE, debe en esta oportunidad actuar ante Magallanes. En el conjunto azul no se anuncian cambios y juega el mismo equipo de la fecha anterior, es decir con Nef en el arco, Gabriel Araya, Quintano, Gallardo y Manuel Rodríguez, Peralta y Las Heras, Araya, Zárate, Spedaletti y Aránguiz.

Magallanes, que esta última semana ha sacudido el ambiente con la noticia del alejamiento de su entrenador Ramón Estay, viene de perder varios encuentros seguidos. Tuvo la mala fortuna Magallanes que le sancionaron al zapatero Pizarro por una fecha, lo reemplaza Posenatto. En el ataque ingresa Godoy en la punta derecha conformando con Polilla Espinoza y Capot el ataque de los albiceltes.

La "U" tiene 5 puntos producto de tres empates y una victoria. Igual puntaje tiene Magallanes. Dirige Jaime Amor y el match se inicia a las 15.30 horas.



SERGIO RAMÍREZ. Buen medio campista de Colo Colo, que deberá enfrentarse a los sureños esta tarde en el Nacional.

### Automovilismo

## GRAN PREMIO "LA NACION" SANTIAGO-LA SERENA-SANTIAGO SERA RETRANSMITIDO HOY EN EL PROGRAMA "COCHE A LA VISTA" POR RADIO BULNES

Extraordinaria fue la transmisión de la competencia automovilística Gran Premio "La Nación" y "La Gran Jornada", Santiago-La Serena-Santiago, que realizó el programa "Coches a la vista" que dirige y anima Raimundo Loeza Moreno en Radio Bulnes entre el sábado y domingo pasado. Este calificado programa tuvo una objetividad tal que llevó al público amante del automovilismo deportivo a escuchar atentamente todo el desarrollo de dicha prueba. Con puestos ubicados en el punto de partida y llegada tanto en Santiago como en La Serena, conjuntamente con Radio Riquelme de Coquimbo y una gran red de Emisoras del Norte y Sur del país.

Además tuvo puestos de transmisión en el Socos, Los Vilos, Artificio (La Calera), Llay-Llay y los parques cerrados.

El personal a cargo de los puestos informativos, con mucha sabiduría y experiencia en esta clase de pruebas, y los relatos de su director Raimundo Loeza Moreno, le dieron a esta competencia una veracidad que dejó a este programa "Coches a la vista" como el más popular en el ambiente "lucero".

Radio Bulnes en el centro del dial y su personal técnico grabó en su totalidad este Gran Premio "La Nación" y "La Gran Jornada", con entrevistas a los vencedores de las distintas categorías, hoy domingo desde las 13 horas (vivirá) lo que fue esta gran jornada del automovilismo de velocidad, es por ello que les invitamos a escucharla.

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO CORPORACION DE SERVICIOS HABITACIONALES

### Propuesta Pública D.T. 6/71

Construcción de 409 Viviendas Población "Jaime Eyzaguirre", Comuna de Ñuñoa

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de 118 viviendas en el sector Oriente y 291 viviendas en el sector Poniente, de la Población "JAIME EYZAGUIRRE", de la Comuna de Ñuñoa.

CONTRATISTAS QUE PUEDEN LICITAR. Los Contratistas deberán estar inscritos en la 2a.6.3a. Categorías del Registro de Contratistas de la Corporación de la Vivienda.

VENTA DE ANTECEDENTES. Desde el 28 de Mayo hasta el 8 de Junio de 1971, de 14.30 a 16.30 horas, en Av. Bernardo O'Higgins N° 929, 9° Piso.

FECHA Y LUGAR DE APERTURA DE LA PROPUESTA. Viernes 18 de Junio de 1971, a las 15.00 horas, en la Oficina del Jefe del Departamento Técnico, Av. Bernardo O'Higgins N° 929, 9° Piso.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

CALIDAD Y PRECISION

CITIZEN Tokyo, Japan

Relojería GABOR ESTADO 48

DEFUNCION  
Ha dejado de existir nuestro querido y amado sobrino y primo don  
OSVALDO MENA MENA (Q.E.P.D.)  
Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General, por Recoleta, el cortejo partirá desde la Capilla Contingente camino Melipilla 7335, a las 15 horas.







Por fin un gran combate para una corona:

# LA CORONA PARA MOLINA EL APLAUSO PARA NILO

Mucho castigo para Víctor Nilo decretaron los jurados. Un final que no debió tener perdedor.

Por MIGUEL MERELLO. Notas de Carlos Araya, fotos de René Barra

Por dos votos a favor y un empate, Mario Molina (63.500) retuvo su corona de peso mediano ligero. En doce apasionantes rounds venció por puntos a Víctor Nilo (63.500).

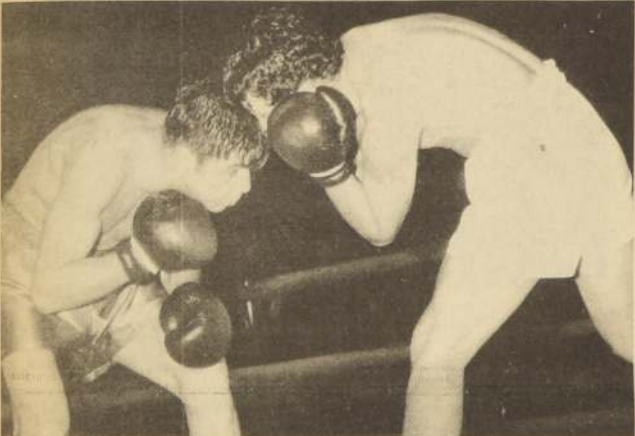
La pelea fue el fiel reflejo de lo que se esperaba y de la expectativa que causó entre el aficionado el "duelo" de palabras entre ambos boxeadores.

Mario Molina estuvo en lo suyo; Nilo salió totalmente virado. Ninguno de los dos tiene nada que ver con los hombres que pelearon con Antonio Romero.

Desde la partida, el combate de anteoche se convirtió en un peleón. Sonó la campana y los hombres salieron a tocarse sin ningún miramiento. La izquierda de Nilo, otra izquierda, llegó de inmediato a la cara de Molina que perdió ese round, el segundo y el tercero. La fórmula salvadora para el campeón llegó cuando Nilo merió en su rendimiento y disminuyó en su ofensiva. Molina aprovechó la pausa para encimar y trabajar a Nilo en el cuerpo a cuerpo con castigo de preferencia en la línea baja. El quinto round fue empujado por Molina, que vio facilitada su labor con el accionar de Nilo que bajó la guardia producto de su agotamiento. La vuelta siguiente fue sin lugar a dudas la mejor de Víctor Nilo. Pegó con recedimiento durante los tres minutos y a no mediar la poca variedad de golpes, bien pudo definir la pelea



El campeón retiene.



Se buscan para cambiar golpes en el cuerpo a cuerpo.

por fuera de combate. Toda vez que se abrió para sacar su recto de derecha, su golpe favorito, dio margen para que el campeón tuviera tiempo de esquivar o moverse. No pudo poner la puntada final y la ocasión se le fue de las manos. Más adelante sin la energía de las primeras vueltas, tuvo que rendir tributo al mejor estado físico del campeón, que fue acomodando la pelea a su modo y a imponer su buen estado. Los últimos capítulos no fueron llenados por el aspirante, el cansancio lo obligó a recurrir a un boxeo muy "sui generis". Con la guardia abajo y vistiendo regular puntos valiosos que Molina acumuló con la experiencia que le conocemos. Alante puso toda su bravura al servicio de su corona y se entregó al combate hasta el último minuto.

Si bien es cierto que los últimos golpes de Nilo no tenían fuerza y la situación era mortificante, creemos que no perdió el combate. Pero no es lo más importante. Lo que vale es que los dos hombres recuperaron el crédito del aficionado y que protagonizaron un "combate" que bien valía la pena poner de por medio un título nacional.

Estimula comprobar que Nilo recapacitó a tiempo y que dejó abierta la posibilidad de convertirse pronto en una verdadera figura del boxeo y chileno.

Esta vez le faltó físico, fundió al promediar el combate. Pero tuvo rounds e izquierdas que arrancaron aplausos.

Mario Molina, es un guapo. Su coraje y su tenacidad lo llevaron a salvar un obstáculo que lo amenazó desde temprano con golpes de KO. El fallo final poco o nada interesa. Son los mismos hombres que vienen fallando durante años sin ser jamás "refrescados" por gente de la nueva hornada. Ellos pueden ser la última palabra del resultado de un combate. Por eso vale más la reacción del público y el aplauso final que corona una buena presentación.

Queda como saldo a favor, la recuperación de Víctor Nilo y la excelente presentación del campeón.

La meta o la prosecución de la carrera de ambos, no es una nueva pelea entre los dos, sino que buscar un panorama internacional que pague mejor dividendo.

**SEMIFONDO**  
En el semifondo Sergio Díaz empató con Mario Figueroa y Alfonso Espinoza venció en sangriento combate a Servando Oñate que sorprendió con su faena.



Los dos llegan con mano izquierda. La de Nilo anduvo mejor.

## Round de consuelo

La pelea de Víctor Nilo y Mario Molina, por el cetro chileno de los mediano ligeros, estuvo rodeada de un clima poco usual en nuestro medio. Muchas bravuconadas por parte de ambos pugiles durante los días previos al combate, se prolongaron hasta pocos minutos antes de subir al cuadrilátero. Y eso mismo, unido al cartel que tienen ambos peleadores, colimó las apasionadas del Estadio Chile.

Al final de la velada, la recaudación ascendió a la suma de \$112.000, la más alta registrada en ese recinto, en lo que va corrido de la temporada.

El nerviosismo de Molina y de Nilo fue en aumento a medida que pasaban los minutos y se acercaba el momento de la pelea, aún cuando ambos trataban de disimularlo de la mejor manera posible. Y las pulgas y fallas que se dijeron antes del combate, se olvidaron para brindar al público una de las peleas más emotivas de este último tiempo. Sobre el ring, ninguna palabra odiosa, sólo gestos y muecas.

Al término de la pelea, Víctor Nilo reconoció a Molina como un campeón legítimo.

—"No creo haber perdido, realmente. Pero estoy feliz por el combate, por haber recuperado la confianza de la afición. He comprendido que las derrotas lo hacen a uno más profesional. Seguiré entrenando para luego pedir la revancha. En cuanto al combate, fue duro. Para mí fue un poco difícil, puesto que el ritmo me tapó las narices y me molestó la respiración. No pude meter la derecha con fuerza. Para la revancha trataré de hacerlo. Todo lo anterior que pasó con Molina queda olvidado. Los boxeadores debemos estar siempre unidos".

Molina, en su camión, recibió

muchas felicitaciones. Reconoció en Víctor Nilo un rival de calidad.

—"Mejoró bastante. A veces me sorprendió su desempeño. Pero creo que ganó en forma jus-

ta. Trabajé bien abajo y por guapo no me quedé. No, no sentí la pegada de Nilo; Pega, claro, pero no para noquear".

Molina ganó porque se

## Motociclismo:

# MASETTI Y GAMBERINI SE DISPUTAN CETRO DE HORTA

La Tercera Fecha por el Campeonato de Chile de Motociclismo, en la especialidad de velocidad, se correrá esta tarde a partir de las 14.30 horas, en el circuito "Villa México", ubicado en la Comuna de Maipo. Camino a Melipilla, altura 9100, y que organiza la Rama de Motociclismo de la Universidad Católica de Chile.

Los clubes Universidad Católica y Audax Italiano, poseedores de los principales pilotos de motos en actual competición, como son Umberto Masetti, Sergio Donoso, Guillermo Carneri y Hernán Pavisic (por contar a algunos los principales de la UCI y Pablo Gamberini, Ferencio

Laschan, Pedro Montonera, Mario Mauriziano y José Luis Rico, defensores de Audax, se enfrentarán, en la pista, en un duelo que promete ser el mejor de los últimos tiempos, en cuanto a carreras de motocicletas se refiere.

La adquisición, por parte de la UC, del excelente piloto italiano, Umberto Masetti, que participará con la motocicleta dos tiempos

"Bultaco", refrigerada a agua, vino a traer consigo una tenaz resistencia de parte del club Audax que se presenta con dos de sus mejores pilotos en la categoría principal de la tarde (250cc), cuales son Federico

Laschan, piloteando la motocicleta recién internada al país por

la Ley de Deporte, la Aermotociclos, "Ala d' Oro" de 250cc, que alcanza una velocidad superior a los 200 kilómetros a la hora y de Pablo Gamberini, quien lo hará sobre su potente "Motobodo", 250 cc, el crédito del equipo italiano.

7 pruebas se disputarán en la pista de 2.110 metros de trazado.

La entrada será gratuita para los niños y los adultos pagarán \$4 por persona, que será a favor del beneficio del Cuerpo de Bomberos de Maipo y de la Villa México.

Los medios de locomoción para llegar al circuito son: micro Cerrillos-Villa Olímpica N° 63, y micros Santiago-Maipo N° 1, 2 y 3 (por Cerrillos).



DISPUESTOS A BATIR RECORDS, sesenta y siete pilotos intervendrán en la Tercera Fecha por el Campeonato de Chile de Motociclismo, que organiza la UC, esta tarde en "Villa México", a partir de las 14.30 horas (Foto: Claudio Meza O.).

## EL 7 DE JUNIO DE 1971 VENCE EL PLAZO PARA ACOGERSE A LA TRANSACCION DE RECLAMOS DE IMPUESTOS

El artículo 52° de la Ley N° 17.416, de 9 de marzo del año en curso, permite a los contribuyentes que hayan presentado reclamos en contra de liquidaciones o en contra de giros de impuestos, transar dichas reclamaciones obteniendo de este modo importantes rebajas de los tributos en litigio.

### REQUISITOS QUE DEBEN CUMPLIRSE PARA QUE SE PUEDA TRANSAR

- 1° - Debe tratarse de reclamos en contra de liquidaciones o giros de impuestos pendientes de resolución al 1° de enero de 1971.
- 2° - Respecto de dichos reclamos, no debe haberse dictado Sentencia de Primera Instancia. Se aclara que si el reclamo fue fallado y se interpuso, dentro del plazo legal, el recurso de reposición, la Sentencia dictada no tiene el carácter de definitiva para estos efectos.
- 3° - Debe tratarse de reclamos cuyo fallo sea de competencia de los Directores Regionales de este Servicio o de los funcionarios que obren por su cuenta.

### BENEFICIOS QUE CONCEDE LA TRANSACCION

a) - Rebaja de los impuestos reclamados en los siguientes porcentajes:

Monto de lo Reclamado	Porcentaje de rebaja
Hasta 50.000	40%
De 50.001 a 99.999,99	30%
De 100.000 y más	20%

b) - Condonación total de las multas que correspondan a los impuestos transados.

c) - Condonación de los intereses penales correspondientes a los impuestos no rebajados. El porcentaje de la condonación es igual al porcentaje de rebaja de los tributos transados.

### NOTA IMPORTANTE

Si el contribuyente paga los impuestos no rebajados, dentro del plazo de 30 días que señale la resolución que acoja la Transacción y siempre que ello ocurra a más tardar el 7 de julio próximo, la condonación de los intereses penales será del 100%.

### PLAZO PARA SOLICITAR LA TRANSACCION

El plazo para acogerse a los beneficios señalados vence el 7 de junio de 1971.

### Ejemplo de rebaja por transacción de reclamo:

Al Sr. N. N. se le practicaron en el mes de octubre de 1970 las siguientes liquidaciones de impuestos, correspondientes a los años tributarios que se indican:

Tipo Impuesto	Año Tributario	Diferencia Impuesto	Intereses y Recargos	Total Liquidado
1a. Categoría	1967 E	8.000	E° 9.300	E° 17.300
1a. Categoría	1968	10.000	7.300	17.300
1a. Categoría	1969	13.000	3.900	16.900
G. Complementario	1968	2.000	1.460	3.460
G. Complementario	1969	4.000	1.200	5.200
		E° 37.000	E° 23.160	E° 60.160

Suponiendo que el contribuyente haya presentado reclamo en contra de las referidas liquidaciones antes del 1° de enero de 1971 y encontrándose dicho documento pendiente de fallo, el Sr. N. N. gozará de la siguiente rebaja, al acogerse a la transacción, siempre que pague en el plazo que señale la resolución sobre transacción y siempre que ello ocurra antes del 8 de julio próximo:

Impuestos netos reclamados	E° 37.000
40% de rebaja	14.800
<b>Total a pagar</b>	<b>E° 22.200</b>

De este modo el monto de la rebaja obtenida por el contribuyente en el caso del ejemplo alcanza a las siguientes cifras:

Monto total de las liquidaciones reclamadas con intereses y recargos calculados a la fecha de notificación de la liquidación	E° 60.160
Total a pagar según cálculo anterior	22.200
<b>REBAJA NETA OBTENIDA</b>	<b>E° 37.960</b>

Se debe hacer notar que el beneficio real obtenido por el contribuyente es aún mucho mayor, por cuanto los intereses incluidos en las liquidaciones están calculados al mes de octubre de 1970 (en el caso del ejemplo) y de no acogerse a las franquicias de la transacción, en la época en que se falle en definitiva el reclamo, se le cobrarán los impuestos adicionados de los intereses y sanciones actualizados a dicha época.

### SEÑOR CONTRIBUYENTE:

Si Ud. se encuentra en situación de acogerse a los beneficios que otorga la transacción, acuda a la brevedad a la Oficina de Impuestos Internos donde se encuentra su reclamación, para informarse de las rebajas que en su caso le favorecen. Además, en dicha Oficina se le proporcionarán los formularios para solicitar la aplicación de la referida franquicia.

DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS

## EL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS ADVIERTE

# SOBRE FALSIFICACION DE COMPROBANTES DE PAGO MENSUAL DE IMPUESTO COMPRARENTAS Y SERVICIOS

Se ha comprobado una adulteración de los comprobantes de pago mensual de impuesto a las compraventas y servicios efectuada por algunos contadores, ayudantes de los mismos, o falsos contadores.

Como los hechos expuestos configuran los delitos de falsificación de instrumentos públicos y estafa a particulares, el Servicio de Impuestos Internos, en resguardo de los intereses fiscales, ha procedido a denunciar a la justicia del crimen a los señores RAMON HUGO ALVAREZ SILVA, PEDRO PABLO GARRIDO PARDO, RAUL DONOSO MARTINEZ y HUGO REBOLLEDO ARELLANO, con el objeto que se determine el grado de responsabilidad que les afecta en los hechos denunciados y se les aplique las sanciones previstas en el Código Penal para estos delitos.

Por otra parte, con los procedimientos usados, tendientes a enterar en Tesorería una cantidad de impuesto inferior a la real, se ha perjudicado a los contribuyentes ya que el Servicio deberá girar directamente a los comerciantes las diferencias no ingresadas en arcas fiscales, conjuntamente con los intereses y multas correspondientes.

Por este motivo, el Servicio solicita a aquellos contribuyentes que hayan sido atendidos por las personas mencionadas anteriormente, procedan a revisar sus comprobantes de pago de impuesto Compraventas y Servicios para lo cual deberán verificar los siguientes aspectos de dichos recibos:

1.— Que exista la franja impresa por la máquina de Tesorería como uno de los medios para certificar el pago.

2.— Que en la parte de esta franja, que corresponda a la cantidad pagada, no

se encuentren borrados los símbolos que se utilizan para ocupar los espacios que no llevan cifras significativas y en su lugar se hallen cifras con una escritura extraña a la efectuada por la máquina de control de pago de Tesorería.

3.— Que contenga el timbre legítimo usado por el Cajero de Tesorería, que es el otro medio para certificar el pago.

4.— Que las cantidades declaradas como monto afecto e impuesto no se encuentren adulteradas con posteridad al pago.

Si se comprueba una posible adulteración, ella deberá ser puesta, de inmediato, en conocimiento del Administrador de Zona correspondiente, a fin de tomar las providencias oportunas para el giro de los impuestos respectivos y que el contribuyente afectado pueda acogerse a los beneficios de consolidación y condonación contemplados por la ley N° 17.416, de 9 de Marzo de 1971, en sus artículos 42 y 45, para el pago de los impuestos adeudados, originados por la situación a que se ha hecho referencia. Estos beneficios comprenden la condonación total de multas y rebajas parciales o totales de intereses, según se pague al contado o mediante convenio.

Ante la posibilidad que existan otras personas que también hubieren incurrido en hechos similares a los denunciados, se solicita a todos los contribuyentes que observen detenidamente sus comprobantes de pago del impuesto a las Compraventas y Servicios, debiendo rechazar todo comprobante que contenga alguna enmienda, perforación o doblez, que impida ver con nitidez las cifras anotadas o que dichas cifras tengan números corridos, aunque parezcan ser de la máquina original.

DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS



# Club Hípico

Domingo 30 de Mayo de 1971



PRIMERA CARRERA a las 12:20  
1.000 metros CONDICIONAL (1ª  
Válida para la Apuesta Triple N° 1)

1	Astro Azul	55 D. Muñoz	6
2	Basileo	55 N. Naranjo	13
3	Borsalino	55 N. González	9
4	Desaire	55 C. Sepúlveda	7
5	Escape Libre	55 S. Vázquez	8
6	Eufates	55 L. Cifuentes	14
7	High Speed	55 N. N.	5
8	Patricio Alberto	55 J. M. Aravena	2
9	Peto	55 A. Poblete	4
10	Rapado	55 V. Bravo	11
11	Sangriento	55 L. Gutiérrez	3
12	Sarcófago	55 R. González	10
13	Topinazo	55 L. Yáñez	1
14	Tres Reyes	55 O. Escobar	12



SEGUNDA CARRERA A  
LAS 12:50 1.000 metros  
CONDICIONAL (3ª Válida para la  
Apuesta Triple N° 1)

1	Alejandro	55 E. Vázquez	6
2	Callaqui	55 R. González	13
3	Carretero	55 L. Gutiérrez	9
4	Cocodrilo	55 L. Toro	7
5	Cooper Red	55 L. Yáñez	8
6	Chamanto	55 C. Leighton	16
7	Gap	55 V. Ubilla	14
8	Ionio	55 L. Cifuentes	5
9	Llamekán	55 E. Guajardo	2
10	Mano Fuerte	55 D. Muñoz	4
11	Norteño	55 C. Sepúlveda	11
12	Pistolazo	55 J. Salinas	15
13	Rocky	55 N. Urrutia	3
14	Triumph	55 C. Pezoa	10
15	Victorios	55 J. Sepúlveda	1
16	Yute	55 E. Naranjo	12



TERCERA CARRERA A  
LAS 13:20 1.000 metros  
CONDICIONAL (3ª Válida para la  
Apuesta Triple N° 1)

1	Apaleador	55 N. N.	6
2	Arrojo	55 N. N.	13
3	Avispón	55 L. Cifuentes	9
4	Challón	55 A. Perera	7
5	Enrique A.	55 J. Sepúlveda	8
6	Esperanza	55 J. Salinas	16
7	Judas	55 H. Olguín	14
8	Mar del Plata	55 C. Pezoa	5
9	Meñante	55 J. Salinas	2
10	Odnoki	55 C. Leighton	11
11	Potero	55 S. Vázquez	15
12	Tostado	55 S. Vázquez	11
13	Príncipe Negro	55 V. Bravo	3
14	Reajustado	55 L. Gutiérrez	10
15	Stano	55 C. Sepúlveda	1
16	Wotan	55 R. González	12



CARRERA "A" Inmediatamente  
antes de la cuarta carrera (sin  
apuestas) 1.300 metros

1	Gran Minero	58 P. Ulloa	6
2	Principal	58 J. Miño	5
3	Fonola	55 N. N.	2
4	Golden Ray	55 S. Vázquez	4
5	La Diabla	55 P. Cerón	3
6	Mimi	55 N. N.	1



CUARTA CARRERA A las 13:50  
horas 1.600 metros 4ª Serie Ind. 24  
al 34. Primera Válida Triple N° 2

1	Relumbrante	57 O. Escobar	6
2	Retour	57 J. M. Aravena	7
3	Maribad	54 C. Sepúlveda	8
4	Solístico	52 S. Vázquez	5
5	Albino	50 J. Miño	2
6	Cocodrilo	50 L. Toro	4
7	Lord Callampa	47 J. Duarte	3
8	Pakistan	47 R. Sagardia	1



QUINTA CARRERA A las 14:20  
horas 1.200 metros 9ª Serie Ind. 2  
al 8 Segunda Válida Triple N° 2

1	Ginette	55 R. Romero	6
2	Mortero	54 R. González	13
3	Trasandino	54 L. Gutiérrez	9
4	Avignon	53 L. Yáñez	7
5	My Fox	53 R. Jaque	8
6	Arquero	52 C. Pezoa	16
7	Bochorio	52 S. Azócar	14
8	Colmo	52 P. Aliaga	5
9	Rayadita	52 C. Sepúlveda	2
10	Iron Horse	50 R. Clavería	4
11	Societe	50 J. Miño	17
12	Tutela	50 E. Suárez	11
13	Vispera	49 F. Carvajal	3
14	Boquete	48 R. Sagardia	10
15	Cecilville	48 A. Pereira	18
16	Las Lagunas	48 J. Duarte	1
17	Póngale (D)	53 J. Sepúlveda	12



SEXTA CARRERA A las 14:50  
horas 1.600 Metros 7ª Serie Ind. 9  
al 18 1ª Florete Tercera Válida  
apuesta Triple N° 2

1	Maniaco	56 L. Yáñez	5
2	Acampado	55 S. Vázquez	9
3	Taled	56 C. Leighton	7
4	Bonella	55 C. Sepúlveda	8
5	Cascarin	53 L. Cifuentes	2
6	Luchador	52 C. Pezoa	4
7	Motel	52 N. N.	11
8	Berro	50 A. Poblete	1
9	General	47 R. Sagardia	10



SÉPTIMA CARRERA A las 15:25  
horas 1.200 Metros 7ª Serie Ind. 9  
al 16 Primera Válida triple N° 3

1	Llameante	54 G. Farfán	6
2	Nagano	54 E. Guzmán	13
3	Kokoro	53 A. Poblete	9
4	La Bufanda	53 S. Vázquez	8
5	Parrish	53 S. Vázquez	7
6	Primordial	52 S. Azócar	16
7	Epicentro	52 S. Azócar	14
8	Estava	52 L. Toro	5
9	Metropolitano	52 O. Escobar	2
10	Quelie Blague	52 R. Clavería	4
11	Expropiación	50 J. Duarte	3
12	Naggy	51 J. Miño	11
13	Ll. Cifuentes	51 L. Cifuentes	15
14	Bramuglia	50 J. Duarte	3
15	Chary (D)	50 C. Leighton	10
16	Curpeumo (D)	49 E. Suárez	12

## Pronósticos de la Prensa

## Club Hípico

	LA NACION	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	SE GANA Y SE PIERDE	EL SIGLO	EL CLUB
1	High Speed	P. Alberto	Astro Azul	Astro Azul	Astro Azul	High Speed	Astro Azul	Astro Azul	Astro Azul
2	Topinazo	Astro Azul	Topinazo	E. Libre	E. Libre	Topinazo	Borsalino	P. Alberto	High Speed
3	Llamekán	Triumph	Triumph	Cocodrilo	Triumph	Triumph	Llamekán	Llamekán	Triumph
4	Príncipe Negro	Meñante	Meñante	Meñante	M. del Plata	R. Negro	Avispón	Avispón	Avispón
5	Príncipe Negro	Meñante	Meñante	Meñante	M. del Plata	R. Negro	Avispón	Avispón	Avispón
6	Príncipe Negro	Meñante	Meñante	Meñante	M. del Plata	R. Negro	Avispón	Avispón	Avispón
7	Príncipe Negro	Meñante	Meñante	Meñante	M. del Plata	R. Negro	Avispón	Avispón	Avispón
8	Príncipe Negro	Meñante	Meñante	Meñante	M. del Plata	R. Negro	Avispón	Avispón	Avispón
9	Príncipe Negro	Meñante	Meñante	Meñante	M. del Plata	R. Negro	Avispón	Avispón	Avispón
10	Príncipe Negro	Meñante	Meñante	Meñante	M. del Plata	R. Negro	Avispón	Avispón	Avispón
11	Príncipe Negro	Meñante	Meñante	Meñante	M. del Plata	R. Negro	Avispón	Avispón	Avispón

## PIHUELO EN RACHA

Una carrera de velocidad, 1.100 metros, es la competencia central de la tarde en el Club Hípico de Santiago. Once rivales se miden en busca de una recompensa de \$22.000. Veamos sus opciones.

**RAMSES**, 55 (C. Leighton). Dos sucesivas ha ganado en La Palma y se ve en muy buen estado. Aquí corre bien y si es lo que piensan de él, puede ganar con excelente dividendo.

**CACHIVACHERA**, 53 (D. Muñoz). Solo la monta de líder, podría asignarle posibilidades. Por línea, está batida.

**PIHUELO**, 53 (E. Suárez). Ha estado ganando en buena forma y a lotes recomendables, debe seguir la serie, para ganar.

**STABIEN**, 53 (J. Salinas). Parece que va de noche. Para el pronostico no ofrece seguridad. Viene de ser a trepachado.

**AZUL MARINO**, 52 (C. Pezoa). Otro huepor carreras a poco puede aspirar, pero la monta indica algo cubierto.

**CARMEN MARIA**, 52 (C. Sepúlveda). Luego de una serie de buenas performances decayó ostensiblemente. Reaparece bien y es de cuidado.

**DIRECTOR**, 52 (J. M. Aravena). Mala su anterior pero en La Palma, aquí corre mucho. El enemigo, preciso de Pihuelo Para Segundo.

**MARY PINK**, 51 (N. N.). Fue sexta de Victoria en su última confrontación. Es una liviana de posible buen dividendo.

**QUICK LUCK**, 51 (A. Poblete). Otra vez a pesos bajos corre muy bien. Cumplirá la elección del ganador.

**PIRO**, 49 (J. Duarte). El liviano de mayor opción por sus carreras. Para tercero.

**MINDY**, 48 (A. Pereira). Por la partida y su velocidad es rival temible aunque sus performances no han sido de las mejores.

## Pronósticos de la Prensa y Radio Sporting Club

	LA NACION	EL ENSAYO	JOHN TIMBA	EL VIÑAMARINO	SE GANA Y SE PIERDE	RADIO MAGALLANES
1	Bizarria	Bizarria	Phashima	Látigo	Phashima	Látigo
2	Ceremonial	Ceremonial	Ceremonial	Ceremonial	Ceremonial	Ceremonial
3	Norte Sur	Norte Sur	Norte Sur	Norte Sur	Norte Sur	Norte Sur
4	Otra Mas	Otra Mas	Otra Mas	Otra Mas	Otra Mas	Otra Mas
5	Starfish	Starfish	Starfish	Starfish	Starfish	Starfish
6	Yanqui	Yanqui	Yanqui	Yanqui	Yanqui	Yanqui
7	Abeyero	Abeyero	Abeyero	Abeyero	Abeyero	Abeyero
8	Azulado	Azulado	Azulado	Azulado	Azulado	Azulado

## Sporting Club

Domingo 30 de Mayo de 1971



PRIMERA CARRERA 1.500 metros. A las 13:30 hrs. 3ª serie. Ind. 1 al 10. Segunda Válida Triple N° 1

1	Cory	58 2 S. Pradenas	L. Bernal
2	Látigo	57 8 C. González	O. Aliaga
3	Laurete	55 7 J. Beiza	G. Avila
4	Laurel	53 3 H. Barzosa	R. Carvajal
5	Phashima	53 10 J. Borquez	A. Martinez
6	Coronel	50 9 G. Pinto	E. Bravo
7	Minigona	48 1 O. Perez	H. Vera
8	Bizarria	47 6 C. Jorquera	D. Alvarez
9	Hebreita	45 5 J. Burton	J. Jara
10	Rubrica	47 4 B. Parra	L. Romero



SEGUNDA CARRERA 1.300 metros. A las 14:15 hrs. 3ª serie. Ind. 25 al 33. Segunda Triple N° 1

1	Anayansi	57 2 S. Pradenas	L. Bernal
2	Mordisco	57 7 C. Silva	E. Vidal
3	Seguidor	54 3 E. Romero	D. Bernal
4	Little	51 1 C. González	G. Avila
5	Sanclark	51 6 J. Burton	D. Alvarez
6	Lenallo	50 5 L. Vázquez	J. Jara
7	Ceremonial	49 4 G. Pinto	H. Vera



TERCERA CARRERA 1.000 metros. A las 14:35 hrs. Serie "B" 2ª años. Tercera Triple N° 1 y Primera Triple N° 2

1	Eino	54 2 C. Jorquera	E. Vidal
2	Intimo	54 12 L. Vázquez	E. Vidal
3	Michel	54 8 N. N.	E. Vidal
4	Hamelin	54 7 J. Marra	L. Bernal
5	Katunio	54 3 N. N.	D. López
6	Norte Sur	54 10 J. Borquez	H. Navarro P.
7	Royal Hope	54 9 J. Burton	L. Vázquez
8	Tough Guy	54 1 D. Ahumada	H. Medina Ch.
9	Tribal	54 6 J. Romero	G. Pombó
10	Ventajero	54 11 C. González	H. Vera
11	Yak	54 4 S. Pradenas	L. Alvarez
12	Yapacani	54 4 S. Pradenas	L. Alvarez



CUARTA CARRERA 1.000 metros. A las 15:05 hrs. Serie "A" 2 años. Segunda Triple N° 2

1	Catti	51 2 S. Leal	D. López
2	Las Delicias	51 12 J. Villalón	D. López
3	Dundes	51 8 G. Pinto	R. Saavedra
4	Half Day	51 7 N. N.	D. Alvarez
5	Pintita	51 3 J. Burton	D. Alvarez
6	Humorosa	51 10 C. González	L. Alvarez
7	Otra Mas	51 9 C. Jorquera	F. Olave
8	Pascualita	51 1 L. Vázquez	O. Martinez
9	Patnada	51 6 J. Borquez	G. Pombó
10	Purilla	51 5 J. Majra	D. Bernal
11	Travertina	51 11 C. Hernández	R. Cruz B.
12	Resena Real	51 4 H. Barzosa	D. Bernal



QUINTA CARRERA 1.300 metros. A las 15:45 hrs. 5ª serie. Ind. 11 al 18. Tercera Triple N° 2 y Primera Triple N° 3

1	Textual	54 2 S. Pradenas	R. Pérez
2	Doriza	53 8 J. Burton	D. Alvarez
3	Matados	53 7 L. Vázquez	E. Vidal
4	Waleka	53 3 D. Ahumada	R. Saavedra
5	Hemascar	52 10 S. Arellano	O. Castillo
6	Jaqueada	52 9 C. González	G. Pombó
7	Miss Mariella	52 1 P. Hernández	G. Mancilla
8	Starfish	50 6 J. Borquez	L. Vázquez
9	Adonia	48 5 N. N.	R. Bernal
10	Aguara	47 11 G. Jorquera	A. Padovani
11	Llallagua	47 4 J. Monardes	R. Cruz B.



SEXTA CARRERA 1.300 metros. A las 16:20 hrs. 6ª serie. Ind. 0 al 9. Segunda Triple N° 3

1	Cancilleria	56 2 E. Fias	G. Mancilla
2	Yanqui	56 8 S. Arellano	G. Mancilla
3	Seráfico	56 7 J. Manriquez	H. Medina Ch.
4	Toro Bramador	55 3 J. Marra	L. Bernal
5	Marcotona	54 10 N. N.	O. Leiva
6	Solera	54 9 N. N.	E. Bravo
7	Yuca	53 1 J. Tapia	G. Avila
8	Peter Towers	50 6 J. Moya	G. Avila
9	Brava Lover	52 5 L. Mejias	L. Vázquez
10	Palela	47 11 N. N.	C. Urbina
11	Tranquilina	47 4 J. Villalón	U. Bravo



SEPTIMA CARRERA 1.500 metros. A las 16:55 hrs. Handicap. Ind. 23 al 39. Tercera Triple N° 3

1	Mil Caras	60 2 N. N.	O. Leiva
2	Beltram	57 8 E. Romero	R. Pérez
3	Gibbaltar	56 7 S. Pradenas	D. Alvarez
4	Julpe	53 3 C. González	H. Jara
5	Great Deal	52 9 J. Monardes	G. Pombó
6	Roberto C.	52 1 J. Borquez	E. Vidal
7	Abeyero	49 6 J. Burton	D. Alvarez
8	Bronceado	48 5 C. Jorquera	L. Alvarez
9	Maniático	47 4 G. Pinto	E. Vidal



OCTAVA CARRERA 1.300 metros. A las 17:30 hrs. Especial

1	Azulado	55 2 J. Borquez	H. Jara
2	Atán	54 8 C. González	O. Aliaga
3	Calabres	53 7 J. Barzosa	D. Alvarez
4	El Majadino	52 3 L. Vázquez	L. Alvarez
5	Gold Fox	51 10 P. Hernández	E. Bravo
6	Calidad Vital	50 9 J. Burton	J. Barzosa
7	Apacible	47 1 J. Monardes	H. Medina Ch.
8	La Lore	47 6 B. Parra	L. Romero
9	Red Seal	47 5 C. Jorquera	A. Martinez
10	Scarface	47 4 G. Pinto	E. Vidal



## AVISOS ECONOMICOS

### 1 BICICLETAS

GRAN liquidación de Triciclos de reparto, repuestos, importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matutina 26-C Importadora Cycles Victoria.

### 6 JUDICIALES Y LEGALES

HABIENDOSE extraviado cheque N° 254438 del Banco Chile con fecha 29 de abril 1970 por \$ 2.490 queda nulo por aviso correspondiente.

CONSTITUCION del Sindicato Profesional Nacional de Empleados de Empresas Pesqueras. En Santiago, a 25 de mayo de 1971 ante la señorita Inspectora del Trabajo, doña Rosa Reyes Soto, se constituyó el Sindicato Profesional Nacional de Empleados de Empresas Pesqueras, resultando elegida como su Directiva Provisional, los señores: Presidente Juan Mac Leod Treuer, Secretario Roberto Veloso Zúñiga, Tesorero Juan Rivera Aceituno, Directores: Enrique Rezzio Grassi, Ricardo Alegria Riquelme, Ricardo Boudon V. Direct. Domingo Olguin M. Se hace la presente publicación de acuerdo al Artículo 378 del Código del Trabajo. La Directiva

CHEQUE Bco. Estado Cabildo Serie A-1, N° 02610732 por \$ 1.100 con vencimiento el 30-5-71 queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

HABIENDOSE extraviado la Libreta N° 123886 Central del Banco del Estado de Chile, perteneciente a Mariuz Pinc Valdez, queda nula por haberse dado aviso.

ELECCION de Directorio, con fecha 15 de mayo de 1971 se lleva a efecto la elección del Directorio de la Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales "La Pastora Ltda." quedando constituida de la siguiente manera: Presidente, Samuel Molina Guzmán, Vice Pde. Verónica Castillo Soto, Secretario, José Fariñas Palma, Gerente, Luis Navarro Barrientos, Director, Eliana Lavayna Araya, Director, Luis Palma Ceballos. Se hace la presente publicación en conformidad a la ley. El Secretario

EL SINDICATO de Cuidadores de caballos del Club Hípico con fecha 26 de mayo 1971, eligió su nueva directiva con la presencia de los inspectores Sre. Juan Fernández M. y Reinaldo Rodríguez C. y son los siguientes: Presidente Francisco Lara M., Secretario José Escalante C., Tesorero José Espinoza S., Directores Arturo Bravo L., Wilson Robles F. El Secretario

EL DIA 27 mayo 1971 se constituyó el Sindicato Profesional de Autores Compositores de Música de Chile, ante la presencia de la inspectora del Trabajo Señora Sonia Tapia, Boero, Presidente, María A. Ramírez, A. Secretario, Luis Salinas V. Tesorera Zita Müller Puelma, Directores, Marina Lara y Luis Aguirre Pinto. Se hace la presente publicación según el Código del Trabajo N° 378

EN STGO. calle Espinera N° 3022 se efectuó a las 16 horas la renovación de la Directiva del Sind. Prof. de E.E.P.P. de Américos. Chile S.A. quedando constituida de la siguiente manera: Presid. Waldo Silva B., Secret. Juan Vera M. Tesorero, Mario Paredes R. Direct. Edmundo Boudon V. Direct. Domingo Olguin M. Se hace la presente publicación conforme al artículo 378 Código del Trabajo.

HABIENDOSE extraviado título N° 55923 por 787 Accs. Banco Español - Chile a la orden de Zvonimir Medovic Spada queda nulo y sin valor.

LIBRETA 22899392 Banco del Estado Sucursal Estación queda nula por extravió.

EN MAIPU con fecha 28 mayo 1971 el Sindicato Profesional Wagner Stein S.A.C. (Electrónica) se llevó a efecto ante la presencia del Señor Inspector Rafael Menares una elección complementaria de los directores, en Dagoberto Godoy N° 61. Quedando constituida la directiva de la siguiente manera: Presid. Juan Castiglioni, Secre. René González, Tesorero Carlos Muñoz, 1er. Director, Omar Quiroz, 2do. Director, Alejandro Cid. El Secretario.

HABIENDOSE extraviado portadocumento con documentos del Sindicato Profesional de O.O. y Jefes de Obras y personal administrativo de la Construcción, ruego devolverlo, a Vergara 74 - Fono 80631.

C.A.R. EXTRAVIADOS. Car 3491 y 3492 del Banco Central perteneciente a Olga Ewars Bello por \$ 10.000 (c/u) quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente.

### 7 REMATES

REMATE. Ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, Bandera 385, se rematará 25 junio 1971, 15 horas, local N° 103 del edificio ubicado Plaza Mayor, Villa Santa Adela, Comuna Maipú, departamento Santiago, inscrito N° 9305, N° 11109 Registro Propiedad año 1969, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 50.000 forma pago, contado, o 20% contado, saldo a plazo no superior 15 años, devengando interés anual 10% y 15% caso mora o simple retardo, más reajustes. Todo postor deberá otorgar garantía equivalente 10% mínimo, dinero efectivo o boleto bancario orden Tribunal. Demás bases, expediente 1774-69 "Asociación Ahorro y Préstamo Calicanto con Valenzuela Cecilia Requienamiento". Secretaria

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, Bandera 385, se rematará 14 junio 1971, 15 horas, propiedad ubicada calle Nahuelbuta 1402, Conchalí, inscrita fs. 8753 N° 9659 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1954. Mínimo posturas \$ 28.051. Todo postor deberá otorgar garantía equivalente 10% mínimo, dinero efectivo o boleto bancario orden Tribunal. Forma pago con 50% contado, saldo dos cuotas seis y doce meses plazo contado desde la fecha de la subasta, con 12% interés anual. Demás bases, expediente 794-69 "Cornejo con Alfaro" ejecutivo. Secretaria

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, Bandera 385, se rematará 14 junio 1971, 15 horas, propiedad ubicada calle Nahuelbuta 1402, Conchalí, inscrita fs. 8753 N° 9659 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1954. Mínimo posturas \$ 28.051. Todo postor deberá otorgar garantía equivalente 10% mínimo, dinero efectivo o boleto bancario orden Tribunal. Forma pago con 50% contado, saldo dos cuotas seis y doce meses plazo contado desde la fecha de la subasta, con 12% interés anual. Demás bases, expediente 794-69 "Cornejo con Alfaro" ejecutivo. Secretaria

EN EL REMATE que efectuare, el día 30 del presente a las 10 y 1/2 A.M. en Av. Salvador 2066 Remataré especies consignadas de las siguientes personas: María Cortés, Elena Bustamante, Germán Silva, Luis Meléndez, Manuel Silva Parson, David German, León German, Luis Latorre, Mondaguell, Manuel Barron, Nicanor Marticorena P. Martillero Público.

### CITACION

EL SINDICATO PROFESIONAL DE PERIODISTAS DE LA EMPRESA PERIODISTICA "LA NACION" S.A.

Cita a sus socios para el día viernes 4 de junio de 1971, a las 17 horas, para que concurran a votar en la elección complementaria con motivo de llenar las vacantes dejadas por los dos compañeros que se retiraron de la empresa.

EL TESORERO

### CORPORACION DE MOLINOS DE CHILE

De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 10, 12 y 13 de los estatutos, citase a Junta General Ordinaria de socios para el miércoles 9 de junio de 1971, a las 13.30 horas en el Circulo Español, Avenida Bernardo O'Higgins 1550.

TABLA:  
1° - Cuenta del Presidente y estado de Tesorería  
2° - Elección de directorio  
3° - Cuotas sociales y  
4° - Asuntos varios.  
SANTIAGO, 28 de Mayo de 1971 EL PRESIDENTE

Con la presencia de la Inspectora del Trabajo, Sra. Sonia Tapia, el Sindicato Profesional de E.E. PP. y Obreros de la Corporación de Seguridad y Prevención de Accidentes del Trabajo procedió a elegir su nueva Directiva, la que quedó constituida como sigue:  
PRESIDENTE: Luis A. González G.  
SECRETARIA: Pilar Morales A.  
TESORERO: Jorge Mora M.  
DIRECTORES: Jorge Arriagada F.  
Gmo. Kaempffer C.

SANTIAGO, 25 de Mayo de 1971

## CLUB HIPICO DE PEÑUELAS

Domingo 30 de Mayo de 1971

PRIMERA CARRERA LOCAL  
14.30 horas 1.300 Metros  
Premio "JUNKER" Especial 4  
Serie Insc. E° 12 - Premios  
E° 1.200 al 1° y E° 240 al 2°  
Total en Premios E° 1.440

PRIMERA CARRERA TELEFONICA  
14.50 horas 1.600 metros  
P. Florete 7 Serie Hand Sexta  
Carrera Club Hípico de Santiago

SEGUNDA CARRERA Local  
15.10 horas 1.300 Metros  
Premio "Jovita" Especial 6  
Serie Insc. E° 11 - Premios E° 1.100 al 1° E° 220 al 2° y E° 110 al 3° Total en Premios E° 1.430  
(1 Valida Apuesta Triple Central)

SEGUNDA CARRERA -  
Telefónica 15.25 horas 1.200 metros P. Fotográfico Hand 7 Serie

SEPTIMA CARRERA Club Hípico de Santiago

TERCERA CARRERA LOCAL  
15.45 hrs. 1.300 metros Premio "JUSTICIA" Especial 5 Serie Insc. E° 11 Premios E° 1.100 al 1° E° 220 al 2° E° 110 al 3° Total en Premios E° 1.430 (2 Valida Apuesta Triple Inicial)

CUARTA CARRERA LOCAL  
16.15 hrs. 1.300 metros Premio "JOHN-JOHN" Especial 2 Serie Insc. E° 13 Premios E° 1.300 al 1° E° 260 al 2° y E° 130 al 3° Total en premios E° 1.690 (2 Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA LOCAL  
16.50 hrs. 1.300 metros Premio "JACARANDA" Especial 1 Serie Insc. E° 15 Premios E° 1.500 al 1° E° 390 al 2° y E° 115 al 3° Total en premios E° 1.990 (2 Valida Apuesta Triple Final)

SEXTA CARRERA LOCAL 17.25 hrs. 1.300 Mts. Premio "JULIA NA" Especial 3ª Serie Insc. E° 12.50 Premios E° 1.250 al 1° y E° 250 al 2° Total en Premios E° 1.500

QUINTA CARRERA TELEFONICA 17.35 horas 1.200 Mts. P. FASCINADOR Handicap 6ª Serie UNDECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA TELEFONICA 17.50 hrs. 1.200 Mts. P. FROLIC 8ª Serie Handicap DECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA TELEFONICA 18.00 hrs. 1.200 Mts. P. FROLIC 8ª Serie Handicap DECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA TELEFONICA 18.15 hrs. 1.200 Mts. P. FROLIC 8ª Serie Handicap DECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA TELEFONICA 18.30 hrs. 1.200 Mts. P. FROLIC 8ª Serie Handicap DECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA TELEFONICA 18.45 hrs. 1.200 Mts. P. FROLIC 8ª Serie Handicap DECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA TELEFONICA 19.00 hrs. 1.200 Mts. P. FROLIC 8ª Serie Handicap DECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA TELEFONICA 19.15 hrs. 1.200 Mts. P. FROLIC 8ª Serie Handicap DECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

QUINTA CARRERA TELEFONICA 19.30 hrs. 1.200 Mts. P. FROLIC 8ª Serie Handicap DECIMA CARRERA CLUB HIPICO DE SANTIAGO (3ª Valida Apuesta Triple Central)

## Solsticio fue lo mejor

Buen trabajo realizado en la mañana de ayer Solsticio al pasar con S. Vázquez, 700 metros en 42 4/5 Otros cojeos.

400 METROS  
Mister Bond, E. Guajardo 23 3/5  
Metropolitano, O. Escobar 25 1/5

500 METROS  
Silvinita, A. Pereira, 31  
Karthoum, L. Toro 30  
Uniónista, L. Cifuentes 31 1/5  
Yute, E. Narango 31 1/5  
Societe, J. Miño 31  
De Bouveta, A. Trujillo 30 3/5  
Lucero, C. Ocampo, 30 4/5  
Pata Conejo, E. Vázquez 31 Rep. en 30 2/5  
Negado, L. Gutiérrez 30  
El Hermoso, R. Sagardia 29 4/5  
Pihuelo, R. Sagardia, 31  
Director, J. M. Aravena 30 4/5

600 METROS  
Valadero, L. Cifuentes 38  
Manidura, L. Toro 37  
Rapel, J. Salinas 37

700 METROS  
Denzante, E. Narango 44 2/5  
Hennessy, J. Miño 42  
Bold Lady, J. M. Aravena 44 3/5  
Masacrón, E. Suárez, 43 3/5  
Alarmista, J. M. Aravena 43

800 METROS  
Puchacay, A. Poblete 51  
Sondgur, E. Vázquez 49 3/5  
Sonal, E. Vázquez 48 3/5  
Sisal, sin silla, aprendió 50 3/5  
Listerito, J. M. Aravena 51  
Taravato, A. Pereira y Mosquera, A. Pereira, en 50 iguales  
Enes, J. Duarte, 51 1/5

900 METROS  
Burlador, B. García 15 2/5  
El Sha, R. Jaques 18 2/5  
Husillo, P. Ulloa 14 2/5

1.000 METROS  
Burlador, B. García 15 2/5  
El Sha, R. Jaques 18 2/5  
Husillo, P. Ulloa 14 2/5

1er. SECTOR - MAPOCHO - AVDA. BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - CERRO SANTA LUCIA.

PETRIZIO Estado N° 93, AHUMADA, Ahumada N° 301, SAN ANTONIO, San Antonio N° 501, PUENTE, Puente N° 615, CARRERA, Agustinas N° 1225

2º SECTOR - TEATINOS - CATEDRAL - BALMACEIDA OCC. QUINTA NORMAL - CARRASCAL - BLANQUEADO

YUNGAY, Matucana N° 769, MODELO, San Pablo N° 1696, CRUZ BLANCA, San Pablo N° 2699, LAS AGUSTINAS, Riquelme N° 373, SIMON BOLIVAR, San Pablo N° 4745, ROOSEVELT, EEUU N° 1201, DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491, LA ESTRELLA, San Pablo N° 8735

3er. SECTOR. AVDA. BDO. O'HIGGINS - RAMON FREIRE - POBLACION LOS NOGALES - ZANJON DE LA AGUADA - SAN DIEGO.

ENO, Alameda N° 2802, LEMUS, Alameda N° 2471, OTERO, Brasil N° 99, ROSSI, Ejército N° 303, XIMENA, Bascuñán N° 1871, CHACABUCO, Chacabuco N° 64, CARRERA, Los Pingüinos N° 4254, CAUPOLICAN, Bascuñán N° 1002, MODERNA, Ramón Freire N° 1924 Maipú.

4º SECTOR. AVDA. BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE

BARRIOS, Avda. Matia N° 503, ARRIARAN, San Francisco N° 1204, JOFRE, 10 de Julio N° 199, DIAZ, Franklin N° 1386A, 10 de JULIO, San Francisco N° 694, SIERRA BELLA, Sierra Bella N° 2352, RUBLE, San Diego 1796, BRUSELA, San Diego N° 551, ESMERALDA, San Diego N° 967

5º SECTOR. PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

MANUEL MONTT, Manuel Montt N° 30, HOLANDESA, Los Leones N° 16, LO CASTILLO, Francisco de Aguirre N° 4735, EL GOLF, Renato Sánchez N° 3725, IRIS - Apoquindo N° 5224, LA CORDILLERA, Los Maitres N° 6900

6º SECTOR. IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - MACUL - LA REINA.

CENTRO RUROA, Irarrazaval N° 2521, MUNDIAL, Irarrazaval N° 710, LABEL, Simón Bolívar N° 3751, RADIIUM, Manuel Montt N° 2582, LARRAIN, Larrain N° 6877, ZUNIGA, Fco. Bilbao N° 581, SAN CARLOS, Fco. Bilbao N° 3885, esq. Tobalaba, LOS OLIVOS, José Pedro Alessandri N° 2576, SANTA MARTA, Vicente García Huidobro N° 4065, VILLA SANTA CAROLINA, Castillo Urizar N° 2259, VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9000

7º SECTOR. VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - CAMINO MELIPILLA - SAN MIGUEL LA CISTERNA - LA GRANJA.

SUST, Quipao N° 3055, RAIYEL, La Feria N° 5435, DEPARTAMENTAL, 3a Transversal N° 5410, SUBERCAUX, Gran Avenida N° 3804, MONACO, Gran Avenida N° 7475, MARTINEZ ACUNA, Gran Avenida N° 9303, CARMEN MENA, Carmen Mena N° 684, SAN RAMON, Blas Vial N° 8494, DIGU, Santa Rosa N° 4207, PIZARRO, Santa Rosa N° 2510C, LA LINEA, Fernández Albano N° 02880, JOSE MARIA CARO, Avda. Central N° 5797-A, KENIA, Avda. Central N° 6553.

8º SECTOR. AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVDA. INDEPENDENCIA AVENIDA EL SALTO - AVDA. RECOLETA.

SIMON Independencia N° 895, GONZALEZ Pinto N° 1700, O'HIGGINS, Gamero N° 2296, IMPERIAL, Vivaceta N° 2891, PALMILLA, Pedro Fontova N° 5102, IBACETA, J.M. Balmaceda N° 334, RECOLETA, Recoleta N° 351, MAIPO, Avda. Recoleta N° 2152, SEPULVEDA, Avda. El Salto N° 2699, BOLIVAR, Avda. Valdivieso N° 0611.

TURNO PERMANENTE FARMACIA DE URGENCIA, Portugal N° 155

NOTA: Los turnos son sólo para la atención del despacho de recetas medicamentosa de urgencia y útiles de curación y podrán ser anulados después de las 20 horas en invierno y 20.30 horas en verano por ventanilla correspondiente.

OPORTUNIDAD  
VENDO RELOJ  
CONTROL PERSONAL  
Perfectas condiciones  
Providencia 215  
Tratar con el Sr. Rojas, de 13.30 a 18 horas

TIMBRES DE GOMA  
CALADOS GRABADOS  
Y METAL  
1896-1969  
SUC. NUEVA YORK  
Y ARTURO PRAT 353

ASOCIACION DE EDUCACION MUSICAL  
DE CHILE  
INVITA

Conforme a las disposiciones de sus Estatutos en vigencia, a la

ASAMBLEA GENERAL DE PROFESORES DE MUSICA, Ed. BASICA Y MEDIA

El martes 1º de junio, 18.30 horas, en el local de la Facultad C. y A. Musicales y Escénicas de la U. de Chile, Compañía 1264

TABLA:

1. Informe 1970  
2. Problemas gremiales y de la asignatura

ELISA GAYAN, Presidente

## GUIA PROFESIONAL

### MEDICOS

#### DRA. ALVAREZ

Pediatría  
Providencia 201- Depto F  
Martes-Viernes (18-20 hr)  
Fono 212950 (8-12)  
(atención Seremal)

#### DRA. FUENTEALBA

Pediatría  
Adolescentes y Adultos  
Providencia 201- Depto. F  
Fono 572226 (14-18 hr)  
(atención Seremal)

#### Dr. HERNAN DEL PINO

Enfermedades de niños Rayos X.  
Consultas de 14 a 16 hrs.  
Mac - Ver 142 2º Pao Oficina 204.  
Fono 393601  
Pedir hora Lunes - Miércoles y Viernes.  
Domicilio Fono 496745

#### Dr. JOSE FRIMOVICH

ESPECIALISTA EN VEJEZ  
Avenida Bulnes 377, Departamento 605.  
Fono 87178

#### Dr. NORBERTO SAINZ RECIO

Medicina Interna Corazón - Higado - Riñón.  
Estómago - Obesidad.  
San Antonio 427 Of. 715.  
Horas de atención de 9 a 7  
Teléfono 35361.

#### Dr. SERGIO PUENTE GARCIA

Cirugía General, Vías Biliares y Páncreas.  
Martes y Viernes de 5 a 7 P.M.  
Avda. Bulnes 80, Depto. 108 - 10º Pto.  
Fono 718873

### OCULISTAS

#### DOCTORA TOBAR

Moneda 1040 Oficina 1204 Teléfono 84837  
Consultas 18 a 19.30 hrs.  
Sábado de 12 a 13

### PRACTICANTES

#### LUIS ALDUNATE

Edificio Waldorf Ahumada 131 Depto. 916.  
Fono 41628  
Atiendo prescripciones médicas en vías urinarias  
Atención Domiciliar

### PEDICUROS

AVILES  
Pedicurista Domiciliar, indoloro, inyecciones. 87596.

### ABOGADOS

#### EDUARDO PARRAGUEZ

Huérfanos 886 Oficina 502 Contratos  
Posesiones Efectivas. Letras  
Cheques, expropiaciones



(Ley N° 12.861, de 7 de Febrero de 1958)

NOMINA DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS Y SERVICIOS PREMIADAS EN EL SORTEO EFECTUADO EL DIA 28 DE MAYO DE 1971, ANTE EL NOTARIO PUBLICO Y DE HACIENDA

14 DE ABRIL DE 1971

[illegible]

**PRÓXIMO SORTEO:** Se efectuará el día 30 de Junio de 1971. Participarán en este sorteo todas las boletas emitidas en el país durante el mes de MAYO de 1971 para optar a un premio mayor de E\$ 250.000.—.

DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS





# TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual	E\$ 490.-
Semestral	245.-
Trimestral	125.-



**ANTONIO VARRAS.** Morandé 25 (61200). Depto de teatro de la U. de Chile. 19 hrs. "El degredado" de Edmundo Villarroel y Jorge Rebel.

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (89959) Teatro del Errante - 19 horas "Macondo" basada en 100 años de soledad, de García Márquez.

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 244 (89350) Prodes. 19.15 y 22.15 horas. "Amores de ayer, amores de hoy" de Miguel Frank.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (85912). 15.30, 18.30 y 21.40 horas. Circo Mágico Tihany.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). 19.15 hrs. "Hablemos a calzoncillo" de Guillermo Gentile.

**MARU.** Huérfanos 786 (397907). Cía de Lucho Córdoba y Olvido Legula. 19.15 y 22.15 horas. "La toma del dormitorio" de Lucho Córdoba.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Cía. de Américo Vargas y Pury Durante. 19.15 horas. "La mamma" de André Roussin.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Cía de revista 8m 8m 8m 19.21.40 y 23.15 hrs. El descubrimiento.

**PICARESCUE.** Recoleta 343 Tel. (776883). 20. y 23 hrs. Cía de revistas Strip Tease.

**TALIA.** San Diego 244 (66952) Teknos. 19.15 hrs. "Recuento" de Elizardo Rojas.

**TEATRO DEL ANGEL.** San Antonio. 255 (33605). Teatro del Angel. 19.30 horas. "La Mantis religiosa" de Alejandro Sieveking.

SUS PROGRAMAS MAS NITIDOS EN UN

## GELOSO

Distribuidores autorizados a través de todo el país.

En Santiago. **TELEMUNDI**

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE DE FABRICA.



- 13.45 PRENSA
- 14.15 PONGALE EL HOMBRO
- 18.00 LIBERACE
- 19.00 BUSCANDO NOVIA A PAPA
- 19.30 AREA 12
- 20.00 TITANES DEL RING
- 21.00 TAMBIEN SUCEDE
- 21.05 DESCALZO EN EL PARQUE
- 21.30 EL SHOW DE ANA GONZALEZ
- 22.00 NOTICIERO
- 22.30 A TRES BANDAS
- 24.00 CIERRE



- 15.45 NOTICARIO
- 16.50 LARGOMETRAJE "Pasaje para China con Constance Worth y Winston Haworth"
- 17.15 EL LANERO SOLITARIO
- 17.40 DANIEL BOONE
- 18.30 ASI CANTAN LOS ESTUDIANTES
- 19.30 LASSIE
- 20.00 NOTICARIO
- 20.05 GOLES Y MARCAS
- 20.30 Animación de Sergio Brotfeld
- 21.30 SHOW DE JOHN DAVISON
- 21.30 NUEVE DIARIOS
- 22.00 LARGOMETRAJE "Luna de miel en México" con Shirley Temple
- 22.30 NOTICARIO
- 23.35 CIERRE



- 13.33 EL FANTASMA Y LA SRA. MUIR
- 14.00 LOS CATEDRATICOS DEL RITMO
- 14.53 DISNEYLANDIA
- 15.45 COLORIN COLORADO
- 16.56 LOS TRES CHIFLADOS
- 17.52 SHOW DE DEAN MARTIN
- 18.45 EL VIRGINIANO
- 20.08 EL SAPO Y LA CULEBRA
- 20.13 ENCUENTOS
- 20.27 LA GRAN JORNADA
- 21.30 TELETRECE con Pepe Abad
- 21.30 Rose Marie Graep, Pepe Guixé
- 22.20 Comentarios de Hernán Solís
- A ESTA HORA SE IMPROVISA

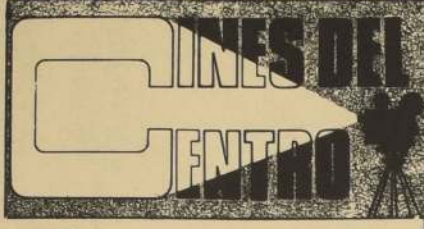
**bandera 627**

E\$ 1.350

# LA NACION

SANTIAGO, DOMINGO 30 DE MAYO DE 1971.-

Presidente del Consejo y Director: Oscar Waisa Band.  
Director reemplazante: Renán Andrade Martínez.  
Representante Legal: Jorge Araya Urzúa.  
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.



**ASTOR.** Estado 257 (3921120). Desde las 13 horas. La Confesión (May. 14).

**AUDITORIUM.** Bandera 236 (84688). Desde las 19.30 horas. El analfabeto. El niño y el potrero blanco.

**AUDITORIO.** Inst. Chileno Soviético de Cultura. Descanso.

**BANDERA.** Bandera 76. Desde las 13.30 horas. Los Cañones para Córdoba (May. 14).

**CINE ARTE U.C.** Alameda 340 18 y 21 horas. Todas las noches a las 9.

**CITY.** Agustinas 1022 Tel. 66687. Desde las 10.15 hrs. Investigación de un ciudadano sobre toda sospecha (May. 18).

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 13 horas. Los visitantes de la noche.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 13 horas. Borsalino (May. 18).

**CINELANDIA.** Puente 540. Tel. 67932. Desde las 13 hrs. Comandos suicidas. Sladge el hombre marcado.

**CAPRI.** Monjitas 825 Tel. 392414. Desde las 10 hrs. La fuga final. Sabata viene a matar.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 41 Tel. 60735. Desde las 14 hrs. Bajo el planeta de los simios (Men).

**DUVAL.** Agustinas 777 (35375). Desde las 10 hrs. Revoluciones por minuto (May. 18).

**ESPAÑA.** Estado 337. Tel. 398488. 14. 16.30. 19 y 21.30 hrs. La bestia debe morir (May. 18).

**FLORIDA.** Estado 230 (34289). Desde las 13 horas. Amo a mi mujer pero... (May. 21).

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176. Tel. 60082. 15. 18.45, y 22 hrs. El gran Caruso (Men).

**HUELEN.** Huérfanos 777 (31603). Desde las 13.30 horas. El círculo rojo (May. 14).

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (367070). Desde las 14 horas. Lili, mi adorable espiá (14).

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Desde las 14 horas. El príncipe sin palacio (May. 18).

**KING.** Huérfanos 840. Tel. 32838. Desde las 10 hrs. Mi tío Benjamín (May. 21).

**LIDO.** Huérfanos 680. Tel. 34366. Desde las 10.45 hrs. La hija de Ryan (May. 18).

**MAYO.** Monjitas 879. Tel. 391201. Desde las 10 hrs. Verdugo a destajo.

**METRO.** Bandera 141 (61570). Desde las 14.30 hrs. Acusado en falso (May. 14).

**NILO.** Monjitas 879. Tel. 392078. Desde las 10 hrs. Candy (May. 21).

**PACIFICO.** Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.30 hrs. Eva, senda del amor (May. 21).

**PLAZA.** Compañía 1068. Tel. 34714. Desde las 10 hrs. Bajo el planeta de los simios (Men).

**REAL.** Compañía 1068. Tel. 65555. Desde las 11 hrs. Rosa sangrienta (May. 21).

**REX.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. La mujer del cura (May. 21).

**RIO.** Monjitas 743. Tel. 33550. Desde las 11 hrs. Un fenómeno llamado Cassius Clay. Solo los bravos volverán.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 13 horas. Que se le dice a una dama desnuda (May. 21).

**RIVIERA.** D. Cervantes 802. Tel. 36093. Desde las 13 hrs. La mujer infiel. Las calientes noches de Lady Hamilton.

**ROXY.** Huérfanos 1055. Tel. 80809. Desde las 10 hrs. Cristina Erotissimo.

**SAN MARTIN B.** O'Higgins 776. Tel. 35357. Desde las 11 hrs. Heiga y Michael.

**SANJA LUCIA.** Alameda y San Isidro 11. 15. 18.30 y 22 horas. Krakatoa, al este de Java (May. 14).

**SANTIAGO.** Merced 829. Tel. 32888. Desde las 11 hrs. El precio de una Vida (May. 18).

**SAO PAULO.** Merced 772. Tel. 394976. Desde las 13 hrs. La Prisionera. El pasajero de la lluvia.

**TIVOLI.** Huérfanos 757. Tel. 30611. Desde las 11 hrs. 7 hombres y un destino (May. 14).

**TOESCA.** Huérfanos 1313 (711562). Desde las 12.40 hrs. Simplemente María (May. 14).

**VICTORIA.** Huérfanos 827. Tel. 30021. Desde las 11 hrs. Bajo el planeta de los simios (Men).

**WINDSOR.** Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.30 hrs. La mano del destino (May. 18).

**YORK.** Ahumada 66 (66687). Desde las 10.10 hrs. Cromwell, hombre de hierro (Men).



**SECTOR PLAZA ITALIA**

**NORMANDIE.** Alameda 139. Tel. 392749. Desde las 14 hrs. Simplemente María (May. 14).

**SECTOR NUNOA**

**PROVIDENCIA VITACURA**

**ANDES.** (43811). Desde las 14 horas. Matrimonio a la moderna. El adorable canalla. Beba la sangre de Dracula.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568. Tel. 498061. 16.30, 18.45, y 22.15 hrs. Bajo el planeta de los simios (Men).

**DANTE.** Washington 26. Tel. 494359. 16. 19 y 22 hrs. El hombre propone la mujer dispone (May. 21).

**EGARA.** (271026). Desde las 17 horas. La noche es para matar. Noche sin fin.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368. Tel. 480046. 16, 19.15 y 22 hrs. Bajo el planeta de los simios (Men).

**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2900. Tel. 42389. Desde las 13 hrs. El final de un canalla. Prueba la sangre de Dracula. La mudanza.

**LAS CONDES.** (484067). 16. 19 y 22 hrs. Revoluciones por minuto (May. 18).

**LAS LILAS E.** Yañez J. de Dios. Tel. 431180. 16, 19 y 22 hrs. La Confesión (May. 14).

**LO CASTILLO.** (481981). 16, 19 y 22 hrs. El último verano (May. 18).

**MARCONI.** (42867). 19 y 22 horas. Adiós amigo (May. 14).

**MACUL.** (213418). Desde las 14 hrs. Duelo entre pillos. Guerra entre contrabandistas.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099. Tel. 41345. 16.30 y 22 horas. Los visitantes de la noche (May. 14).

**P. DE VALDIVIA.** (43948). 16. 19 y 22 hrs. La mujer del cura (May. 21).

**VERDI.** (499704). Desde las 14 hrs. Barrabás, Álvarez Kelly. El ojo de la cerradura.

**SECTOR 10 DE JUNIO**

**FRANKLIN AV. MATTA GRAN AVENIDA**

**ALHUE.** (561427). Desde las 14 hrs. El ojo de la cerradura. Álvarez Kelly, Barrabás.

**AMERICA.** (52443). Desde las 14 horas. El árbol de la vida. El último día de la guerra. El hombre más cómico del mundo.

**ESMERALDA.** San Diego 1035. Tel. 64303. Desde las 13 horas. El final de un canalla. Prueba la sangre de Dracula. La mudanza.

**GRAN AVENIDA.** Gran Avenida 4830. Tel. 52163. Desde las 14 horas. Los cañones para Córdoba (May. 14).

**IMPERIAL.** (561112). Desde las 14 hrs. La pandilla salvaje. He muerto mil veces. La batalla decisiva.

**LIRA.** (511704). Desde las 14 horas. La amiguita de los ricos. El espejo de los espías. El rebelde justiciero.

**MISTRAL.** (63994). Desde las 13 hrs. Los espías matan en Beirut. La noche se hizo para robar. Lo prohibido está de moda.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544. Tel. 561782. Desde las 14 horas. Los sanguinarios. La muerte viviente.

**ROMA.** San Diego 230. Tel. 67258. Desde las 14 horas. y 4 cabalgaron. Bronson el aventurero. El botín de los valientes.

**MONACO.** 10 de Julio A. Prat. Tel. 382845. Desde las 13 horas. Aeropuerto. Coloso 1980. En busca del eslabón perdido.

**SAN DIEGO.** San Diego 612. Tel. 81093. Desde las 14 horas. Shusun rey del oeste. El último guerrero. Un hombre llamado caballo.

**SAN MIGUEL.** Avda. Euclides 1202. Tel. 51263. Desde las 14 horas. El último guerrero. Shusun rey del oeste. Un hombre llamado caballo.

**PORTUGAL.** 10 de Julio 242. Tel. 34816. Desde las 14 horas. El botín de los valientes. y 4 cabalgaron. Bronson el aventurero.

**SECTOR SAN PABLO**

**ALAMEDA - ESTACION BRASIL**

**ALAMEDA.** (91254). Desde las 12.30 hrs. Las 3 magnificas. Perdidos en el desierto. Sin un adiós.

**ALCAZAR.** (80122). Desde las 14 hrs. Abandonados en el espacio. El amor es así. Ha muerto la abuela.

**BLANCO ENCALADA.** (91787). Desde las 14 hrs. La pandilla salvaje. La batalla decisiva. He muerto mil veces.

**ALESSANDRI.** Alameda 2987. Tel. 86848. Desde las 11 hrs. El diario de una esposa desesperada (May. 21).

**SECTOR QUINTA N. RMAL**

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117. Tel. 713384. Desde las 14 horas. La brigada del diablo. El circo. El gran escape.

**MAIPO.** San Pablo 4251. Tel. 731982. Desde las 14 hrs. Sin un adiós. Las 3 magnificas. Perdidos en el desierto.

## ESPECTACULOS PARA NIÑOS

**CALIFORNIA.** 14.30 horas. Bajo el planeta de los simios

**DANTE.** 14.15 horas. Bamby

**EL GOLF.** 14 horas. Bajo el planeta de los simios

**LAS CONDES.** 15.30 horas. Al servicio secreto de su majestad

**LAS LILAS.** 14 horas. Sal y pimienta

**LO CASTILLO.** 15.30 horas. La batalla de Inglaterra

**MARCONI.** 15.30 horas. El caballero sin coraza

**MACUL.** 11 horas. Dibujos animados

**METRO.** 11 horas. Bobby rey de su raza

**ORIENTE.** 14.45 horas. La guerra de las aceitunas

**P. DE VALDIVIA.** 14 horas. El submarino amarillo

REGALOS PARA MATRIMONIOS Y SANTOS

CASA JAPONESITA

MONEDA 1045

PASAJE EDWARDS LOCAL 1070

CREDITOS

HOY DIA

DOMINGO

DIA de USAR DOLLY PEN

EN SUS EXCURSIONES LLEVE

## teefix

ETIQUETA AZUL CEYLAN

SUPERMERCADOS AUTOSERVICIOS ALMACENES ROTISERIAS FUENTES DE SODA

DA LA VUELTA AL MUNDO

APRECIADO POR SU FRAGRANCIA Y SABOR - APRECIADO POR SU BENEFICIO MAYOR

# HOY

T. CAUPOLICAN

MATINEE 3.20.- V. 6.40 y N. 9.40

AQUI... AQUI EL ESPECTACULO MAS HERMOSO Y MULTIFORME DE EUROPA

## CIRCO MAGICO TIHANY

SE AGOTAN

los boletos todos los días PORQUE es un SEÑOR GRAN ESPECTACULO Mayores y menores SEPTIMA SEMANA DE EXOTOS Escenariio cuadrado electrónico

HOY

Domingo 30 tres shows mágicos

MATINEE 3.20 VERMUT 6.40 y NOCHE 9.40

BOOM DE MAGIA CHINA Y CURVAS con 40 lindas Rockets-girls del MUSIC HALL de HOLLYWOOD hoy nuevo Ballet francés "Moulin Rouge" de París. Gracioso chupacabras HOY en MATINEE INFANTIL 3.20, V. 6.40 y NOCHE 9.40

Los Perros Blancos de Alaska Los Elefantes Los Tigres

SINDICATOS OBREROS, EMPLEADOS PARTICULARES, FISCALES, FUERZAS ARMADAS, LICIOS, PRIMARIAS, CLINICAS, HOSPITALES, SOLICITAR LOS "BONOS DE PROMOCION A PRECIOS ESPECIALES"

## ACERO INOXIDABLE

JAPONES (en planchas)

Todo espesor y medida hasta 15 mm. Partida vapor "Sta. Elena" LIQUIDAMOS: calidad 304 desde E\$ 34,90 Kg.

E. CASTRO DONOSO bandera 627



# UN ESPANTO DE CABALLOS

por OLEGARIO LAZO BAEZA

La noticia del espanto de caballos y muerte del sargento Castro, corrió por el pueblo rápida y exagerada como las malas nuevas. Hubo cierre general de puertas y medio mundo se quedó en casa, esperando que pasara el peligro...

Gladys tuvo las primeras informaciones por su cocinera Martina, una gorda de cara relumbrosa y ojos saltones, que llegó muy agitada del mercado. Parecía un eco burdo de la catástrofe. Con grandes aspavientos contó que los caballos habían muerto a tres oficiales y herido a veinte soldados. Aseguraba haber visto una pierna desprendida de la cadera, calzada de una bota con espolín.

Reflexionaba con criterio de avestruz:

—Buena bota... bonito espuelín... Seguro que era pierna de capitán, señorita.

Gladys la oía anhelante, sin respirar, con el corazón saltándole dentro del pecho. Le parecía que ya iba a escuchar el nombre de Riquelme. Preguntó ansiosa:

—¿Oíste algunos nombres?

Indiferente:

—Sí, sí...

—¿Nombrarían a Riquelme...? El capitán Riquelme...

—El que viene aquí...

Se puso la mano en la cara, miró al suelo y meditó un segundo:

—Me parece que no. Aguarde... Sí... Oí un nombre.

Un nombre rudo, parecido a... a... a...

Y no se pudo acordar. Hizo un respingo antipático:

—No sé. Me voy. Es muy tarde ya.

Dió una coleda y se marchó a la cocina, dejando en el ambiente un tufillo sopechoso que rasguñaba el olfato...

Molesta Gladys de las maneras y de la poca memoria de la mujer, como desahogo, pensó:

—¡Dios mío! ¡Qué estúpidas son las sirvientas chilenas!

Tuvo intenciones de ir a la pieza de su padre a comunicarle la noticia. Estaba segura de que se interesaría y, por conocer los detalles de la desgracia, se levantaría e iría al Club y al propio Regimiento a tomar lenguas. Pero temió darle una impresión brusca. Buscó en su memoria otra persona, y se acordó de la negrita.

Estaba en la cocina.

La llamó...

Llegó relamiéndose, enjugándose la boca con el dorso de la mano.

Gladys simuló tranquilidad:

—Oye... Anda a la calle y pregunta quiénes son los heridos y los muertos...

A Felisa le brillaron los ojos, llenos de malicia africana:

—Mi amita quiere saber del capitancito..., naturalmente...

Gladys arrugó el entrecejo:

—Sí; somos amigos de él y de su señora...

Le indicó la calle:

—¡Vuela, tonta!

Apenas la negra salió a paso largos, braceando como un andarín, Gladys fué a ver a su padre. Aunque no tenía calma, trató de aparentarla para contarle parte de lo sucedido. Habló sólo del espanto de caballos sin indicar las desgracias personales, que ella creía exageradas.

El inglés se sentó en la cama, alarmado. Como viejo oficial de caballería sabía que el pánico de caballos es contagioso y terrible. De un empellón su pensamiento apartó el presente y saltó al pasado. Recordó que durante su larga vida de campaña había visto uno. Reunió en su memoria los detalles dispersos por aletazos del tiempo.

El regimiento vivaqueaba en un oasis africano, muy fértil y hermoso. Los animales se espantaron súbitamente de un dromedario cargado con racimos de dátiles, cortaron las amarras y arrasaron las carpas.

Fué terrible...

Murieron diez hombres, atropellados, destrozados por la avalancha de seiscientos caballos enloquecidos de terror.

Gladys se puso pálida y buscó apoyo, sentándose en el lecho de su padre. Y con un suspiro sollozado abrió la válvula de sus emociones... Mister Geddes creyó que su hija se impresionaba del peligro que él había corrido hacía treinta años...

Cariñoso le tomó una mano:

—No te asustes, hija. Eso ya pasó...

Se acarició la patilla blanca, patriarcal:

—¿Ves como llegué a viejo...?

Pero el pensamiento de Gladys no volaba al pasado; miraba fijamente al presente.

El inglés continuó:

—Voy a levantarme para ver lo que ha ocurrido.

Gladys salió de la pieza, cabizbaja. Le hacía falta una persona con quien desahogar su corazón. Fué a la puerta a ver si venía Felisa. Nada... No se divisaba aún.

La inquietud se retorció en su alma.

Se asomó muchas veces. Siempre con el mismo resultado negativo.

Mister Geddes, mientras se vestía, desdoblaba su pasado y veía que la vida entera de un hombre se reduce a un puñado de recuerdos... Le parecía que ayer no más era un niño; que había crecido, se había hecho militar, se había casado y envejecido de repente.

Cuando terminó de vestirse, quiso marcharse en busca de noticias. Al llegar a la puerta de calle apareció la negrita. Gladys, recelosa de una desgracia, le salió al encuentro con la pregunta:

—¿Qué ha pasado?

Abanicándose con la esquina del delantal, y entre resoplidos de cansancio, la muchacha refirió que un jinete, buscador de caballos dispersos, le había dicho:

—Murio mi sargento Castro; mi capitán Riquelme

fué atropellado por salvar un "concrito". Hay muchos heridos.

Gladys no pudo contenerse, dió un grito y se tomó la cabeza a dos manos para sostener su razón que tambaleaba:

—¡Ay...! ¿Y qué le pasó?

—No sé. El soldado, para coger un caballo, se alejó al galope. Me gritó:



Tragaba borbotones de ansiedad, y su rostro, libre de la máscara social, no podía ocultar ya los sentimientos que agitaban su alma. Mister Geddes, silencioso y enigmático, reflexionaba en el interés excesivo de su hija por el capitán, y parecía no oír su súplica. Movié por fin la cabeza a ambos lados y, herido por un mal pensamiento, dió un suspiro:

—¡Qué desgracia...! — dijo.

La miró con ternura compasiva:

—Bueno... Vamos...

Al llegar a casa de Riquelme, Gladys no se atrevió a golpear. Enervada por el vaivén de la duda, creía que el ordenanza iba a decirle, ceremoniosamente:

—Mi capitán murió...

Mister Geddes llamó. Se abrió la mampara y apareció Riquelme en la galería, recostado sobre un diván, con un diario en la mano. Estaba un poco pálido. Se levantó sonriendo, mostrando sus blancos dientes. Tenía un brazo en cabestrillo y se apoyaba en un bastón para no cargar el pie enfermo.

El caballero le gritó, el brazo en alto:

—Siéntese, capitán. No se moleste.

Gladys se dijo, con alegría inmensa:

—Vive... ¡Dios mío!

Y se acercó con ojos brumosos por la emoción. Lo palpó amorosamente con la mirada y le estiró la mano temblorosa. Llevaba la palabra en los labios pero una especie de sollozo o risa comprimida ahogó su voz. Riquelme se impresionó. Habría dado su vida por estrecharla en sus brazos... Se contentó con decirle, con voz quebrada:

—¡Es usted muy gentil...!

Se sentaron.

Segundos después vino Emilia. Gladys, emboscada en el disimulo femenino, la besó con la efusión que dan los amores y dolores ocultos...

—¡Por Dios...! Qué susto ¿no? — fué lo primero que se le ocurrió expresar.

Emilia, muy tranquila, asintió con la cabeza. Estaba ojerosa y desmejorada. Se notaban ya en ella los destrozos de la maternidad.

Contó que no había tenido gran temor, porque su marido llegó riéndose, haciendo todo nada. Le había dicho al entrar:

—Aquí traigo al doctor para que te dé un buen tónico. Estás muy paliducha.

Después se había sentado a contarle poco a poco lo ocurrido. Y como las visitas no conocían los detalles, ella se los repitió. Se reía al relatar la manera cómo el cirujano le compuso un hombro desarticulado a Riquelme.

—Le puso una rodilla en el pecho y le tiró el brazo hasta hacer gritar a este pobre...

Y mostraba compasiva al capitán.

—Lo del pie no es más que una torcedura. Pasará luego...

Y al reparar que su marido sonreía furtivamente a Gladys, agregó intencionada:

—Así aprenderá a ser prudente...

Hubo una pequeña pausa.

El inglés la aprovechó para decir, con gravedad:

—Bueno, capitán. Lamentamos mucho la desgracia de hoy y nos alegramos de que para usted no haya tenido peores consecuencias.

Y se levantó para marcharse. Su hija lo imitó con pesar.

Riquelme, involuntariamente, hizo un gesto doloroso al pretender ponerse de pie.

—No se levante... Le hace mal — dijo el señor Geddes.

—Por favor, no se mueva — suplicó Gladys con expresión de dolor en el semblante, cual si ella también sufriera.

Se despidieron.

Emilia, un tanto amobinada, los acompañó hasta la puerta de calle. Al salir, se encontraron con el comandante de Húsaes y con varias personas que venían a saber del capitán.



# POESIA

## acusamos recibo



RUBEN CAMPOS

Los poetas nacionales Alejandro Isla, Carmen Abalos, Eliana Navarro y Rubén Campos de Aragón el Poeta Huaso, ofrecieron un recital-foro en la sede del Consejo Director de la Unidad Central de Asesoría Técnica de Educación Primaria y Normal. Fue motivada esta reunión con las interpretaciones en guitarra de la compositora y cantante uruguaya, Nany Barrett. Actuó de moderador del foro el escritor Javier Rodríguez Lefebvre e hizo las presentaciones la poetisa Ximena Solar.

El encuentro poético fue el primer paso de un vasto plan de integración que se desarrollará mediante un Convenio establecido entre ese Organismo y el Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación.

El Departamento aportará con todas sus especialidades de Cine Educativo, Radiodifusión Educativa, Ballet Clásico y Folclórico, Artes Plásticas, Literatura, Foros, música y otras formas de expresión.

Por su parte, la unidad Central de Asesoría Técnica colaborará con impresiones a mineógrafo, elaboración de documentos, asesoría pedagógica y equipos técnicos de trabajo para desarrollo de la comunidad.

### DESPEDIDA A MAFHUD MASSIS.

Sobreviviente de tanta despedida parte Mafhud Massis como Adicto cultural. En el Club Aladino se reunió además toda la colonia árabe, presidiendo la comida los embajadores de los países del Medio Oriente, el encargado de Negocios de China Popular y de Cuba, Mario Ferrero, jefe del Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación, Chelen Rojas, Walter Garín y Edmundo Herrera, despidieron al poeta, activo socialista y eslabón muy fuerte de

los sentimientos chilenos-árabes. Lukó de Rokha su esposa, recibió en igual proporción la abrumadora exégesis de sus amigos por su labor como pintora y compañera del poeta. De todos los discursos quedó la profesión de fe del propio Massis "Cuando me preguntaron si era socialista cuando me han preguntado con recelo si soy socialista les he contestado: ¡Yo estoy al lado de la izquierda, de las izquierdas, de la izquierda del partido socialista! "Para que no quepa dudas...



### EN RANCAGUA

El Ateneo "Oscar Castro" está activamente trabajando en charlas, conferencias, exposiciones de libros lecturas y comentarios reuniendo a los escritores y poetas presididos por Manuel Tapia y un directorio formado por Luis González, Pancho Mena, Antonio Cárdenas T. José Avila, Silvina Miranda Donoso y Lia Castro, Anuncian la próxima publicación de "Los Guaitaqueros, para esta quincena que comienza en junio y que pertenece a Antonio Cárdenas, cuyos cuentos han aparecido en nuestras ediciones dominicales.



CARMEN ABALOS



MARIO FERRERO

## MAS DE UN MILLON DE PESETAS EN PREMIO

Podrán participar en este Concurso todos los escritores, cualquiera que sea su nacionalidad, que presenten novela o novelas originales e inéditas. Naturalmente, quedan exceptuados los que algún año hayan obtenido el Premio Planeta. Cada novela irá firmada con el nombre y apellidos del autor, o bien con seudónimo, siendo en este último caso indispensable que, en sobre aparte y cerrado, donde figure el seudónimo que emplee el autor en la novela, vayan expresados su nombre y apellidos. Dicho sobre permanecerá invariablemente cerrado, a excepción del correspondiente a la novela que obtenga el Premio Planeta.

Las novelas habrán de estar escritas en lengua castellana, y su extensión no ha de ser inferior a la de doscientas páginas, tamaño holandesa, claramente mecanografiadas a doble espacio y por una sola cara.

Se otorgará un Premio único de un millón cien mil pesetas a la novela que, por unanimidad, o, en su defecto, por mayoría de votos del Jurado, se considere con mayores méritos.

La admisión de originales se cierra el treinta de junio del año en curso, y el fallo del Jurado, inapelable, se hará público en el transcurso de una fiesta literaria, en Barcelona, el quince de octubre de 1971.

Toda novela presentada al Concurso dentro del plazo antedicho, lleva implícito el compromiso del autor respectivo a no retirar su obra antes de hacerse público el fallo del Jurado. Asimismo el hecho de presentar una novela significa la aceptación por el autor de todas las condiciones del Concurso.

Los escritores que deseen optar al premio entregarán los originales, por duplicado y sencillamente encuadernados o cosidos, en las oficinas de EDITORIAL PLANETA, calle de Fernando Agulló, número doce, BARCELONA, haciendo constar en la cubierta de los mismos que concurren al premio objeto de estas bases.

A los originales habrá de acompañar una certificación suscrita por el autor, garantizando que los derechos de publicación de la obra presentada no los tiene en forma alguna comprometidos ni la novela sometida a ningún otro concurso pendiente de resolución. En las obras que se presenten con seudónimo, podrá contestarse la certificación, pero bajo la plica correspondiente el autor, firmando con sus propios nombres y apellidos, se hará explícitamente responsable de la exactitud de las afirmaciones contenidas en la certificación a que se alude.



### Cuentos por RAMIRO RIVAS

Por GONZALO DRAGO.

A LOS TREINTA AÑOS de edad, Ramiro Rivas adquiere una madurez literaria que no tienen escritores de larga actividad en las letras nacionales. Se inicia en la literatura a los 23 años, publicando cuentos en diarios y revistas y ahora nos ofrece en un volumen titulado "El desaliento" (Ed. Alicantí), ocho cuentos escritos en diferentes épocas, pero de una calidad artística uniforme, producto de una vigilante conducta para seleccionar su obra y ofrecerla al público y a la crítica con dignidad y responsabilidad literaria.

El estilo de Rivas está de acuerdo con las modernas técnicas literarias, pero sin exageraciones que a veces malogran los mejores esfuerzos de algunos escritores. Ramiro Rivas, en "El desaliento", nos demuestra que no se siente deslumbrado por las nuevas modas impuestas desde el exterior y se conduce como un escritor que busca su propio camino y lo encuentra sin esfuerzos.

Conseguir un estilo propio es tarea difícil que no siempre está al alcance de los que lo intentan porque no están capacitados para salvar los escollos que ello significa. El mérito de Rivas consiste, a nuestro juicio, en que ha encontrado un camino propio, equidistante de los actuales maestros del género y del ya caduco estilo clásico.

En cuanto al contenido de sus cuentos o narraciones, el autor tiene manifiesta preferencia por buscar y encontrar sus temas en los personajes humildes, en los "humillados y ofendidos", en los que sustentan un ideal y pagan sus consecuencias.

Dijimos al comienzo que la obra de Rivas es parecida a cánones establecidos, a determinados temas de valores equivalentes en un perfecto equilibrio literario. No obstante, hay un cuento que nos ha impresionado especialmente por su tema universal, por el perfil humano de su protagonista, por la forma y el estilo en que está realizado. Me refiero a "Mañana es Sábado", en que el autor demuestra el dominio de su oficio, la mano y el ojo experto y vigilante para conducir la narración hasta el final. Este cuento mereció una primera Mención Honrosa en el Concurso Literario del diario "El Sur" de Concepción, en 1964. Es un cuento meritorio, digno de incluirse en una antología de cuentistas jóvenes, representativo de un escritor que ha tomado en serio su oficio y se esfuerza por superarse en el difícil camino de las letras.

Un día para un hombre es otro de los cuentos dignos de destacarse por el interés que despierta el tema, por la humanidad de sus protagonistas y por el inesperado desenlace en el recinto carcelario. Sería tarea demasiado larga y acaso ineficaz referirnos a todos los cuentos contenidos en "El desaliento". Bastaría agregar que Ramiro Rivas es un hombre modesto, que se presenta sin pedanterías, sin actitudes ni poses profesionales. Por el contrario, se hace presente con silenciosa dignidad. Así lo conocimos en una reunión, a la que se incorporó en silencio, sentándose en las últimas filas de la sala. Y este valor humano también es digno de mencionarse al lado de su auténtico valor de escritor nacional.



Conan Doyle, desde después de la guerra europea, abandonó sus trabajos novelescos y se dedicó a estudios espiritistas. En el Congreso mundial de espiritismo, celebrado en Londres en 1926, Conan Doyle fue uno de los ponentes más entusiastas. En la fotografía aparece el gran novelista inglés con los representantes del ocultismo internacional.



PARA SIGNIFICAR el puesto que tiene Arthur Conan Doyle en la literatura mundial, basta preguntarse ¿qué lector mayor, medio o menor, desconoce a Sherlock Holmes?

Arthur Conan Doyle vivió de 1859 '22 de mayo) a 1930. En el otoño de 1876 entra en la Universidad de Edimburgo para estudiar medicina. Sus ratos de descanso los tomaba para leer y releer (en alta voz) los cuentos de Edgar Allan Poe, a quien tenía como al mejor cuentista del mundo. Doyle ejerció la medicina desde 1882 hasta 1890. Viajó incansablemente por las regiones árticas y la Costa Occidental de África. Desde muy joven hizo "pinitos" con la novela, género considerado por él como el más serio y prestigioso.

Arthur Conan Doyle soñaba con ser un émulo de Sir Walter Scott y meterse de lleno en la creación de novelas históricas. Pero, sin quererlo, iba entrando en las claves de cuentos y novelas policíacas en su madeja de crímenes, desciframientos, documentos, etc., y, por fin, publica, en 1887, "A Study in Scarlet" (anteriormente llamada "Una madeja enmarañada"). El nacimiento de esta novela lo encontramos en su amistad con el Profesor Bell, a quien tomó como modelo para dibujar, in mente, a su celebérrimo personaje Sherlock Holmes.

Joseph Bell era delgadísimo y de gran destreza manual, era clínico y sabía usar sus ojos admirablemente. Permanecía sentado en su consultorio rodeado por sus alumnos mientras Conan Doyle (joven) introducía a los pacientes.

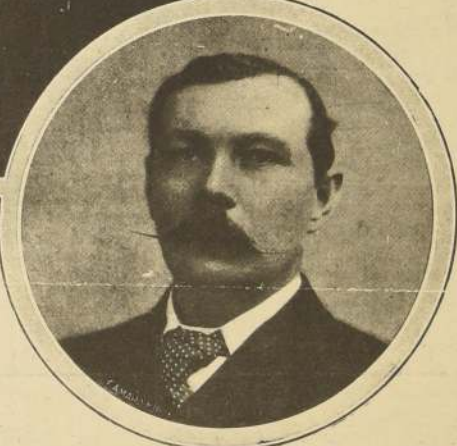
"Ese hombre — indicaba el profesor Bell con su acento escocés — es un zapatero zurdo".

Después que pasaba la perplejidad de sus alumnos, explicaba: "Observen, señores, los sitios raidos en sus pantalones de pana, donde el zapatero apoya su tabla de trabajo. El lado derecho está más gastado que el izquierdo. Usa su mano izquierda para martillar el cuero".

Arthur Conan Doyle tomó de ese profesor muchos elementos, y mucho más por aquí y por allá, y, al final, tenía un receptáculo donde fueron cayendo todos los rasgos ideales de un

# A CONNAN DOYLE LO MATO SHERLOCK HOLMES

por FELIX CONTRERAS



Conan Doyle, en la época en que las aventuras de su Sherlock Holmes despertaban en el mundo entero enorme expectación, y sus novelas se traducían a todos los idiomas.



Le acut a Sherlock Holmes, el detective que hizo universalmente famoso su perfil aguilado, su sonrisa irónica, su gesto hermético y su pipa inseparable.

detective, de un policía técnico. Ese receptáculo se convertiría en el modelo, en el código de la gente que se dedicaba a ese oficio. Y fue tanta la fama que cayó sobre su criatura de ficción (Sherlock Holmes), que su padre, Conan Doyle, terminó tocado en su vanidad, odiándolo: su personaje se había vuelto su suplicatorio, su sombra, porque nadie hablaba de Arthur Conan Doyle, sino de Sherlock Holmes (como diría un pirandelliano, el personaje buscó a su autor).

La única persona que hablaba y recordaba al autor era su madre (llamada la "señora Doyle") que, gracias a su insistencia, el hijo alargaba la vida de su personaje: muchas veces la vida de Sherlock estuvo suspendida de las blasfemias de su autor a un paso de la muerte, en las múltiples aventuras que se publican sueltas en periódicos y revistas de Londres y New York.

Era el resentimiento que Conan Doyle sentía por un hombre que podía resolver un problema criminal sin salir de su cuarto, el 221 B de Baker Street, debido al poder extraordinario de sus facultades de observación y de deducción y el uso del método analítico, el método infalible de la lógica que aplicaba por simple razonamiento sobre un crimen para resolverlo, de la misma manera que Leverrier se apoyó en el simple razonamiento matemático, y sólo en la matemática, para descubrir el planeta Neptuno, sin haber mirado jamás por un telescopio.

El caso es que, desde "Un estudio en Escarlata", surgió una adoración por las novelas policíacas que alcanzó grados desorbitantes. Levemente, va estaban sobre este asunto, las m. ns de Nathaniel.

Hawthorne (su cuento "Mr. Higginbotham's Catastrophe") y el precursor

genial, inolvidable: Edgar Allan Poe, con sus joyas "Los asesinatos de la calle Morgue", "El Misterio de Marie Roget" y "La Carta Robada".

También tenemos a Charles Dickens: en 1852, con su "Casa deshabitada" (Bleak House), donde un detective llamado Bucket pone en claro el asesinato del procurador Tulgin khorn.

Después, el menudeo mercantilista de Hollywood y una vasta legión de imitadores han tomado, al calco casi, a Sherlock Holmes como receta, pero aquel médico (especialista en ojos) está ahí: sepultado gloriosamente bajo la piel de su personaje: Sherlock Holmes.

(Prensa Latina).







# EL TIEMPO Y LA SALUD

CLIMATOLOGO ALEMAN declara: "Cada tercero es sensible al cambio del tiempo" Numerosos grupos de hipersensibles.

"Es sensible a los cambios del tiempo? Esta pregunta deberá figurar en lo futuro en el diálogo entre el médico y el paciente. El director del Instituto de Balneología y de Climatología de la Universidad de Friburgo, en la República Federal de Alemania, Dr. Rantsch-Fromsdorff, llegó a la conclusión, después de ocuparse de la relación entre las condiciones atmosféricas y las enfermedades, que prácticamente cada tercero depende decisivamente, en cuanto a su bienestar y a su salud, de la situación del tiempo. Los "síntomas", muy variados, de esta sensibilidad climática, van de los dolores de cabeza, dolores en los brazos y en las piernas, abatimiento a la reducción de las facultades intelectuales o a la susceptibilidad a los cólicos, y hasta al total "colapso psicofísico". Según el citado climatólogo, son hipersensibles a los cambios de tiempo los mutilados, los reumáticos, y personas con cicatrices mayores. Forman parte de este grupo, también, las personas encamadas, los que sufren de enfermedades crónicas, los nerviosos, y finalmente, el gran grupo de aquellos que sufren de anomalías del sistema circulatorio.

Ya el padre de la medicina Hipócrates (460-377 a Cr) observó que, soplando vientos del sur, aumentan los casos de inflamaciones y, soplando vientos del norte, los ataques espasmodicos y los cólicos. Es interesante que las investigaciones del Dr. Rantsch-Fromsdorff confirmaron la tesis de Hipócrates. Contrariamente a lo que acontecía en la medicina de los siglos pasados, hoy en día no se atribuye la responsabilidad al viento sino a las fluctuaciones de la presión atmosférica, así como a otros factores climáticos. Rantsch-

Fromsdorff llegó a la conclusión que radiaciones eléctricas de carácter climático causan una disposición general a alergias, elevan la presión sanguínea y la temperatura del cuerpo, alterando hasta la misma capacidad de coagulación de la sangre.

En vista de estas reacciones del organismo, que hoy día se pueden medir exactamente, los síntomas climáticos asumen extraordinaria importancia. En ciertos casos se podría hablar hasta de una "dolencia del tiempo", a la cual el especialista alemán dio la designación de "meteoropatía".

Dr. Rantsch-Fromsdorff, que investigó el efecto de las radiaciones eléctricas de orden climático sobre personas, animales y plantas, aboga por la creación de varias instituciones de asistencia a los hipersensibles, tales como consultorios, "centros de respiración" en áreas de elevada densidad de población y de concentración industrial, "instalaciones de preparación del aire" y auténticos "puestos de abastecimiento con oxígeno". Además, considera como deseable que en el programa de estudios universitario se incluya, como nueva materia, la "climatología ambiente".

Sin embargo los médicos discuten aún el problema de si los sufrimientos causados por cambios de tiempo tienen que ser considerados como enfermedades efectivas. A esto hay que añadir que recientemente, un conocido psiquiatra, el Dr. Heinz Henseler, del Centro de Enfermedades Nerviosas de la Universidad de Ulm, consiguió refutar, por medio de estadísticas, la tesis de que los casos de suicidios aumentarían en períodos de cambio de tiempo. Henseler probó que el "tiempo de suicidios" es una invención de la creencia popular.

DR. JOHANN MAUTHNER

## LOS INCAS EN EUROPA

Un profundo estudio de la conquista española del Perú en el siglo XVI, hecho por un hombre de negocios británico en sus horas libres de siete años, le ha ganado un premio literario por valor de 2.400 dólares. En efecto, el señor John Hemming, de 34 años, es el primer ganador del Premio Robert Pitman, establecido por la empresa Beaberbrook Newspapers, de Londres, en memoria de un periodista muerto en febrero del año pasado, que colaboraba en dos de sus periódicos.

El señor John Hemming, cuya obra *The Conquest of the Incas* (La Conquista de los Incas) fue publicada el pasado junio por la editorial Macmillan, hace en ella el relato del periplo del gran imperio incaico desde el punto de vista de los incas. El libro, en el que frecuentemente se recurre al testimonio de testigos presenciales y cronistas contemporáneos, reúne también los más recientes hallazgos de los historiadores en España, el Perú y los Estados Unidos, presentándolos por primera vez al lector ordinario. Pero la obra no sólo trata de la Conquista y sus secuelas como hechos de gran interés, en ella se estudian

también las relaciones entre españoles e indígenas a varios niveles.

El autor ha dicho esta semana a este corresponsal que siempre ha tenido interés por la América Latina, y que la idea de escribir el libro se le ocurrió en 1960, cuando pasó ocho meses en el Perú, después de haber estudiado Historia en la Universidad de Oxford, dedicando buena parte de aquel tiempo a explorar vestigios incas. Luego fue en una expedición de la Royal Geographical Society a la selva brasileña, donde el jefe, Richard Mason, fue matado por los indios Kran-Akore. Para reunir los materiales de su obra, el señor Hemming ha examinado archivos y ha leído más de mil libros en el Museo Británico, España y el Perú. Uno de sus principales hallazgos, desde el punto de vista histórico, fue la ubicación de Vilcabamba, donde los incas establecieron su último baluarte. Ese hallazgo ha dado al traste con dos siglos de investigación por parte de exploradores y arqueólogos.

Al declarar el premio, los jueces dijeron que les había impresionado la erudición de la obra y la cantidad de nuevos materiales que hay en ella. Uno, el destacado historiador británico, A. J. P. Taylor, dijo: "La mejor historia en narración. Eso es lo que ha hecho el señor Hemming, desarrollando un grandioso tema. Había en la América del Sur una gran civilización, maravillosamente avanzada en algunos aspectos, asombrosamente atrasada en otros. El asunto es expuesto con segura erudición y con interés dramático. La obra tiene todas las buenas cualidades de una novela, y encima la ventaja de exponer lo realmente acaecido".

El libro tuvo muy buena crítica al aparecer en Londres. Antonia Fraser dijo en el *Financial Times*: "Este libro es una montaña, un notable compendio de la historia incaica". Y Colin MacInnes declaró en el *Spectator*: "La narración es realzada con tablas genealógicas de las personalidades españolas e indígenas, una cronología, explicación de importantes vocablos quechuas y castellanos, una formidable bibliografía y muchas notas tan fascinadoras como el texto. El autor muestra las complejas relaciones entre Francisco Pizarro y Atahualpa, Diego de Almagro y manco Inca—la relación de amor y odio entre ascendentes aventureros y asombrados reyes con prestigio de dioses—muy dramáticamente".

John Hemming, nacido en el Canadá, es director gerente de una empresa de organizadores de exposiciones en Londres. Mantiene su amor a la América Latina y espera volver a ella, quizá para escribir otro libro, quizá sobre el movimiento de protección de los indios. Mientras tanto, conserva su interés de explorador como miembro del Consejo de la Royal Geographical Society y su interés por la América del Sur como miembro de la Sociedad Anglo-Brasileña. (BIS)



## UN DIARIO POR TV

Un próspero periódico regional alemán, "Die Rheinpfalz" de Ludwigshafen —trada 200.000— está dando que hablar desde hace varias semanas. Parece a punto de desbordar las fronteras regionales del Palatinado, y de penetrar al mismo tiempo en el campo colindante de la televisión regional.

Este periódico regional, que se había esforzado valientemente hace un año por comprar el "Saarbrücker Zeitung" y que participa en el "Stuttgarter Zeitung" y en pequeños periódicos locales de Renania —Palatinado, se ha fusionado con el casi igualmente fuerte "Mannheimer Morgen" —trada 170.000— en la orilla del Rin de Baden —Württemberg para formar la "Südwestdeutsche Druck und Verlagsgesellschaft GmbH". Con ello ha surgido una nueva empresa periodística, y ya no tan pequeña, capital base 4 millones DM. La tirada total llega a 400.000 ejemplares y su área de influencia se extiende desde la frontera con el Sarre por el oeste a través de las grandes ciudades de Ludwigshafen y Mannheim hasta Tauberbischofsheim en la Franconia.

### TV DOMESTICA

La sorprendente fusión de ambas editoriales recibe además una nota especial por el fuerte interés del "Rheinpfalz" por licencias para radio y televisión privadas. Por de pronto ha levantado una propia televisión "doméstica", que suministra a los curiosos de sus vitrinas y a un restaurant vecino noticias de televisión completadas por imágenes fijas. Ocho colaboradores de la ho-

Hans Bruckner (IN - Press)

## CONCURSO SOBRE BACH

Del 3 al 19 de junio de 1972 se celebrará, en Leipzig, el IV Concurso Internacional Johann Sebastian Bach (miembro de la "Fédération des Concours Internationaux de Musique") en las materias piano, órgano, clavicordio, violín y canto. Con este concurso la RDA honra la obra de un músico cuyos trabajos figuran entre las reliquias del acervo cultural universal.

El Concurso Bach invita a los jóvenes instrumentalistas y cantores de todos los países a confrontar sus aptitudes en un certamen cuyo contenido esencial es la interpretación ejemplar y fiel de la obra de Bach y de otros compositores.

## Poesía y Poetas

LOS POETAS somos vientos del pueblo. Nacemos para pasar soplando a través de sus poros y conducir sus ojos y sus sentimientos hacia las cumbres más hermosas. Hoy, este hoy de pasión, de vida, de muerte, nos empuja de un imponente modo a ti, a mí, a varios, hacia el pueblo. El pueblo espera a los poetas con la oreja y el alma tendidas al pie de cada siglo.

MIGUEL HERNANDEZ

ESCRIBIR para el pueblo es escribir para el hombre de nuestra raza, de nuestra tierra, de nuestra habla, tres cosas de inagotable contenido que no acabamos nunca de conocer. Escribir para el pueblo es llamarse Cervantes, en España; Shakespeare, en Inglaterra; Tolstoy, en Rusia. Día llegará en que sea la más suprema y consciente aspiración del poeta.

MANUEL MACHADO

EL POETA debe presentar lo particular —y si éste es sano, al hacerlo representará algo general.

GOETHE

¡A QUE TANTA definición! Lo que hace al poeta es el vivo sentimiento de las situaciones y la facultad de expresarlas.

GOETHE

TODO HOMBRE sería un poeta si pudiera serlo, pero tiene que contentarse con ser un filósofo o un hombre de ciencia. Eso prueba la superioridad del poeta.

HENRY DAVID THOREAU

LA POESIA no es, como el razonamiento, una facultad que se ejerce con arreglo a las determinaciones de la voluntad. Nadie puede decir: "Voy a hacer poesía". [No puede decirlo, ni siquiera el poeta mismo, porque obedece a una influencia invisible y las partes conscientes de nuestra naturaleza no pueden profetizar ni su advenimiento ni su partida.

SHELLEY

LA POESIA no es cuestión de consonantes, es cuestión de corazón.

MIGUEL HERNANDEZ

LA POESIA es la única prueba concreta de la existencia del hombre.

LUIS CARDOZA Y ARAGON

SI VAIS para poetas cuidad vuestro folklore. Porque la verdadera poesía la hace el pueblo. Entendámonos. La hace alguien que no sabemos quien es o, en último término, podemos ignorar quien sea, sin el menor detrimento de la poesía.

JUAN DE MAIRENA

YO DIRIA que el síntoma de un gran poeta es contar algo que nadie nos había antes contado, pero que no es nuevo para nosotros. Tal es la misteriosa paradoja que yace en el fondo de toda emoción literaria. Notamos que súbitamente se nos descubre y revela algo y a la par, lo revelado y descubierto nos parece lo más sabido y viejo del mundo. Con perfecta ingenuidad exclamamos: ¡Qué verdad es esto, sólo que yo no me había fijado! Diríase que llevamos dentro, inadvertidamente, toda futura poesía y que el poeta al llegar no hace más que subrayarnos, destacar a nuestros ojos lo que ya poseíamos. Ello es que el descubrimiento lírico tiene para nosotros un sabor de reminiscencia, de cosa que supimos y habíamos olvidado. Todo gran poeta nos plagia.

ORTEGA Y GASSET

EL POEMA está en el sonido de las sílabas y no en el sentido gramatical del texto, sin lo cual sería prosaico.

CAMILLE MAUCLAIR

POESIA es una fluctuación entre sonido y sentido.

PAUL VALERY

EL POEMA que no tenga muy marcado el acento temporal, estará más cerca de la lógica que de la lirica. No es la lógica lo que el poema canta, sino la vida, aunque no es la vida lo que da estructura al poema, sino la lógica.

# LA POESIA SIEMPRE

### DE ESTOS SUEÑOS

De estos sueños que el sol sabe enrojecer sólo tu nombre seguirá el juego de los volantes que hilvanan sus vientos.

Este invierno no será ese puente caído. Seguirás caminando sin saber siquiera si hay otra salida que no sea adentrarnos al vacío.

La lámpara irradia fragmentos diurnos me dijiste. las luciérnagas comenzaban a salir.

Nos hemos dejado llevar por caminos interminables que bien saben iniciarse en las horas en que los muertos salen a los campos vecinos a conversar de sus vidas.

ROLANDO GABRIELLI



## SINFONIA DEL DESIERTO

El pavor de la nada engendrará esta latitud de espanto.

Y el existir de tanta soledad sin párpados para el duelo.

Aquí se sucedió el parto antiguo de la muerte.

Aquí el silencio nos mira frente a frente. Ahí está el polvo, con su hocico veraz y su estatua de tormenta.

Ahí, ahí las piedras con su infancia detenida.

y sus rostros de niñas sin zapatos. Ahí no existe nada que al hombre se refiera. ¡Nada!

Nunca hubo un espejo y una niña. Nunca un buhonero árabe.

a la estribera de doña Inés de Suárez, trovando medias y peinetas.

Ni el sombrero destrozado de un jornalero. Ni una escuela, ni un borracho, ofendiéndola con orines abundantes, ahí en la puerta. Ni la bosta de una bestia entregando la noticia del verde de un potrero en primavera.

Aquí jamás se da en el arpa roja del crepúsculo.

el acorde desnudo de un sollozo de mujer. Aquí, a esta latitud en estéril arena concebida, también llega la noche con su cargamento de lámparas encendidas.

En este trágico y gigantesco reloj de arena se registra la hora de todo el Continente.

Por el viento norte cavador de tumbas en los océanos. Y el sur, amado de las naranjas y de las manzanas. Aquí está escrito el poema, la tragedia, la novela sin tapas y sin título de este país de marineros.

Aquí está el tiempo en arena convertido. Donde se sucede la desesperación, la angustia, el terror, el miedo, inútilmente, en el corazón del hombre y de la bestia.

Ahí están, están sepultadas las gargantas de todos los bebedores del mundo bebiendo sed eterna.

Y los ojos planetarios de los equinos y vacunos soñando pastos remanos y lluvias.

Aquí está el tiempo en arena convertido. Guillermo Quiñones.







## LEA GRUNDIG, ARTISTA GRAFICA DE LA RDA

"El rostro humano, tan diverso, es lo que más me atrae, contem plarlo en sus infinitamente diversos rasgos". Esta confesión de Lea Grundig encuentra su expresión en una obra creadora que abarca más de cuatro decenios.

Lea Grundig es una de las personalidades femeninas más significativas en la esfera de las artes plásticas de la RDA. Las palabras de la artista anteriormente citadas son válidas también para su conducta humana. Qué es lo que la conmueve como ser humano, para que ha luchado, por qué combate, a qué aspira, todo esto trata de expresar artísticamente. El rostro humano es el espejo de su creación.

Pero no sólo realiza retratos, también paisajes tomados del natural, alguna vez también un árbol en flor. Pinta colinas, montañas, animales y plantas. A su mano se deben ilustraciones de los más bellos cuentos alemanes. Grande es el número de los temas que bosqueja en sus cuadernos, en los que fugita al régimen fascista hitleriano, en los que llama a los trabajadores a la lucha poniéndoles la realidad ante los ojos. Pero la mayor parte de su obra son retratos. Ya en su juventud puso todo su amor en el rostro humano, amor que no solamente mantiene hoy, sino que es más fuerte todavía. Lea Grundig es ante todo dibujante y grabadora. Sus medios preferidos son el lápiz y el buril.

Lea Grundig nació en 1906. Procede de una familia de comerciantes judíos de Dresde. Tempranamente intentó abandonar el pequeño burgués hogar paterno. Contra la voluntad de sus padres —que querían dedicarla a los negocios y por ello hacerla cursar los estudios de comercio— ella fue a la Academia de Arte de Dresde. Ya siendo sólo una muchacha pintaba y dibujaba con toda pasión. En la academia conoció al pintor Hans Grundig. Este, que ya desde los primeros tiempos había buscado unirse al P. Comunista despertó en ella la conciencia de las relaciones sociales, lo que la llevó a tomar parte activa en la vida política. Con los cuadros de su marido, que ya en los años veinte tenían como principal contenido la crítica social, ganó ella en perspectiva. La pintura y los dibujos del matrimonio Hans y Lea Grundig vinieron a ser profesión de fe de un ideal.

Por Mónica Jacobs.

no que hoy todavía tiene eficacia. Lea Grundig defiende la tesis de que "La exposición de la verdad es el único criterio válido en arte".

Lea y Hans Grundig vivieron juntos en un cuarto de un patio interior de una de las casas cuartel en Dresde, el que les servía para vivir, dormir y trabajar y frecuentemente estuvieron expuestos a persecuciones de la policía. Después del asalto al poder por los fascistas tuvo Lea Grundig que esconderse y vivió largo tiempo en la ilegalidad separada de su marido. Ambos, sin embargo, fueron detenidos varias veces. En 1939 fue desterrada Lea Grundig del país, después de un largo encarcelamiento. En condiciones indignas de un ser humano pasó varios meses en un barco desahuciado que debía llevar a Palestina a cientos de judíos. En ese tiempo de prueba, alejada de su marido y de todos sus familiares, sin idea de cuál sería su destino, dibujó sin descanso. En el "Pacifique" hizo gran número de bosquejos de sus compañeros de calvario. Cuando el barco, finalmente, llegaba al puerto de Haifa se hundió. 220 pasajeros encontraron la muerte. Lea Grundig sobrevivió. Fue internada en el campo "Atlit", donde judíos de todos los países, en barracas superpobladas, podían dar gracias por haber salvado la vida. Allí presentó su primera exposición que se componía de muchos de los dibujos realizados por ella en el "Pacifique" y también de dibujos políticos sobre la Unión Soviética y sobre la Alemania fascista.

Hasta el final de la guerra vivió Lea Grundig en Palestina. En Tel Aviv fue presentada su segunda exposición. Al lado de paisajes y bocetos de los refugiados en "Atlit" expuso nuevos dibujos políticos, impresionantes, sobre el terror nazi. Sobre esto escribe ella:

"Nunca antes habían sido mostradas semejantes cosas. Generalmente no se había dado un testimonio político tan directo. Es casi incomprensible que ninguno de los artistas de talento intentase plasmar los inauditos acontecimientos que conmovieron al mundo hasta en sus fundamentos. Es que sus ideas sobre la belleza y el arte eran burguesas. Ellos se apartaron de la corriente de la vida y se encerraron en un templo particular. Yo crecí con Kathe

Kollwitz y con Dix y Masereel. Para mí estaba todo orgánicamente unido, entrelazado y sólo parte del mismo gran todo era nuestra vida, nuestra realidad social".

Tuvo un gran éxito. Los periódicos publicaron algunos de sus dibujos. Conmovido escribió el conocido pintor alemán Oskar Kokoschka en 1944, entonces emigrado en Londres, después de haber visto los dibujos de Lea Grundig: "Esta obra se dirige a todos, a todos los que quieren ver... ¿Por qué el Occidente ha cerrado los ojos y ha permanecido impasible ante el crimen?"

En 1949, cuando fue fundado el primer Estado de obreros y campesinos en Alemania, pisó de nuevo Lea Grundig el suelo de su ciudad natal, Dresde. Después de casi diez años de separación pudo reunirse de nuevo con su marido, que había estado internado seis años en el campo de concentración de Sachsenhausen y que murió en 1958 a consecuencia de los sufrimientos en la prisión. Lea Grundig fue nombrada profesora de la Escuela Superior de Artes Plásticas, donde hoy todavía da sus clases. Con la nueva vida en la RDA se inició un nuevo capítulo en su obra artística.

Ella va hacia las gentes en las fábricas, conoce a los trabajadores en su lugar de trabajo y los dibuja. Descubre nuevas bellezas. Considera su arte como un servicio a las gentes. Es por eso natural que su método de creación no sea otro que el realismo. Tomar partido por la causa de la clase obrera es para ella contenido natural de su vida.

En la RDA socialista hace valer su aspiración principal, que es la representación de las gentes, de los camaradas que han sobrevivido a la noche del fascismo, y las nuevas gentes de un tiempo nuevo.

Lea Grundig obtuvo por su grandiosa obra artística el Premio Nacional de la República Democrática Alemana y otras muchas condecoraciones. Es miembro del Comité Central del PSUA y fue durante muchos años presidente de la Unión de Artistas Plásticos, de la que es ahora, desde hace medio año, presidenta de honor. Lea Grundig, que tiene ahora 64 años, no descansa ni un momento en su actividad artística. Ha creado una obra, tan ligada al desarrollo de la RDA y al surgimiento de pintores y dibujantes en la República, que es imposible hoy hablar de las artes plásticas en la República Democrática Alemana sin pensar en ella.

(PANORAMA DDR)



XILOGRAFIA del alumno Ricardo Alcaraz H.

## LA EXPOSICION DE CASA

UNA VEZ FINALIZADA la Exposición de los Trabajadores de La Nación, le ha sucedido la Escuela Experimental Artística, que dirige Fernando Marcos.

Esta participación de la Escuela Experimental de Educación Artística con una muestra de plástica y la actuación del conjunto Dalcabue del mismo establecimiento educacional, constituye la primera intervención de carácter extensivo que hace este plantel en mérito a la iniciativa del Diario La Nación por difundir los valores creadores de la juventud.

La muestra plástica presenta trabajos en diferentes técnicas expresivas: grabado, témpera, óleo, afiche y cerámica.

Los trabajos corresponden a diferentes niveles de cursos de 15 expositores. La parte musical por el grupo que se profesionaliza en folklore corresponde a ocho voces femeninas y masculinas, bajo la dirección del profesor Enrique Ortiz.

Interpretan música tradicional y

composiciones propias. Esta escuela recibe alumnos de todo Chile desde cuarto año básico, con especiales dotes artísticas plásticas o musicales y que gozan de becas excepcionales dentro del sistema escolar de educación profesional.

En el internado de La Reina, donde está ubicada la Escuela, hay alumnos actualmente desde Calama a Puerto Natales. Cuando egresan lo hacen con el título de técnicos artistas de Educación Media y pueden ingresar de inmediato a estudios Superiores.

Ha comenzado a revitalizarse su proceso de formación y efectúa también una labor de comunidad. Profesores y alumnos van a las poblaciones marginales vecinas para actuar y cooperar.

Ellos preparan una exposición de estos trabajos poblacionales de La Reina, para un futuro próximo.

La experiencia de esta Escuela Artística ha sido considerada en los planes estatales como piloto para la aplicación de estas experiencias.



UNA CASA QUE VUELA y antesala de la avioneta comercial de un futuro muy próximo.

# SALTE EL ATLANTICO SOBRE UN ELEFANTE

por ORLANDO CABRERA LEYVA

NO CRED conocer un aeropuerto más hermoso y más perfecto que el Schiphol, de Amsterdam, al que, según me decía alguien, se puede llegar sin vista, sin oídos y sin voz. Corresponde a un concepto ultramoderno de la aeronavegación, donde todo está concebido para que el viajero entre y salga sin dificultades. Desde el avión, al detenerse en la pista, se entra al sistema de pasadizos que se adaptan a una puerta y luego se puede avanzar con apenas unos cuantos pasos, ya que los pisos "andantes" conducen casi hasta las oficinas de policía con máxima celeridad.

Atenizámonos una mañana tras un grato vuelo de 16 horas y 55 minutos vía Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro y Lisboa. Hemos sido invitados para participar en el vuelo inaugural del fabuloso Boeing 747 B-7 Jumbo Jet, de KLM entre la ciudad donde Rembrandt vivió y murió y Nueva York. Para muchos parecía extraño que un periodista chileno estuviese entre ese grupo de gentes que hablaban, creo yo, todas las lenguas de la tierra. Pero era así. Este país nuestro parecía tan lejano allí en un mundo donde nada tiene semejanza con lo que nos ha dado una naturaleza diferente y unas costumbres de las que nos dejamos llevar sin el menor propósito de variarlas.

Schiphol nos asoma a otra atmósfera, a otro ámbito y nos dejamos conducir por esa marea que entra y sale cada cinco minutos en la rugiente y vertiginosa oleada de máquinas que dejan allí su carga humana y que también remontan hacia todas las latitudes del orbe.

A nuestro lado, sobre un piso brillante, pasa un vehículo silencioso conducido por una bella hostes. No hay gritos. Nada de apremios, sino una muda admiración por aquello que los holandeses han querido que sea un paso hacia el futuro. Los niños van en cochecitos. Un inválido en su silla de ruedas. Todo está allí disponible para que el visitante o el que deja de serlo reciba o se lleve la impresión de que a través de esa gran puerta internacional hay verdadero interés de que todo ocurra sin problemas.

La recepción es funcional. No se revisan las maletas.

El funcionario de policía, luego de timbrar los pasaportes, sonríe: "Que lo pase usted muy bien y que disfrute de cuanto le puede brindar Holanda". Y cuando uno se va: "Feliz viaje señor. Ojalá que su regreso sea pronto".

La sonrisa del hombre no es —por lo menos lo aparenta muy bien— el gesto estudiado por técnicos en turismo, sino una expresión que uno encuentra luego donde quiere, que vaya en la ciudad de los canales y de las bicicletas.

Sin muchas preguntas ya estamos en el bus que nos conduce al terminal de KLM. Y de allí al hotel, en un taxi último modelo que busca las calles rectas y cuyo conductor se empeña en consultar si el pasajero desea enterarse de algunos detalles que le sirvan de orientación.

"Este es el Museo Nacional de Bellas Artes. Aquí están los pintores flamencos. Y Rembrandt, por cierto".

En el frontis del Museo flamenco cinco banderitas enormes.

—¿Es usted español?  
—Latinoamericano, de Chile.  
—Ah, ¿Estará en Amsterdam por mucho tiempo?

—Sólo por algunos días.  
—¿Qué lástima! Amsterdam merece ser conocido a fondo.

Nos pone las maletas en la puerta del hotel. —Que lo pase muy bien señor.

Pensamos: ¿Esta gente ha sido preparada para recibir al foráneo? ¿Corresponde a una campaña de atracción de visitantes? Porque Holanda administra y cuida su industria turística de tal modo que ha logrado convertirla en uno de sus principales ingresos. Pero esto es tema para otra crónica.

AMSTERDAM-NUEVA YORK EN 7 HORAS Y 55 MINUTOS

Tenemos que hablar en otra oportunidad sobre Amsterdam. Recordemos la ciudad durante 4 días, a pie, como deben conocerse las ciudades. Y va con esta vivencia nos aprestamos al gran salto hacia Nueva York en el Jumbo, que nos espera en Schiphol, y en el que, según nos anuncian, ahorraremos 20 minutos con relación al tiempo que normalmente requiere un vuelo en DC 8. Son 7 horas 55 en el coloso y 8 horas 15 en el otro. Pero no es la economía de minutos más o minutos menos lo que nos preocupa mayormente. Es algo, acaso infantil e ingenuo. (Podrá volar este monstruo?

Contamos los asientos del diseño que previamente nos entregan: 365. Desde el lugar donde nos instalan para la espera de la partida, vemos a nuestro Jumbo detenido ante la trompa que lo comunica con esa especie de manguera gigante que desplaza a las escaleras. Por ella trafica un personal que va y viene en diligente actividad. Es el "gate" B-33, indicado visiblemente desde nuestro ingreso al edificio del aeropuerto.

De pronto nos llaman.

Y lentamente ingresamos por la espaciosa puerta delantera. Allí la limpia, la sana sonrisa de los holandeses está repetida en los rostros de las hostes y de los demás tripulantes. Esto no es un avión, sino una casa confortable, amplia. Una casa en la que vamos a pasar la noche, en busca del sol que aparecerá para recibirnos, con cinco horas de anticipo.

La operación de embarque es rápida. En escasos minutos, ya estamos listos para la partida. Todo es normal a bordo, como si se tratara del pasaje de un avión corriente. Uno quisiera que fuera distinto para diferenciar lo que ya no es de rutina. La máquina se desprende de sus lazos con el aeropuerto, comienza a deslizarse hacia la pista y cuando va está presta a la carrera que debe remontar bajo el limpio cielo de Amsterdam, de nuevo nos asalta la duda: ¿Podrá elevarse este mastodonte?

Y se eleva con la agilidad de una avioneta.

Ya en vuelo es cuando se comienzan a notar las diferencias. Como prácticamente se está dentro de un departamento amplio, en el que es posible ir de un lado a otro "como Pedro por su casa", se pierde la sensación de encierro y hasta se puede echar al olvido la idea de que se va tomando altura y que el oculto y el cielo están bajo y sobre nosotros, que el piloto podría confundir como la paloma que se equivocaba.

En un tablero nos indican velocidad, altura, temperatura y ruta. Pasaremos por Inglaterra,

que no veremos por cierto. Los auxiliares nos entregan el menú, que servirá pronto: Omer, Hors-D'Oeuvre, Saute Bonaf, Faveu au Beurre, Ris Valencienn, Caprice Oriental, Café. Nos entregan un programa que anuncia la película que se proyectará en tres pantallas: "There's a Girl in My Soup" (Hay una niña en mi sopa), interpretada por Peter Seller y Goldie Hawn. Y para que escuchan el sonido sólo quienes quieran escuchar, se

distribuyen unos fonos que se enchufan en un dispositivo del asiento. Es en colores y dura una hora.

Se entra en un ambiente de familia. Una joven mamá pasea a su guagua de un extremo a otro de la nave. Un grupo de italianos ríe a carcajadas con una escena de la niña de la sopa. El Jumbo ya es dueño del espacio y sólo de vez en cuando bambolea, imitando a sus parientes más pequeños.

Las cinco secciones del avión parecen competir con sus hostes y auxiliares en la atención de cada pasajero. Y como el viaje es inaugural hay interés por conocerlo todo, por probarlo todo.

Se come y se bebe a brevísimos intervalos de tiempo.

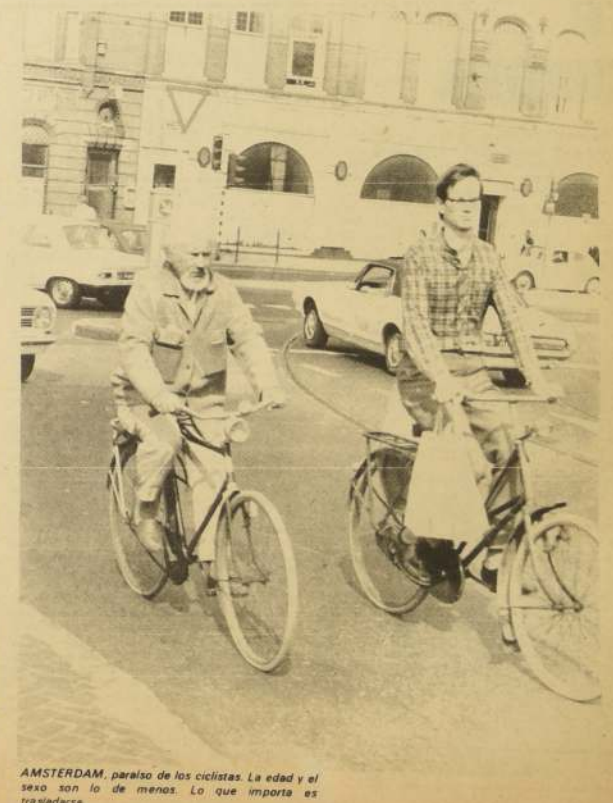
Parodiando a Rodrigo de Triana, alguien anuncia: "¡Tierra!". Y como si se tratara de escolares dentro de un bus de paseo, viejos y jóvenes, mujeres y niños se agitan en las ventanillas. Volamos ya en el río del continente. Se nos han ido las horas como un plácido sueño.

Nueva York está próximo.

Más tarde nos recibe con un saludo chipseante con sus hostes y auxiliares en la atención de cada pasajero. Y como si se tratara de escolares dentro de un bus de paseo, viejos y jóvenes, mujeres y niños se agitan en las ventanillas. Volamos ya en el río del continente. Se nos han ido las horas como un plácido sueño.

El Jumbo descansa sobre la losa. A nosotros nos llevan como bóldos hacia el centro de la urbe. Allí, nuestro colega Oleg Pivovarov, de la Tass, nos informa que en su país se prueba un avión con capacidad para 450 pasajeros.

NUEVA YORK, mayo de 1971.



AMSTERDAM, paraíso de los ciclistas. La edad y el sexo son lo de menos. Lo que importa es trasladarse.





EL DOCTOR HARRY F. HARLOW y su esposa, Margaret, observando las relaciones de madre e hijo entre los monos, investigación que ha hecho famoso a este científico.

# CON AMOR SE VIVE EN PAZ

por WALTER PROELICH

● La belicosidad es innata, pero los afectos la mitigan

AMPLIOS SECTORES del público miran a la psicología como una azarosa prueba de misterios, más que como una ciencia exacta regular.

El estudio sistemático de la mente — el proceso mental que estimula el pensamiento, conforma las actitudes, desarrolla la motivación e influencia la conducta — no puede fácilmente ser reducido a examinación microscópica o a experimentos en tubos de ensayo. La psicología — como disciplina científica requiere investigación con seres vivos.

Esta forma de aguda observación y cuidadosa prueba tiene que ser llevada a cabo con sujetos cooperativos o, a veces, hostiles, y frecuentemente bajo severas tensiones emocionales o de otro tipo.

El Dr. Harry F. Harlow, profesor de investigación psicológica de la Universidad de Wisconsin, en Madison, ha realizado esta clase de trabajo experimental durante 40 años.

Relativamente pocos psicólogos reciben premios científicos o amplio reconocimiento fuera de sus propios círculos profesionales. El Dr. Harlow es una de las pocas excepciones. Sus amplios escritos respecto a los resultados de sus investigaciones en cuanto a la conducta humana y el desarrollo social, le han dado a conocer internacionalmente a todos, cuanto se interesan por esta disciplina.

Algunos de los resultados obtenidos por el Dr. Harlow han demostrado ser muy útiles en la enseñanza, en la elaboración de programas escolares y en la prevención y la lucha contra la conducta anti-social incluyendo la delincuencia y el crimen.

A través de estos descubrimientos, tareas tan complejas como preparar sistemas educacionales, salir al encuentro de la privación de

contactos sociales e impedir los efectos de un medio social desfavorable, pueden ser cada vez más susceptibles de un análisis racional y de una operación significativa.

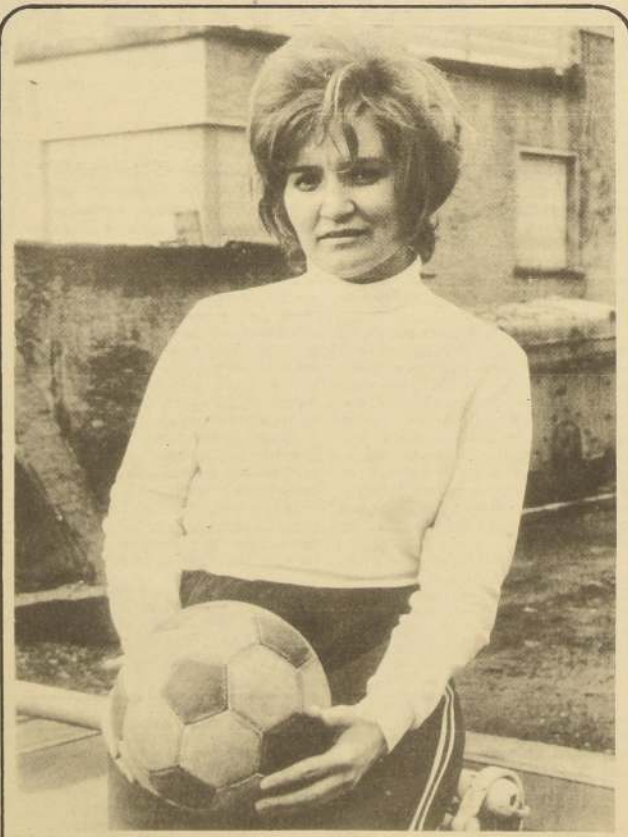
Muchos de estos conocimientos fueron obtenidos por el doctor Harlow a través de sus estudios con monos, un campo experimental en el que es particularmente conocido. Ha demostrado científicamente que la información ganada por los estudios sobre la conducta de los monos se aplica en grado sorprendente amplio a virtualmente todos los humanos.

Los experimentos realizados con ellos y la observación de los monos ha llevado al Dr. Harlow a distinguir cinco "sistemas afectivos". Son sistemas de relaciones entre madre e hijo, hijo y madre, niño y niño (compañeros de juegos), y relaciones heterosexuales y paternales.

"Si un sistema puede considerarse más importante que los otros para producir un joven equilibrado — dice el doctor Harlow — sería el compañero de juegos, no el maternal. La función primaria del amor materno es que brinda confianza, así como un medio para las relaciones entre compañeros de la misma edad."

En uno de sus experimentos, que obtuvo amplia publicidad, el Dr. Harlow substituyó a la madre de un monito por una figura de tela o alambre. De este modo estudió a fondo los efectos de la substitución en el crecimiento mental del monito, incluyendo las consecuencias psicológicas residuales.

En un estudio de la agresión, el Dr. Harlow sacó la conclusión de que la agresión es innata, parte de la naturaleza auténtica de animales y hombres — pero no existe desde el nacimiento.



Quiere ser entrenadora de fútbol

EN LA PEQUEÑA localidad de Bilsdorf, cerca de Saarbrücken (República Federal de Alemania), Gerdi Bamberger, de 34 años, está tratando de que se le conceda licencia como entrenadora de fútbol. Sería la primera mujer que lo lograra en su país. Ya ha participado, como observadora, en los correspondientes cursos. Mientras espera, está entrenando al once femenino del pueblo de Koprlich, en el que interviene también como jugadora. Es empleada de comercio y madre de dos hijos. Antes había actuado como centro-delantero en equipos mixtos. "Si recibo mi licencia — ha dicho — trataré de hacerme cargo de un equipo masculino de primera división".

## PRADEL, COMEDIANTE DEL MIMO

Pradel de nuevo. Ha venido tres veces a Chile. Y se anuncia como el mimo barroco en sus Pantomimas de la Buena Fortuna. Usa de la expresión corporal como idioma internacional. En verdad, no habla mucho. Pero por él habla su compañera Dominique, "gabacha" ciento por ciento. Ambos nacidos en espectáculo de la "Rive-Gauche", la ribera izquierda, bulleante, y de la algarada de Montparnasse, legará a ser llamado "el comediante de Barrios". Parte Pradel a los 20 años de Lyon a París, durante tres años estudia en la Escuela de Arte, pero abandona la decoración para entrar para siempre al teatro.

Su debut en 1953 es con Androcles y el León de Bernard Shaw. Tres años después se ha ido a montar por su cuenta sketch a La Rose Rouge, un teatro-cabaret de jerarquía, a "La Fuente de las Cuatro Estaciones, junto a Juliette Grecco, los Freres Jacques, Yves Roberts. En 1959 monta su primera obra de mimos en el teatro "Trois Boudets".

A la manera de los americanos podemos decir que al salir de París en 1969, cumple un recorrido de 400 mil kilómetros, visitando 50 países de Oriente y Occidente, de América y Asia.

La carrera internacional la preparó en Hollywood, al montar el "Show de un solo hombre" y en donde se topa con Frank Sinatra, Jerry Lewis, Stan Laurel, Buster Keaton, Joan Baez.

¿Cómo se explica su pantomima original? Esta es su definición. No es un mimo del placer. Es un mimo de la alegría. Un poeta humorístico y tierno, el comediante del silencio. Rehúsa todo lirismo superficial. Se place en afirmar que no tiene ninguna técnica pero que reúne todas las técnicas de la expresión sin acudir a máscaras blancas. No imita personajes sino a él mismo. Evita el típico estilo de inexpressividad y de gestos mecanizados del mimo actual.

Nosotros ratificamos el veredicto de la crítica chilena: en su estilo reinan la Sátira y el Absurdo.



Pradel mime baroque dans ses Pantomimes de bonne fortune. assisté de dominique.





# CHILE NO ES SOLO COBRE

Misión Cultural de Fernando Alegria en Estados Unidos logra positivos y halagadores resultados.

"LO LLAMAN desde Washington". Y no vamos a negarlo. Cuando uno viaja, sobre todo dando saltos por el mundo, el hecho de que alguien logre ubicarlo en un país extraño constituye una sorpresa. Pero, si a través de la distancia se oye la clara y cordial voz de un amigo como Fernando Alegria, trotamundos incansable, hábil conocedor de los secretos de las comunicaciones, todo parece comprensible.

El autor de "Caballo de Copa" ha querido saludarnos, luego del apretado abrazo de despedida que nos dimos en Santiago.

Nos cuenta que está trabajando sin desmayos en la tarea que le encomendó el Gobierno, que su misión cultural está dando magníficos frutos:

"Mucho mejor que lo que pensaba antes de partir —dice. Todos los actos que se han realizado hasta ahora han logrado interesar vivamente a un público numeroso. Di dos charlas en la Sala Chile y quedé muy satisfecho. La juventud norteamericana quiere saber, cada vez más, de cuanto ocurre en Chile, en sus más amplias manifestaciones".



—¿Solo la juventud?  
—Me refiero a la juventud, porque es la más inquieta, la que parece siempre insatisfecha de sus conocimientos. Recibo con frecuencia a grupos numerosos que buscan material informativo.

Nos cuenta que también en la Sala Chile presentará 70 grabados históricos de Chile; que Humberto Díaz Casanueva hará una lectura de poemas; que Rolando Alarcón se presentará con su canto y su guitarra; que Miguel Littín exhibió en Nueva York su "Chagal de Nahueltoro"; y la entrevista de Debray con Allende.

—¿No es mucho cine?  
—No, hombre, todo lo contrario: es poco todavía. Ojalá contáramos con un buen stock permanente. Littín tiene programadas cuatro películas de largometraje, entre las que están "El Chagal de Nahueltoro"; la de Raúl Ruiz, "Tres tristes tigres"; y una de cortometraje. Estas exhibiciones son patrocinadas por el Instituto de Cine, de Washington. Pero aún hay más: Jorge Díaz traerá a su grupo para realizar una larga gira por Estados Unidos con obras teatrales chilenas y latinoamericanas.

Fernando habla con tal entusiasmo que dan ganas de volar a Washington y ayudarlo a poner el hombro a esa tarea que el talentoso escritor está llevando a cabo y en la que Chile, nuestro pequeño país del sur, está demostrando que en su largo territorio no solamente hay cobre, salitre, hierro, petróleo, etc., sino también espíritu. Y eso ocurre donde quiera que halla un representante de esta tierra.

Se corta la comunicación con Washington. En Estados Unidos esto también suele ocurrir.

ORLANDO CABRERA LEYVA  
NUEVA YORK, mayo de 1971.



## TAMBIEN DAR ARTE

RODRIGO LÓPEZ GONZÁLEZ a los 35 años, todos entregados a la escultura y a la música, ha iniciado su tarea de dar y de dar de verdad. Sus esculturas irán a los colegios, para que el niño inicie su vida codeándose con el arte de la madera. Que sepa como el roble, el coque, el raulí, el lingue de nuestra tierra, en manos del hombre se torna en belleza.

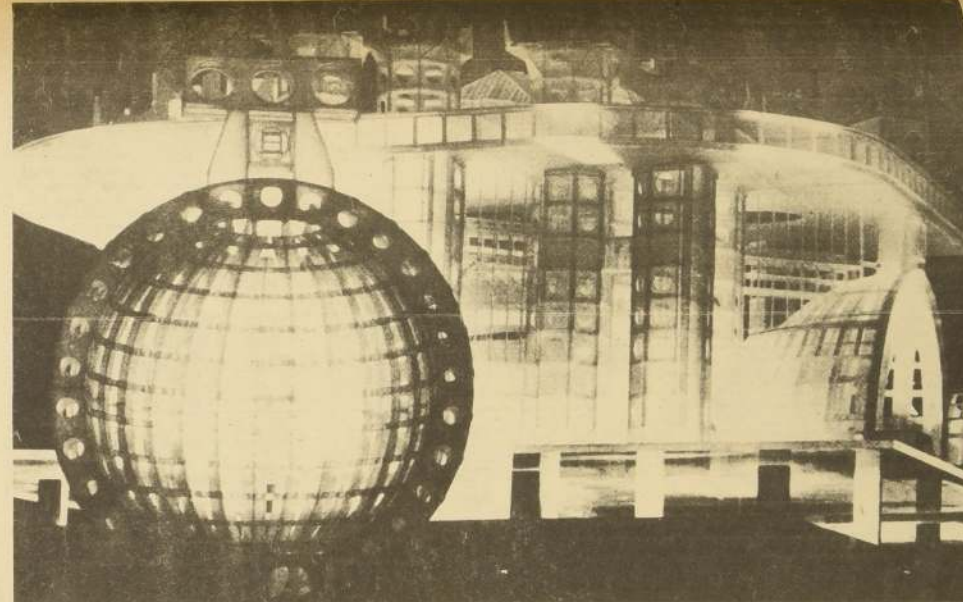
Formado en la Escuela de Artes Aplicadas con José Perotti, Lily Garzañic y Arturo Zúñiga, moldea el noble material a su amano. Por sus obras ha recibido premios y honores, especialmente por su Cristo Moisés y Maternidad. La Casa de la Cultura el Instituto de Extensión de Artes Plásticas y el Salón Nacional de Bellas Artes son los que han distinguido su obra.

Su propósito enunciado lo ha empezado a realizar donando su obra al Centro de Educación Media de San José de Maipo. La Escultura simboliza la juventud con la figura de dos estudiantes, que saldrán desde ahora en la entrada del Liceo a quienes lleguen todos los días a sus aulas.

Como todas las obras de Rodrigo López se concibe en un sentido de la evolución de las formas, y sin lugar a dudas está impregnada de un lirismo juvenil.

Pero para poder dar en escultura, López González tiene que ganarse la vida de otra manera. Es un profesor acucioso de música en el Liceo de San José de Maipo y su especialidad es el oboe. Razón por la cual todas sus obras también mantienen un ritmo.

Ahora se prepara para llevar al Liceo 4, el símbolo de armonía en la educación. La maestra y la alumna de la mano. Se llama "Invención a dos voces" Como bautizado por un músico.



"ARCOSANTI". He aquí el proyecto de una ciudad ultramoderna que será construida en el desierto de Arizona U.U. La estructura alcanzará cuatro hectáreas y tendrá 20 pisos de altura.

por  
H.G.  
FLANNAGAN

## EDIFICIO PARA UN MILLON DE PERSONAS

● Se proyectan ciudades verticales. ● Una obra genial y visionaria

SI EL HOMBRE quiere vivir en un ambiente saludable debe dejar de construir ciudades horizontales en nuestro planeta y empezar a diseñar y construir ciudades verticales. El trabajo, la oficina, las zonas de recreo y de vivir podrían concentrarse, hacer estructuras complejas, como de un kilómetro de alto y uno de ancho.

¿Un sueño para el futuro? Sí, pero no para muy lejos, ya que un arquitecto de origen italiano, Paolo Soleri, que llegó a los Estados Unidos en 1947 para estudiar al lado del arquitecto Frank Lloyd Wright, de fama mundial, anticipándose al aumento de población que se prevé para el futuro, y viendo los problemas de contaminación atmosférica, ha empezado a proyectar ciudades verticales, que ha presentado en la Exposición de la Corcoran Gallery de Arte de Washington.

Sus proyectos, modelos tridimensionales, fotografías, murales y explicaciones sobre ellas han sido patrocinados por la Compañía de Seguros Prudenciales y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano del Gobierno Federal.

Soleri da a su proyecto el nombre "Arcología". Arcología es una combinación de Arquitectura y Ecología. Soleri la describe como una estructura amplia tridimensional que acoge al hombre urbano de la forma más concreta y ecológica.

300 PISOS

La visión arquitectónica de Paolo Soleri lleva el hombre al siglo XXI. Sus modelos, hechos de plástico luminoso y lo suficientemente grandes como para poder moverse con comodidad por dentro y en sus alrededores, llevan al hombre a soñar con el mañana. Hay estructuras de 300 pisos alineados unos frente a otros, pero dejando amplios espacios abiertos: cada edificio da trabajo y alojamiento hasta a 400.000 personas.

Los proyectos varían según la naturaleza de los lugares de edificación. Hay ciudades fantásticas y geométricas que parecen paraísos. Otras que parecen estar metidas dentro de un cañón de muros.

En esta época de realizaciones de efectos endiablados por el abuso de la tierra, el exceso de población, la congestión de los transportes urbanos, la contaminación del aire y el agua, las ideas de Soleri y sus proyectos revelan que han sido pensados mucho antes de que la Ecología se convirtiera en lo importante que hoy es.

Según Soleri, "el hombre debe construir sus ciudades de esta forma, verticalmente y horizontalmente y no cubrir la faz de la tierra".

Las ciudades como éstas no sólo dejarán a los recursos de la tierra libres de la destrucción del hombre, sino que también dejarán libre su espíritu. Actual-

mente que las ciudades cada vez se extienden más, que se va a todas partes en automóvil y que se pierde tanta energía en los pequeños detalles de la vida hay que pensar en no volver a caer en las mismas faltas y tratar de solucionar del mejor modo posible la forma de hacer las ciudades para que el hombre viva más cómodo.

Muchos de los que han visto los proyectos de Soleri dicen que no vivirán en ciudades como esas. Pero se necesita tiempo para acostumbrarse a otro modo de vivir en que todo, tiendas y oficinas, se tenga más a mano y sin necesidad de desplazamientos. Habrá espacio suficiente para andar dentro de una arcología, y los ascensores llevarán a cada individuo a la planta donde está instalada la oficina. Tendrá las diversiones más a mano, y los espacios libres podrán adaptarse a los gustos de cada uno.

—"Actualmente el hombre tiene ordenada la parte en que vive, pero fuera es el caos. El desastre total —dice Soleri—. Las ciudades están en completo desorden.

La Arcología cambiará esto: la estructura de la ciudad será más ordenada, más lógica y más bella. Cada habitante podrá hacer lo que quiera dentro de ella, crear su propio ambiente".

Uno de los modelos más interesantes presentados en la Exposición es el "3-D Jersey", que fue proyectado por Soleri y solicitado por la Universidad Rutgers para la creación de un aeropuerto supersónico que debería construirse en Nueva Jersey cerca del río de Nueva York. Soleri propuso una ciudad "Terminal", una estructura de 300 pisos unida al aeropuerto. Contendría rampas, oficinas, industrias subterráneas, parques, aparcamientos, jardines colgantes, hoteles, teatros y apartamentos: un millón de personas bajo un mismo techo.

SE EVITARAN DIFICULTADES  
Para aquellos acostumbrados a casas individuales, en una parcela de terreno, o incluso para los que viven en pequeños bloques de apartamentos, el alojamiento en masa como propone Soleri, no les cabe en la cabeza. Sin embargo, llegará el día en que este tipo de viviendas sea bien acogido, aunque sólo sea por haber logrado eliminar las dificultades de transporte desde las casas a las oficinas.

—Si al menos fuera agradable conducir por las carreteras y pudiera verse el campo en lugar de los grandes urbes que se extienden a lo largo de Boston a Washington, una ciudad que ha devorado con su crecimiento miles de granjas —puntualiza Soleri—, quizás no fuera necesaria ni forma de concebir las viviendas".

Actualmente sus ideas arquitectónicas parecen fantásticas, pero de aquí a 50 ó 100 años serán normales. La Arquitectura ha tenido siempre sus artistas visionarios que se han pasado la vida proyectando cosas al parecer irreales. Un italiano llamado Antonio Santaella, que murió en 1916 a la edad de 28 años, proyectó edificios que se anticiparon y ayudaron a formar los que hoy existen. El proyecto "Las nuevas ciudades", con sus rascacielos, con sus carreteras a distintos niveles, como la mayoría de las que hoy se ven en Nueva York.

Buckminster Fuller, cuyas construcciones geodésicas son hoy populares, llama a Soleri "uno de los más grandes dentro de los soñadores estratégicos" y piensa que "él aportará a la sociedad los edificios que las ciudades necesitan".

Soleri piensa llevar a cabo su proyecto erigiendo una ciudad a 120 kms, al sur de Fénix, en Arizona, la parte más sudoeste de los Estados Unidos, cerca de donde él vive. La construcción ha empezado en junio.

El proyecto se llamará Arcosanti y será construido con ayuda de los estudiantes de arquitectura de varias universidades americanas y con donaciones particulares. Comprenderá cuatro hectáreas y alcanzará 20 pisos en pleno desierto.



Santiago, domingo 30  
de Mayo de 1971

DIRECTOR:  
Orlando Cabrera Leyva

DISEÑO GRAFICO:  
Leopoldo Cabrera Z.  
Dora Antuña T.

DIBUJO:  
Franklin Mancilla G.  
Alejandro Burgos S.

ILUSTRACIONES:  
Arturo de la O

COORDINADORA:  
Rosa Robinovitch,

FOTOS:  
Servicio Alemán, Bis.  
Prensa Latina.

LABORATORISTA:  
Alejandro Muñoz C.



# NUEVO ESTRECHAMIENTO DEL CERCO DEL CANCER

BEN MOORE Y SU CAMARA OCULAR

Sabiendo que la cámara fotográfica funciona como el ojo humano, el fotógrafo Ben Rose inscribió las imágenes distorsionadas que observan las personas parcialmente ciegas.

La cámara de Rose está diseñada exactamente como un ojo. Los rayos entran a través de la córnea y luego son enfocados por la pupila y el lente cristalino situado detrás del iris. La "película" del ojo es la retina, localizada en su fondo. Lo que Ud. ve es el resultado de la transmisión de las imágenes por el nervio óptico, desde la retina hasta el fondo del cerebro.

Personas que sufren de astigmatismo, tienen una irregularidad corregible de la curvatura de la córnea. Las cataratas son áreas opacas del cristalino, que no dejan pasar las imágenes, mientras en el glaucoma es la alta presión intraocular la que daña la retina. Las cicatrices de la retina, causantes de mala visión, son a menudo el resultado de la diabetes, de la leucemia y de otras enfermedades, las cuales son sospechadas justamente por la anomalía de la vista.

Trabajando en combinación con la Fundación contra la Ceguera, en la ciudad de Nueva York, el fotógrafo Ben Rose ha descubierto que puede imitar muchos de los más frecuentes trastornos visuales, con técnicas fotográficas que incluyen lentes especiales y trucos del desarrollo en la cámara oscura, donde obtiene extraordinarios resultados ópticos.

## CONSTRUCCION DE LAS PIRAMIDES

Durante muchos años, los egiptólogos se han devanado los sesos pensando en el problema de las pirámides. ¿Si cada faraón construyó una pirámide para usarla como su propia tumba, para poder ascender al Sol, por qué hay más pirámides que faraones? El físico británico Kurt Mendelsohn sugiere que los faraones dirigieron la construcción de varias pirámides al mismo tiempo para disminuir el desempleo poblacional.

Mendelsohn visitó recientemente la Gran Pirámide, en Medum, a 70 km. de El Cairo. Aunque los arqueólogos pensaban que data de hace cinco mil años, él observó que las piedras desprendidas con el tiempo se hallaban formando montículos en la vecindad. Esto indica que el daño fue causado por accidente y no por vandalismo. En realidad se debió a un exceso de tensión en la monumental obra de ingeniería, y que concluyó por desprender algunos trozos de rocas superiores.

Organizando enormes números de obreros, los líderes de Egipto ingeniosamente lograron el control económico sobre el pueblo. En el hecho, dice Mendelsohn, ellos inventaron el "estado": una forma de organización centralizada y eficiente que hasta entonces era desconocida por la especie humana.

LOS INVESTIGADORES de la India han descubierto grandes concentraciones de virus en la leche de las mujeres con historia familiar de cáncer mamario, y estas partículas virales son idénticas a las que causan el cáncer en los animales.

Este gran descubrimiento médico hace posible que los doctores sean pronto capaces de inmunizar a las mujeres contra el tumor maligno de la mama. Lo que proveyó la clave fue un estudio hecho en Bombay por los Drs. Sirsat, y A.B. Baidya, en descendientes de los Parsis, cuyas mujeres son tres veces más propensas al cáncer que el resto de la población india. El 40 por ciento de las madres Parsis tienen partículas virales en su leche.

La prevalencia de tales partículas también acaba de ser descubierta por el biofísico Dan Moore en la leche de 166 mujeres norteamericanas. Moore ha observado, asimismo, que el suero sanguíneo de los seres humanos que han tenido cáncer mamario tiene un efecto neutralizador sobre el virus de las ratas, cuando se les ha inyectado dicho suero.

Una evidencia aun más significativa es obra de los Drs. Spiegelman y Schlom, de la Universidad de Columbia, quienes han demostrado un ciento por ciento de correlación entre la concentración de partículas virales y la presencia de una enzima asociada a los virus del cáncer de los animales. Los virus tumorales usan su propia sustancia RNA para producir DNA; esto es, el elemento genético que desencadena la multiplicación cancerosa, que se perpetúa en sucesivas generaciones celulares, hasta terminar en la muerte del ser afectado.

Se sabe que las lauchas y ratones transmiten el cáncer mamario en la leche con la cual amamantan a sus hijos. Esto no está demostrado todavía en los seres humanos, pero las investigaciones continúan hasta solucionar este porfiado misterio.

ESTA ES LA IMAGEN realística, obtenida por el fotógrafo Ben Rose, de lo que ve una persona que sufre de astigmatismo.

Estamos casi al punto en que un embrión humano fertilizado fuera del útero materno sea devuelto a éste, para maduración. Según el Dr. Edwards, de la Universidad de Cambridge, en Inglaterra, y Jefe de un grupo de investigadores, células-huevos tomadas de mujeres que no logran embarazarse han sido fertilizadas con espermatozoides de sus maridos y cultivadas hasta obtener embriones multicelulares.

Si los embriones no muestran defectos genéticos, el grupo de Cambridge espera implantar algunos de ellos de vuelta a los úteros de las donadoras, para maduración de los nueve meses.

Los huevos son extraídos a través de pequeñas aberturas en el abdomen femenino, mediante flexibles fibras de vidrio. Colocados en un cultivo durante una a cuatro horas, los huevos son entonces expuestos a las células espermáticas del marido. Después de 12 a 15 horas de exposición, son transferidos a un tejido de cultivo standard. Cada huevo se dividió en dos células a las 38 horas de exposición al espermatozoides. Tres divisiones más, hasta producir 16 células, ocurrieron dentro de las primeras 85 horas de vida.

Por ahora nadie ha sido capaz de obtener mamíferos, cultivándolos fuera del útero hasta desarrollo total, pero un investigador, el Dr. Wittingham, de Cambridge, reintrodujo huevos fertilizados fuera del útero de un ratón, de nuevo al animal para maduración y nacieron los descendientes. Otro experimentador, el Dr. Chang, de la Fundación Worcester, realizó esencialmente la misma proeza en conejos. La investigación en huevos humanos continúa actualmente para conseguir lo mismo que ya se ha obtenido en animales.

LA SEMANA CIENTIFICA  
Por el Dr. FERNANDO CASASBELLAS

## PARA TRAUMATIZADOS CRANEANOS

El profesor Wackenheim, presidente de la Asociación Europea para el Tratamiento y la Readaptación de los Traumatismos Craneanos, acaba de recibir de la municipalidad de Hochfelden (localidad del Bajo-Rhin, situada a unos veinte kilómetros de Estrasburgo) el acta de propiedad de un terreno de siete hectáreas, donde será construido el primer Centro europeo de investigaciones y de cuidados para los traumatizados craneanos.

El Centro de Hochfelden se compondrá de dos establecimientos complementarios: un Centro de investigaciones y un Centro de cuidados:

- El Centro de investigaciones servirá como lugar de reuniones y coloquios para los especialistas, con el fin de descubrir las nuevas terapéuticas aplicables a los traumatizados craneanos que sufren de graves consecuencias. Entre las perturbaciones susceptibles de ser estudiadas, figurarán la reeducación de la palabra, el problema que plantea el coma vegetativo, etc.

- El Centro de cuidados dispondrá de un centenar de camas y podrá recibir a los enfermos procedentes de todos los países de Europa. Su tratamiento estará dictaminado por el Colegio de especialistas que tomen parte en las investigaciones sobre un problema preciso. El profesor Wackenheim presentará el programa de las investigaciones que emprenderán los equipos de investigadores especializados.

Todos los enfermos admitidos en Hochfelden no estarán, sin embargo, cuidados allí mismo; una vez que se haya establecido la apreciación global de las posibilidades terapéuticas y de inserción socioprofesional en cada caso particular, la mayoría de los enfermos serán transportados al establecimiento especializado más competente de sus respectivos países de origen. Sólo un pequeño número de traumatizados se hospitalizarán en el Centro para seguir el tratamiento y la reeducación.

La Asociación Europea para el Tratamiento y Readaptación de los Traumatizados Craneanos fue creada en febrero de 1969 en Estrasburgo, para responder a las recomendaciones del Consejo de Europa sobre la lucha contra las consecuencias de los accidentes en las carreteras.

Hoy tenemos en nuestras manos una crónica inédita de Joaquín Edwards Bello, escrita de su puño y letra. Fue entregada por su esposa doña Marta en forma exclusiva a esta Revista Dominical. Ello nos hace sentirlo tan vivo como ayer en que cumplía con la premura de las prensas.

A través de sus correcciones podemos desentrañar también el verdadero sentido del "patriotismo al revés" como lo titulara primitivamente este artículo. Quizás sea en el fondo también su propio sentimiento, de quien fuera conquistado por España y luego por Europa. R.



## PATRIOTISMO E HISTRIONISMO PATRIOTICO

Una crónica inédita de JOAQUIN EDWARDS BELLO



MARTA ALBORNOZ de Edwards Bello, nos hizo entrega de los originales inéditos del escritor de la crónica

el desprecio. En este sentido el artista suele ser un maestro del histrionismo y de falsedad. Un patriotismo cerrado, con lugares comunes de admiración por todo lo del terruño, se parece a la caricatura del castellano viejo en el más famoso estudio de costumbres del español Larra.

Según el castellano viejo, no hay mejor vino que el Valdepeñas, ni cielo, ni fondas, ni mujeres, ni fiestas que superen a las españolas. No vale ir a París ni a Londres ni a Suiza.

Larra empleó el garrote en el periodismo para señalar de preferencia lo que le parecía mal. Odiado a gritos y admirado en sordina se suicidó. Había perdido un amor, la diputación y no tenía amigos. Tenía 37 años.

En esto de vapulear a su tierra, Larra es pariente de Eça de Queiroz. Por su padre, Larra tenía sangre portuguesa. Su abuelo paterno era natural de Lisboa y su abuela Eulalia Sangelo era de Odivela, cerca de Lisboa.

Queiroz se identificó en ciertos personajes de sus novelas. Daba palos tremendos. Cuando llegaba a Lisboa el Conde Reinoso decía: "Otra vez en la piojera". En Lisboa no encontraba elegancia, ni un café, ni un diario pasable, ni un teatro. Cuando llegan a Tierra Santa, el único amigo real de su vida, el fuerte Ramalho exclama: ¡Ni un billar, ni un teatro! ¡Esto es peor que Braga!

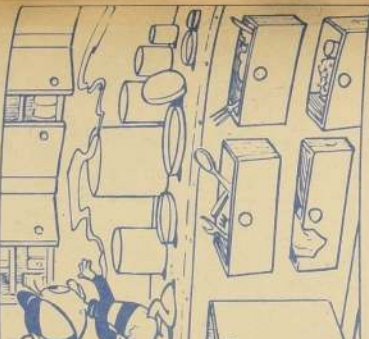
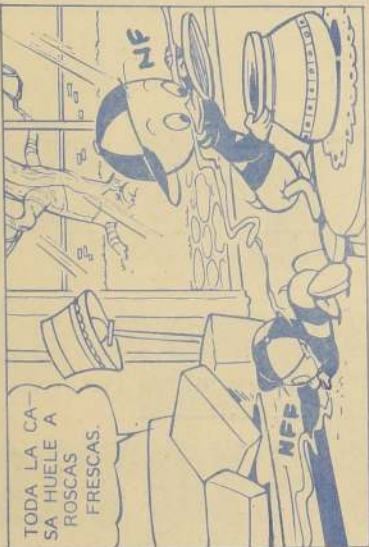
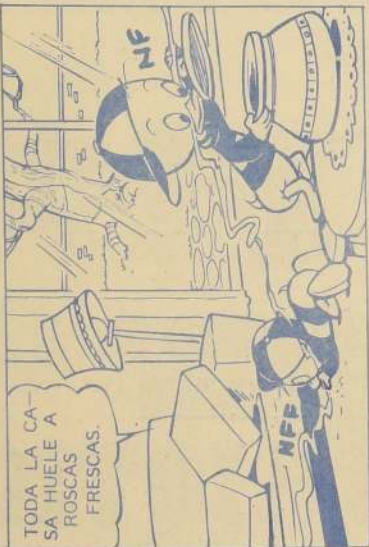
Portugal fue su "bete noir". Existe el caso también de quien llamó a su tierra. ¡"asquerosa Grecia"! Ya tengo mi sepulcro en la montaña. Con mis manos grabé la losa funeraria con esta inscripción: "Yace aquí un griego que detesta a los griegos". Adios Karayannis. Servus diabólicos Dei!

Recordemos que Enrique Beyle hizo su propio epitafio poco antes de morir. Lo he visto en su tumba en el Cementerio de Montmartre: Arrigó Beyle, ciudadano milanés.

Otro caso. El célebre escritor ruso Nicolás Gogol visitó Italia entre 1837 y 1847. Su impresión y el sentimiento comparativo que suscitó hace su caso parecido al del francés Beyle. Como a Beyle y a Goethe, Italia les deslumbró. Las cartas que escribió al poeta Zukovsky y a su amiga Balavina parecen declaraciones de amor a Italia. Dicen: "Es el país más bello de la tierra Italia es mía. Nadie me la quitará. Soy de aquí". Al mismo tiempo recordaba con ira y tristeza su vida en Rusia y lo que había sido en Rusia "El forastero —añade— se enamora insensiblemente de Roma y el amor dura toda la vida". Viajaba, regresaba a Rusia, pero invariablemente era Roma, para él, "su verdadera patria".

J. E. B.





**nd** la  
nación  
dominical

# LA NUEVA ALBORADA

(TITO STEFONI  
Foto Cine Club de Chile).

